

2018年3月

# 守望台

宣 扬 耶 和 华 嘅 王 国

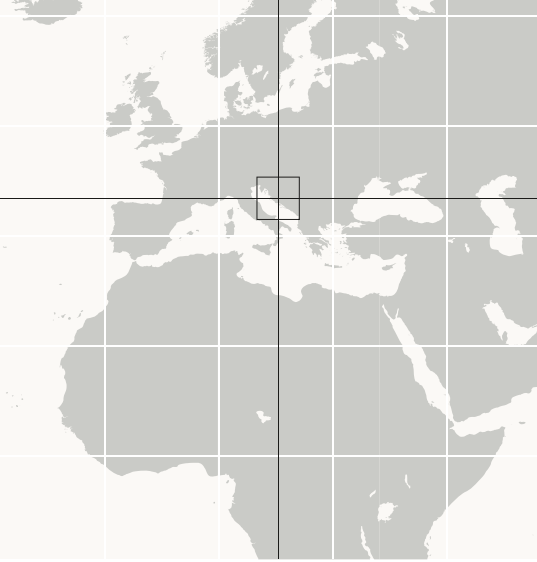


Yìhn-gau-bāan fo-màhn  
研究班 课文

nìhn yuht yaht yuht yaht  
2018 年 4 月 30 日 - 6 月 3 日

Yuht-yúh  
粤语

Ping-yām-báan  
拼音版



Fūng-mihn tòuh-pín  
封面 图片：

# Hāak-lòh-deih-a 克罗地亚

Sī-póu-leih-dahk sih fuh-gahn yáuh yāt go gin yū sai-géi ge  
斯普利特 市 附近 有 一个 建于 16 世纪 嘅

Kā-sī-dahk-lāai-bóu Léuhng go daih-hing hái nī-go gú-bóu  
卡斯特拉堡 。 两 个 弟兄 喺 呢 个 古堡

chihn ge síu kiuh seuhng heung yāt go yàuh-chāt gūng-yàhn  
前 嘅 小 桥 上 向 一个 油漆 工人

gaai-siuh chyuhn-daan  
介绍 传单

## Muhk-luhk 目录

4 4 月 30 日 - 5 月 6 日 呢 个 星期 嘅 课文

Sauh-jam Sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh Bīt-sēui Chóí-chéui Ge Bouh-jaauh  
受浸 —— 成为 基督徒 必须 采取 嘅 步骤

16 5 月 7-13 日 呢 个 星期 嘅 课文

Néih Yáuh Móuh Bōng-joh Yih-néuih Fùh-hahp Jī-gaak Sauh-jam  
你 有 冇 帮助 儿女 符合 资格 受浸 ？

Ngóh-deih jyú-chih sing-gīng-yih-n-gau ge sih-hauh ying-gōi yáuh māt-yéh muhk-biū nē Dím-gáai m̄h ying-gōi  
我 哋 主持 圣经 研究 嘅 时候 ， 应该 有 七 嘢 目标 呢 ？ 点 解 唔 应该

chih-chih m̄h sauh-jam Dím-gáai yáuh-dī Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh gú-laih yih-néuih chih dī sīn sauh-jam Nī  
迟 迟 唔 受 浸 ？ 点 解 有 啲 基督徒 父 母 鼓 励 儿 女 迟 啲 先 受 浸 ？ 呢

léuhng pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn sēung-gwāan ge mahn-tàih  
两 篇 课 文 会 讨 论 相 关 嘅 问 题 。

Chyühn-douh-yühn Yàhn-sou  
传道员 人数

5,335

Sing-ging Fo-chihng Júng-sou  
圣经 课程 总数

2,123

Yèh-sou Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
耶稣 受难纪念 聚会

Chèut-jihk Yàhn-sou nihn  
出席 人数 (2016 年)

8,434

The Watchtower (ISSN 0043-1087) Issue 4 March 2018 is published by Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.; L. Weaver, Jr., President; G. F. Simonis, Secretary-Treasurer; 1000 Red Mills Road, Walkkill, NY 12589-3299. © 2017 Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania.

呢本出版物系非卖品，发行呢本出版物系全球圣经教育工作嘅一部分，呢项工作靠自愿捐款提供经费。

除非另外注明，所有经文都引自《圣经新世界译本》。

如果你想捐款，请上www.jw.org。

28 **yuht** **yaht** **nī-go** **sīng-kèih** **ge** **fo-màhn**  
5 月 14-20 日 呢个 星期 嘅 课文

**Biu-yihh Hou-haak Jīng-sàhn Sái Yàhn Faai-lohk**  
表现 好客 精神 使人 快乐！

Si-tòuh Bóu-lòh hyun-míhn sai-géi ge Gēi-dūk-tòuh wah Néih-deih yiu hou-haak béi-chí  
使徒 保罗 劝勉 1 世纪 嘅 基督徒 话：“你哋 要好客，彼此  
fún-doih Béi-dāk-chihh-syū Díng-gái ngóh-deih gām-yaht hóu sēui-yiu tēng-chùhng nī-go hyun-gou  
款待”。(彼得前书 4:9) 点解 我哋 今日 好需要 听从 呢个 劝告？  
Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung saht-chíhn yáuh-gwāan ge yùhn-jāk Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung sìhng-wàih yāt  
我哋 可以 点样 实践 有关 嘅 原则？我哋 可以 点样 成为 一  
go hóu ge haak-yàhn Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn nī-dī mahh-tàih  
个好 嘅 客人？呢篇 课文 会 讨论 呢啲 问题。

40 **yuht** **yaht** **nī-go** **sīng-kèih** **ge** **fo-màhn**  
5 月 21-27 日 呢个 星期 嘅 课文

**Gún-gaau Yèh-wòh-wàh Oi-sām Ge Mihng-jing**  
管教 —— 耶和華 爱心 嘅 明证

53 **yuht** **yaht** **yuht** **yaht** **nī-go** **sīng-kèih** **ge** **fo-màhn**  
5 月 28 日 - 6 月 3 日 呢个 星期 嘅 课文

**Yiu Tēng-chùhng Gún-gaau Jāng-jéung Ji-wai**  
“要 听从 管教， 增长 智慧”

Nī léuhng pīn fo-màhn wúih bōng-joh ngóh-deih mihng-baahk gún-gaau bíu-mihng Yèh-wòh-wàh  
呢 两篇 课文 会 帮助 我哋 明白， 管教 表明 耶和華  
sām-oi ngóh-deih Kéuih yuhng māt-yéh fōng-sik lèih gún-gaau ngóh-deih Ngóh-deih deui kéuih ge gún-gaau  
深爱 我哋。佢 用 乜嘢 方式 嚟 管教 我哋？我哋 对 佢 嘅 管教  
yīng-gōi yáuh díng-yéung ge fáan-ying Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung puih-yéuhng jih-leuht Néih hó-yíh hái  
应该 有 点样 嘅 反应？我哋 可以 点样 培养 自律？你 可以 嚟  
nī léuhng pīn fo-màhn wán dóu daap-on  
呢 两篇 课文 搵 到 答案。



Cheung-si  
唱诗  
sáu  
52, 41 首

Gwāan-yū Jam-láih Ngóh-deih  
关于 浸礼 , 我哋  
Chùhng Yíh-hah Ge Gīng-màhn  
从 以下 嘅 经文  
Hohk Dóu Māt-yéh  
学 到 乜嘢 ?

Béi-dāk-chìhn-syū  
彼得前书 3:20,21

Máh-tai-fúk-yām  
马太福音 28:19,20

Si-tòuh-hàhng-jyū  
使徒行传 22:16

Sauh-jam Sìhng-wàih  
受浸 —— 成为

Gēi-dūk-tòuh Bīt-sēui  
基督徒 必须

Chóì-chéui Ge Bouh-jaauh  
采取 嘅 步骤

*Jam-láih yìh-gā dōu ching-gau néih-deih*  
“ 浸礼 , 而家 都 …… 拯救 你哋 。”

—— Béi-dāk-chìhn-syū  
彼得前书 3:21

Yāt go giu Máh-lai-h-a ge nihñ-hìng-yàhn tùhng kèih-tà  
一个 叫 玛丽亚 嘅 年轻人 同 其他

Gaap Hái yìh-néuih tàih-chéut séung sauh-jam ge sìh-hauh yáuh-dí  
1,2. (甲) 哋 儿女 提出 想 受浸 嘅 时候 , 有啲  
Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh wúih yáuh māt-yéh fán-ying Yuht Dím-gái  
基督徒 父母 会 有 乜嘢 反应 ? (乙) 点解  
góng-jé wúih mahn jéun-beih sauh-jam ge yàhn kéuih-deih haih maih yìh-ging  
讲者 会 问 准备 受浸 嘅 人 , 佢哋 系 咪 已经  
hin-sán béi Yèh-wòh-wàh Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
献身 俾 耶和華 ? (请 睇 吓 课文 开头 嘅 图片 )



jéun-beih sauh-jam ge daih-hing ji-muih yat-chaih kéih héi sán Kéuih ge fuh-móuh  
 准备 受浸 嘅 弟兄 姊妹 一齐 企起身。 佢 嘅 父母  
 haih Gèi-dùk-tòuh kéuih-deih hóu hoi-sám gám mohng jyuh jih-géi ge néuih  
 系 基督徒， 佢哋 好 开心 嘅 望 住 自己 嘅 女。  
 Máh-laih-a yuhng ching-sik héung-leuhng ge sing-yám wuih-daap góng-jé taih-chéut  
 玛丽亚 用 清晰、 响亮 嘅 声音 回答 讲者 提出  
 ge léuhng go mahn-taih Ji-hauh kéuih jauh jip-sauh jó séui jam-láih  
 嘅 两个 问题。 之后， 佢 就 接受 咗 水 浸礼。

Máh-laih-a hòuh-mòuh bóu-làuh gám hin-sán béi Yèh-wòh-wàh bihng jip-sauh  
 2 玛丽亚 毫无 保留 嘅 献身 俾 耶和華 并 接受  
 jam-láih nī-go kyut-dihng lihng kéuih fuh-móuh gám-dou fèi-sèuhng jih-hòuh  
 浸礼， 呢个 决定 令 佢 父母 感到 非常 自豪。  
 Bāt-gwo jī-chihng kéuih mǎh-mā deui kéuih ge kyut-dihng yáuh hóu dō yih-mahn  
 不过， 之前 佢 妈妈 对 佢 嘅 决定 有 好多 疑问。  
 Mǎh-mā chàhng-ging mahn jih-géi Máh-laih-a juhng gam nih-hing sauh dāk jam  
 妈妈 曾经 问 自己：“ 玛丽亚 仲 咁 年轻， 受得 浸  
 meih ga Kéuih haih maih ján-haih mihng-baahk hin-sán sauh-jam haih hóu yihm-sùk  
 未 啲？ 佢 系 咪 真系 明白 献身 受浸 系 好 严肃  
 ge sih Haih maih jeui-hóu giu kéuih joi dǎng háh sīn Dōng yih-néuih biu-sih jih-géi  
 嘅 事？ 系 咪 最好 叫 佢 再 等 吓 先？” 当 儿女 表示 自己  
 séung sauh-jam gó-sih hóu dō gwāan-oi yih-néuih ge fuh-móuh dōu wúih  
 想 受浸 嗰时， 好多 关爱 儿女 嘅 父母 都会  
 mahn jih-géi nī-dī mahn-taih Chyùhn-douh-syū Bāt-ging hin-sán sauh-jam haih  
 问 自己 呢啲 问题。( 传道书 5:5) 毕竟， 献身 受浸 系  
 Gèi-dùk-tòuh yat-sǎng dōng-jūng jeui juhng-yiu ge bouh-jaauh Chéng tái fuh-làahn  
 基督徒 一生 当中 最重要 嘅 步骤。( 请 睇 附栏  
 Néih Haih Maih Yih-ging Hin Jó Sán Béi Yèh-wòh-wàh  
 “你 系 咪 已经 献 咗 身 俾 耶和華？”)

Hái góng dou jam-láih nī gihn sih gó-sih si-tòuh Béi-dāk taih-kahp fōng-jāu ge  
 3 嘅 讲 到 浸礼 呢 件事 嗰时， 使徒 彼得 提及 方舟 嘅  
 gin-jouh gūng-chihng Nī gihn sih só yuh-bíu ge jam-láih yih-gā dōu ching-gau  
 建造 工程：“ 呢 件事 所 预表 嘅 浸礼， 而家 都…… 拯救  
 néih-deih Chéng duhk Béi-dāk-chihng-syū Fōng-jāu haih yat go saht-jai ge  
 你哋。”( 请 读 彼得前书 3:20,21) 方舟 系 一个 实际 嘅  
 jing-geui ching-chó bíu-mihng Nòh-a jūng-yū Yèh-wòh-wàh chyùhn-sām jēun-hàhng  
 证据， 清楚 表明 挪亚 忠于 耶和華， 全心 遵行

Gaap Si-tòuh Béi-dāk yuhng māt-yéh lèih béi-yuh sauh-jam ge juhng-yiu-sing Yuht Díng-gái wah  
 3,4. (甲) 使徒 彼得 用 乜嘢 嚟 比喻 受浸 嘅 重要性？ (乙) 点解 话  
 sauh-jam jauh hóu-chih Nòh-a gin-jouh fōng-jāu yat-yeuhng  
 受浸 就 好似 挪亚 建造 方舟 一样？



Néih Haih Maih Yíh-gīng

你 系 咪 已经

Hin Jó Sān Béi Yèh-wòh-wàh

献 咗 身 俾 耶 和 华 ？

Fùh-hahp jī-gaak ge Sing-gīng hohk-sāang sauh-jam sìhng-wàih Yèh-wòh-wàh gin-jing-yàhn jī-chihh  
符合 资格 嘅 圣经 学生 受浸 成为 耶和華 见证人 之前，  
wúih gūng-hōi wúih-daap léuhng go mahn-tàih Daih yāt go mahn-tàih haih Néih haih m̄ haih yíh-gīng  
会 公开 回答 两个 问题。第一个 问题 系：“你 系 唔 系 已经  
gān-geui Yèh-sōu Gēi-dūk ge hēi-sāng waih jih-géi ge jeuih fui-góh yìh-ché hin-sān béi  
根据 耶稣 基督 嘅 牺牲，为 自己 嘅 罪 悔改，而且 献身 俾  
Yèh-wòh-wàh yiu jēun-hàhng kéuih ge jí-yi nē  
耶和華，要 遵行 佢 嘅 旨意呢？”

Jéun-beih hóu sauh-jam ge yàhn yíh-gīng hòuh-mòuh bóu-làuh gám hin jó sān béi Yèh-wòh-wàh  
准备好 受浸 嘅 人 已经 毫无 保留 嘅 献 咗 身 俾 耶和華，  
dím-gái gám góng haih hóu hahp-léih ge Yèh-sōu chàhng-gīng góng gwo Néih-deih yiu heui  
点解 嘅 讲 系 好 合理 嘅？耶稣 曾经 讲 过：“你 哋 要去，  
sái só-yáuh gwok-juhk ge yàhn jòuh ngóh ge m̀hn-tòuh waih kéuih-deih sī-jam Daaih-yeuk  
使 所有 国族 嘅 人 做 我 嘅 门徒 …… 为 佢 哋 施浸”。大约  
háih Yèh-sōu tàih-chēut nī-go fān-fu ge yāt nìhn chihh kéuih chīng-chó jí-chēut jòuh kéuih ge m̀hn-tòuh  
哋 耶稣 提出 呢个 吩咐 嘅 一年 前，佢 清楚 指出 做 佢 嘅 门徒  
hīn-sip dou māt-yéh Máh-tai-fūk-yām Dōng-sìh kéuih deui si-tòuh t̀hng kèih-tā m̀hn-tòuh  
牵涉 到 乜嘢。(马太福音 28:19,20) 当时 佢 对 使徒 同 其他 门徒  
góng Bīn-go séung lèih gān-ch̀hng ngóh jauh yīng-gōi sìhng-yihng m̄ joi yúng-yáuh jih-géi mē héi  
讲：“边个 想 嚟 跟从 我，就 应该 承认 唔 再 拥有 自己，預 起  
jih-géi ge fú-yihng-chyúh bāt-dyuhn gān-ch̀hng ngóh Máh-tai-fūk-yām  
自己 嘅 苦刑柱，不断 跟随 我。”(马太福音 16:24)

Yèh-sōu yāt-sāng jūng jeui juhng-yiu ge sih jauh-haih jēun-hàhng kéuih tīn-fuh ge jí-yi Séung  
耶稣 一生 中 最 重要 嘅 事 就 系 遵行 佢 天父 嘅 旨意。想  
jēun-ch̀hng Yèh-sōu yāt-chai fān-fu ge Sing-gīng hohk-sāang bīt-sēui sìhng-yihng m̄ joi yúng-yáuh  
遵从 耶稣 一切 吩咐 嘅 圣经 学生，必须 承认 唔 再 拥有  
jih-géi hòuh-mòuh bóu-làuh gám hin-sān béi Yèh-wòh-wàh Kéuih-deih heung Yèh-sōu hohk-jaahp  
自己，毫无 保留 嘅 献身 俾 耶和華。佢 哋 向 耶稣 学习，  
jēung jēun-hàhng Yèh-wòh-wàh ge jí-yi fong hái sāng-wuht ge sáu-waih Máh-tai-fūk-yām  
将 遵行 耶和華 嘅 旨意 放 咗 生活 嘅 首位。(马太福音 26:39)  
Dōng kéuih-deih jēun-beih hóu yiu sauh-jam ge sih-hauh kéuih-deih jauh yíh-gīng bíu-mihng m̄ joi  
当 佢 哋 准备好 要 受浸 嘅 时候，佢 哋 就 已经 表明 唔 再  
yúng-yáuh jih-géi yìh-ché kyut-sām jēung jih-géi ge jīng-lihk ch̀hng-maht t̀hng-màaih ch̀hng-gon yuhng  
拥有 自己，而且 决心 将 自己 嘅 精力、财物 同埋 才干 用  
lèih wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh Lòh-máh-syū Gēi-yū yíh-seuhng só góng ge jēun-beih  
嚟 为 耶和華 服务。(罗马书 12:1) 基于 以上 所 讲 嘅，准备  
sauh-jam ge yàhn yiu wúih-daap góng-jé tàih-chēut ge mahn-tàih bíu-mihng kéuih-deih yíh-gīng hin jó  
受浸 嘅 人 要 回答 讲者 提出 嘅 问题，表明 佢 哋 已经 献 咗  
sān béi Yèh-wòh-wàh kyut-sām jēun-hàhng kéuih ge jí-yi  
身 俾 耶和華，决心 遵行 佢 嘅 旨意。

kéuih ge jí-yí Nòh-a jūng-sām yùhn-sihng Yèh-wòh-wáh wái-paai ge gūng-jok Kéuih  
佢 嘅 旨意。 挪亚 忠心 完成 耶和華 委派 嘅 工作。 佢  
chēut-yū seun-sām ge hàhng-duhng sái chyùhn gā yàhn dōu hó-yíh douh-gwo  
出于 信心 嘅 行动， 使 全 家 人 都 可以 渡过  
daaih-hùhng-séui Béi-dák nī fāan wah haih māt-yéh yi-sī nē  
大洪水。 彼得 呢 番 话 系 乜嘢 意思 呢？

Nòh-a gin-jouh fōng-jāu jing-mìhng kéuih deui Yèh-wòh-wáh yáuh  
4 挪亚 建造 方舟， 证明 佢 对 耶和華 有  
seun-sām Gám yāt go yàhn hái daaih-gā mihn-chihhn sauh-jam yauh jing-mìhng  
信心。 噉 一 个 人 喺 大家 面前 受浸， 又 证明  
māt-yéh nē Jing-mìhng yāt go deui suhk-ga yáuh seun-sām ge yàhn  
乜嘢 呢？ 证明 一 个 对 赎价 有 信心 嘅 人，  
yíh-gīng jēung jih-géi hin béi Yèh-wòh-wáh Jauh hóu-chíh Nòh-a gám nī-dī hin jó  
已经 将 自己 献 俾 耶和華。 就 好似 挪亚 噉， 呢啲 献 咗  
sān ge yàhn wúih tēng-chùhng Yèh-wòh-wáh ge fān-fu jāp-hàhng kéuih só wái-paai  
身 嘅 人 会 听从 耶和華 嘅 吩咐， 执行 佢 所 委派  
ge gūng-jok Nòh-a hó-yíh wuht jeuhk douh-gwo daaih-hùhng-séui  
嘅 工作。 挪亚 可以 活 着 渡过 大洪水，  
tùhng-yeuhng hái yíh-hàhng chèh-ok jai-douh jūng-git ge sih-hauh sauh jó jam  
同样， 喺 现行 邪恶 制度 终结 嘅 时候， 受 咗 浸  
ge jūng-sām Gēi-dūk-tòuh dōu hó-yíh bóu-chyùhn sāng-mìhng Máh-hó-fūk-yām  
嘅 忠心 基督徒 都 可以 保全 生命。（ 马可福音  
Kái-sih-luhk Só-yíh hin-sān sauh-jam dik-kok fēi-sèuhng juhng-yiu  
13:10； 启示录 7:9,10） 所以， 献身 受浸 的确 非常 重要。  
Yāt go yàhn yùh-gwó chih-chih mē sauh-jam gám kéuih wíhng-sāng ge hēi-mohng  
一 个 人 如果 迟迟 唔 受浸， 噉 佢 永生 嘅 希望  
jauh wúih sauh dou yíng-héung  
就 会 受 到 影响。

Sauh-jam haih yāt gihn yíh-m-sūk ge sih só-yíh ngóh-deih yíng-gōi jí-sai  
5 受浸 系 一 件 严肃 嘅 事， 所以 我哋 应该 仔细  
háau-leuih yíh-hah sām go mahn-tàih Gwāan-yū sauh-jam Sing-gīng díng-yéung  
考虑 以下 三 个 问题： 关于 受浸， 圣经 点样  
góng Yāt go yàhn hái sauh-jam jī-chihhn sēui-yiu chói-chéui māt-yéh bouh-jaauh  
讲？ 一 个 人 喺 受浸 之前 需要 采取 乜嘢 步骤？  
Gēi-dūk-tòuh gaau-douh jih-géi yíh-néuih waahk-jé Sing-gīng hohk-sāang gó-sih  
基督徒 教导 自己 儿女 或者 圣经 学生 嗰时，  
díng-gáai yíng-gōi gán-gei sauh-jam ge juhng-yiu-sing  
点解 应该 紧记 受浸 嘅 重要性？

Ngóh-deih wúih hái nī pīn fo-mahn háau-leuih māt-yéh mahn-tàih  
5. 我哋 会 喺 呢 篇 课文 考虑 乜嘢 问题？

## Sing-gīng Gei-joi Ge Jam-láih 圣经 记载 嘅 浸礼

6 Sing-gīng sáu-chi gei-joi ge jam-láih haih yàuh sī-jam-jé Yeuk-hohn sī-hàhng  
圣经 首次 记载 嘅 浸礼 系 由 施浸者 约翰 施行  
ge Máh-tai-fūk-yām Lèih wán Yeuk-hohn ge yàhn yàuh-yū wàih-fáan jó  
嘅。( 马太福音 3:1-6) 嚟 搵 约翰 嘅 人 由于 违反 咗  
Mō-sāi-leuht-faat só-yíh kéuih-deih tūng-gwo Yeuk-hohn ge jam-láih bíu-mihng  
摩西律法 , 所以 佢哋 通过 约翰 嘅 浸礼 表明  
jih-géi yíh-gīng fui-góí Hóu yáuh yi-sī ge haih jí-yáuh Yeuk-hohn yáuh syùh-wíhng  
自己 已经 悔改 。 好 有 意思 嘅 系 , 只有 约翰 有 殊荣  
waih yāt go yùhn-méih ge yàhn Seuhng-dai ge yíh-jí Yèh-sōu sī-jam Nī-go jeui  
为 一个 完美 嘅 人 —— 上帝 嘅 儿子 耶稣 施浸 。 呢个 最  
juhng-yiu ge jam-láih tùhng fui-góí yāt-dī gwāan-haih dōu móuh Máh-tai-fūk-yām  
重要 嘅 浸礼 同 悔改 一啲 关系 都 有 。( 马太福音  
Yèh-sōu haih mōuh jeuih ge só-yíh kéuih m̀h sēui-yiu fui-góí  
3:13-17) 耶稣 系 无 罪 嘅 , 所以 佢 唔 需要 悔改 。  
Béi-dāk-chíhn-syū Kéuih só jip-sauh ge jam-láih jeuhng-jīng kéuih hin-chēut  
( 彼得前书 2:22) 佢 所 接受 嘅 浸礼 , 象征 佢 献出  
jih-géi lèih jēun-hàhng Seuhng-dai ge jí-yi Hēi-baak-lòih-syū  
自己 嚟 遵行 上帝 嘅 旨意。( 希伯来书 10:7)

7 Yèh-sōu hái deih-seuhng chyùhn-douh kèih-gāan kéuih ge mùhn-tòuh yíh dōu  
耶稣 喺 地上 传道 期间 , 佢 嘅 门徒 亦 都  
waih yàhn sī-jam Yeuk-hohn-fūk-yām Nī-dī jam-láih tùhng Yeuk-hohn  
为 人 施浸 。( 约翰福音 3:22; 4:1,2) 呢啲 浸礼 同 约翰  
sī-hàhng ge yāt-yeuhng bíu-mihng yāt go wàih-fáan Mō-sāi-leuht-faat ge yàhn  
施行 嘅 一样 , 表明 一个 违反 摩西律法 嘅 人  
yíh-gīng waih jih-géi ge jeuih fui-góí Bāt-gwo Yèh-sōu fuhk-wuht jī-hauh jam-láih  
已经 为 自己 嘅 罪 悔改 。 不过 耶稣 复活 之后 , 浸礼  
deui kéuih ge mùhn-tòuh lèih góng jauh yáuh m̀h tùhng ge yi-yíh lak  
对 佢 嘅 门徒 嚟 讲 就 有 唔 同 嘅 意义 嘞 。

8 Gūng-yùhn nìhn Yèh-sōu fuhk-wuht jī-hauh heung chíu-gwo yàhn  
公元 33 年 , 耶稣 复活 之后 向 超过 500 人

---

Gaap Chéng gáai-sík Yeuk-hohn sī-hàhng ge jam-láih yáuh māt-yéh yi-yíh Yuht Yeuk-hohn  
6,7. (甲) 请 解释 约翰 施行 嘅 浸礼 有 乜嘢 意义? (乙) 约翰  
yáuh syùh-wíhng waih bīn-go sī-jam  
有 殊荣 为 边个 施浸?

Gaap Yèh-sōu fuhk-wuht jī-hauh kéuih fān-fu mùhn-tòuh yiu jouh māt-yéh Yuht Chéng gáai-sík  
8. (甲) 耶稣 复活 之后 , 佢 吩咐 门徒 要做 乜嘢? (乙) 请 解释  
Gēi-dūk-tòuh jam-láih ge juhng-yiu-sing  
基督徒 浸礼 嘅 重要性 。



**hín-yihñ Ní-dī yàhn dōng-jūng yáuh-nàahm-yáuh-néuih waahk-jé juhng-yáuh**  
 显现。呢啲人当中有男有女，或者仲有  
**sai-louh-jái Hó-nàhng jauh hái nī-go sīh-hauh Yèh-sōu fān-fu mùhn-tòuh**  
 细路仔。可能就嘍呢个时候，耶稣吩咐门徒：  
**“Só-yíh néih-deih yiu heui sái só-yáuh gwok-juhk ge yàhn jouh ngóh ge**  
 “所以你们要去，使所有国族嘅人做我嘅  
**mùhn-tòuh fuhng fuh-chān yìh-jí sing-lihng ge méng waih kéuih-deih sī-jam ngóh**  
 门徒，奉父亲、儿子、圣灵嘅名为佢哋施浸，我  
**fān-fu néih-deih ge yāt-chai dōu yiu gaau-douh kéuih-deih jēun-sáu**  
 吩咐你们嘅一切，都要教导佢哋遵守。”  
**Máh-taai-fūk-yām Gō-làhm-dō-chihñ-syū Tái lèih Yèh-sōu góng nī**  
 ( 马太福音 28:19,20; 哥林多前书 15:6) 睇嚟耶稣讲呢  
**fāan wah ge sīh-hauh yáuh géi-baak go mùhn-tòuh joih-chèuhng**  
 番话嘅时候，有几百个门徒在场。  
**Yèh-sōu jí-chēut yāt go yàhn séung fuh-héi Gēi-dūk-tòuh ge āak jauh**  
 耶稣指出，一个人想负起基督徒嘅轭就  
**yāt-dihng yiu sauh-jam Máh-taai-fūk-yām Yùh-gwó yàhn hēi-mohng**  
 一定要受浸。( 马太福音 11:29,30) 如果人希望  
**jih-géi só jok ge sùhng-baai mùhng Yèh-wòh-wàh yuht-naahp jauh yāt-dihng**  
 自己所作嘅崇拜蒙耶和华悦纳，就一定  
**yiuh sihng-yihng tùhng jip-sauh Gēi-dūk hái saht-yihñ Yèh-wòh-wàh jí-yi fōng-mihñ**  
 要承认同接受基督嘅实现耶和华旨意方面  
**só dāam-yahm ge gok-sik jī-hauh sīn hó-yíh jip-sauh séui jam-láih Wàih-yáuh nī**  
 所担任嘅角色，之后先可以接受水浸礼。唯有呢  
**júng jam-láih sīn dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge yihng-hó Sing-gīng ge gei-joi**  
 种浸礼先得到耶和华嘅认可。圣经嘅记载  
**chūng-fahn bíu-mìhng sai-géi ge Gēi-dūk-tòuh chīng-chó mìhng-baahk sauh-jam**  
 充分表明，1 世纪嘅基督徒清楚明白受浸  
**fēi-sèuhng juhng-yiu Kéuih-deih bihng móuh tō-yihñ sīh-gaan chih-chih m̀h háng**  
 非常重要。佢哋并有拖延时间，迟迟唔肯  
**sauh-jam Si-tòuh-hàhng-jyún**  
 受浸。( 使徒行传 2:41; 9:18; 16:14,15,32,33)

## M̀h-hóu Tō-yihñ 唔好 拖延

**Chéng duhk Si-tòuh-hàhng-jyún Chéng nám háh yāt go gwāi-seun**  
 9 请 读 使徒行传 8:35,36. 请 谗 吓 一个 归信

**9,10.** Gwāan-yū jam-láih ngóh-deih tūng-gwo Ōi-choi-ngòh-béi-a gūn-yùhn tùhng si-tòuh Bóu-lòh ge  
 关于 浸礼，我哋 通过 埃塞俄比亚 官员 同 使徒 保罗 嘅  
 gei-joi hohk dóu māt-yéh  
 记载 学到 乜嘢？

jó Yàuh-tai-gaau ge Ôi-choi-ngòh-béi-a gūn-yùhn ge gei-joi Dōng-sih nī-go  
 咗 犹太教 嘅 埃塞俄比亚 官员 嘅 记载。 当时， 呢个  
 gūn-yùhn ngāam-ngāam heui yùhn Yèh-louh-saat-láahng sùhng-baai Seuhng-dai Hái  
 官员 啱啱 去 完 耶路撒冷 崇拜 上帝。 嘅  
 kéuih fāan ūk-kéih ge tòuh-jūng Yèh-wòh-wáh ge tīn-si jí-yáhn Fèih-lihk heung  
 佢 返 屋企 嘅 途中， 耶和華 嘅 天使 指引 腓力 向  
 kéuih chyùhn-góng Yèh-sōu ge hóu-siū-sik Gūn-yùhn yáuh māt-yéh fāan-ying nē  
 佢 “ 传讲 耶穌 嘅 好消息 ”。 官员 有 乜嘢 反应 呢？  
 Kéuih gān-jyuh só jowh ge sih bíu-mihng kéuih deui jih-géi só hohk dóu ge jān-léih  
 佢 跟住 所做 嘅 事 表明， 佢 对 自己 所学 到 嘅 真理  
 yáuh gám-gik jī sām Yàuh-yū kéuih yuhn-yi fuhk-chùhng Yèh-wòh-wáh ge òn-pàaih  
 有 感激 之心。 由于 佢 愿意 服从 耶和華 嘅 安排，  
 só-yíh móuh tō-yihm máh-seuhng sauh-jam  
 所以 冇 拖延， 马上 受浸。

10 Daih yih go gei-joi tùhng yāt go bīk-hoih Gēi-dūk-tòuh ge Yàuh-tai  
 第 二 个 记载 同 一个 迫害 基督徒 嘅 犹太  
 nàahm-jí yáuh-gwāan Kéuih chēut-sāng yū yāt go hin jó sán béi Seuhng-dai  
 男子 有关。 佢 出生 于 一个 献 咗 身 俾 上帝  
 ge mahn-juhk yih nī-go mahn-juhk yih-gīng sāt-heui jó tùhng Yèh-wòh-wáh  
 嘅 民族， 而 呢个 民族 已经 失去 咗 同 耶和華  
 ge dahk-syùh gwāan-haih Nī-go nàahm-jí yihng-yihm yiht-chūng yū  
 嘅 特殊 关系。 呢个 男子 仍然 热衷于  
 Yàuh-tai-gaau ge chyùhn-túng bāt-gwo kéuih hauh-lòih yihng-sik dou jing-kok  
 犹太教 嘅 传统， 不过 佢 后来 认识 到 正确  
 ge sùhng-baai fōng-sik Fuhk-wuht jī-hauh dāk-dou wihng-yiuh ge Yèh-sōu Gēi-dūk  
 嘅 崇拜 方式。 复活 之后 得到 荣耀 嘅 耶穌 基督  
 chān-jih heung kéuih jok-gin-jing Nī-go nàahm-jí yáuh māt-yéh fāan-ying  
 亲自 向 佢 作见证。 呢个 男子 有 乜嘢 反应？  
 Kéuih lohk-yi jip-sauh Gēi-dūk ge mùhn-tòuh A-nàh-nèih-a ge bōng-joh Sing-gīng  
 佢 乐意 接受 基督 嘅 门徒 亚拿尼亚 嘅 帮助。 圣经  
 wah nī-go nàahm-jí gān-jyuh jauh héi-lèih sauh-jam Si-tòuh-hàhng-jyún  
 话 呢个 男子 跟住 就 “ 起嚟 受浸 ”。( 使徒行传

Gā-lāi-tai-syū Sēung-seun néih yih-gīng jī-dou nī-go Yàuh-tai  
 9:17,18; 加拉太书 1:14) 相信 你 已经 知道， 呢个 犹太  
 nàahm-jí jauh-haih hauh-lòih wàih yàhn só jī ge si-tòuh Bóu-lòh Jihk-dāk  
 男子 就系 后来 为 人 所知 嘅 使徒 保罗。 值得  
 làuh-yi ge haih Bóu-lòh yāt jī-dou Yèh-sōu hái saht-yihm Seuhng-dai jí-yi  
 留意 嘅 系， 保罗 一 知道 耶穌 嘅 实现 上帝 旨意  
 fōng-mihn dāam-yahm ge gok-sik jauh móuh tō-yihm jīk-hāk sauh-jam Chéng  
 方面 担任 嘅 角色， 就 冇 拖延， 即刻 受浸。( 请  
 duhk Si-tòuh-hàhng-jyún  
 读 使徒行传 22:12-16)

**11** Gām-yaht ge Sing-gīng hohk-sāang mōuh-leuhn nihng-géi daaih sai dōu  
 今日 嘅 圣经 学生 ， 无论 年纪 大 细 都  
 yāt-yeuhng gám jōuh Kéuih-deih yāt-daan deui Sing-gīng jān-léih gin-laahp seun-sām  
 一样 嘅 做。 佢哋 一旦 对 圣经 真理 建立 信心 ，  
 yáuh sām-hāk ge tái-wuih jauh wúih hóu hot-mohng hin-sān sauh-jam Jam-láih  
 有 深刻 嘅 体会 ， 就会 好 渴望 献身 受浸 。 浸礼  
 yín-góng jauh-haih dahk-biht waih kéuih-deih jéun-beih ge yihk dōu haih múih go  
 演讲 就系 特别 为 佢哋 准备 嘅， 亦 都 系 每个  
 kéui-wihk daaih-wúí tūhng fān-kéui daaih-wúí ge juhng-yiu bouh-fahn Múih-dōng  
 区域 大会 同 分区 大会 嘅 重要 部分 。 每当  
 yáuh Sing-gīng hohk-sāang jip-sauh jān-léih yih-ché jeun-bouh dou sauh-jam só-yáuh  
 有 圣经 学生 接受 真理 ， 而且 进步 到 受浸 ， 所有  
 daih-hīng jí-muih dōu wúih waih kéuih-deih gám-dou gōu-hing Gēi-dūk-tòuh  
 弟兄 姊妹 都会 为 佢哋 感到 高兴 。 基督徒  
 fuh-móuh gin dóu jih-géi yih-néuih sauh-jam nh-haih yihk dōu hóu hōi-sām mē Hái  
 父母 见到 自己 儿女 受浸 ， 唔系 亦 都好 开心 咩？ 嘅  
 fuhk-mouh nihng-douh chiū-gwo maahn wái bíng-sing sīk-yih dāk  
 2017 服务 年度 ， 超过 28 万 4000 位 “ 秉性 适宜 得  
 wíhng-sāng ge yáhn jip-sauh séui jam-láih bíu-mihng kéuih-deih yih-gīng hin-sān béi  
 永生 嘅 人 ” 接受 水 浸礼 ， 表明 佢哋 已经 献身 俾  
 Yèh-wòh-wàh Si-tòuh-hàhng-jyún Hín-yihñ nī-dī sán ge daih-hīng jí-muih dōu  
 耶和華 。（ 使徒行传 13:48） 显然 ， 呢啲 新 嘅 弟兄 姊妹 都  
 mihng-baahk séung sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh jauh bīt-sēui sauh-jam Yāt go yáhn hái  
 明白 ， 想 成为 基督徒 就 必须 受浸 。 一个人 嘅  
 sauh-jam jī-chihñ sēui-yiu chíi-chéui māt-yéh bouh-jaauh  
 受浸 之前 需要 采取 乜嘢 步骤 ？

**12** Yāt go Sing-gīng hohk-sāang sīn yiu deui Seuhng-dai Seuhng-dai ge  
 一个 圣经 学生 先 要对 上帝 、 上帝 嘅  
 jí-yi tūhng-màaih Seuhng-dai ge chíng-gau ōn-pàaih yáuh kok-chít ge jī-sīk hái nī-go  
 旨意 同埋 上帝 嘅 拯救 安排 有 确切 嘅 知识 ， 嘅 呢个  
 gēi-chó seuhng pùih-yéuhng seun-sām yihñ-hauh sīn hó-yih sauh-jam  
 基础 上 培养 信心 ， 然后 先 可以 受浸 。  
 Tàih-mō-taai-chihñ-syū Hohk-sāang yáuh jó seun-sām jī-hauh jauh  
 （ 提摩太前书 2:3-6） 学生 有 咗 信心 之后 ， 就  
 wúih hei-jyuhñ lihng Seuhng-dai bāt-yuhñ ge hàhng-wàih bihng-ché nóuh-lihk  
 会 弃绝 令 上帝 不悦 嘅 行为 ， 并且 努力

Gaap Gām-yaht māt-yéh tēui-duhng Sing-gīng hohk-sāang sauh-jam Yuht Ngóh-deih gin dóu  
**11.** （甲） 今日 ， 乜嘢 推动 圣经 学生 受浸 ？ （乙） 我哋 见到  
 hin jó sán ge yáhn sauh-jam wúih yáuh mē gám-gok  
 献 咗 身 嘅 人 受浸 ， 会有 咩 感觉 ？

**12.** 一个 圣经 学生 嘅 受浸 之前 必须 采取 乜嘢 步骤 ？

fùh-hahp Yèh-wòh-wàh ge jing-yih biū-jéun Si-tòuh-hàhng-jyún Gám-yéung  
符合 耶和華 嘅 正義 標準。(使徒行傳 3:19) 嘅 樣

jouh hóu juhng-yiu yān-waih yāt go yàhn yùh-gwó gai-juhk jouh Yèh-wòh-wàh  
做 好 重要, 因為 一個人 如果 繼續 做 耶和華

jāng-hahn ge sih Yèh-wòh-wàh jauh m̄h-wúih jip-sauh kéuih ge hin-sān  
憎恨 嘅 事, 耶和華 就 唔會 接受 佢 嘅 獻身。

Gō-lāhm-dō-chihh-syū Yāt go jēui-kàuh jing-yih ge yàhn chèuih jó yiu  
(哥林多前書 6:9,10) 一個 追求 正義 嘅 人 除 咗 要

jēun-sáu Yèh-wòh-wàh sùhng-gōu ge douh-dāk biū-jéun jī ngoih juhng yiu chāam-gā  
遵守 耶和華 崇高 嘅 道德 標準 之外, 仲 要 參加

jeuih-wuih yih-ché jik-gihk chāam-yúh chyùhn-douh gaau yàhn ge gau-sāng  
聚會, 而且 積極 參與 傳道 教 人 嘅 救生

gūng-jok Yèh-sōu wah jān gēi-dūk-tòuh wúih jāp-hàhng nī hohng gūng-jok  
工作。耶穌 話, 真 基督徒 會 執行 呢 項 工作。

Si-tòuh-hàhng-jyún Yāt go Sing-gīng hohk-sāang bīt-sēui yùhn-sihng yih-seuhng  
(使徒行傳 1:8) 一個 聖經 學生 必須 完成 以上

bouh-jaauh sīn hó-yíh tūng-gwo tóu-gou hin-sān béi Yèh-wòh-wàh yìhn-hauh hái  
步驟, 先 可以 通過 禱告 獻身 俾 耶和華, 然後 嘍

daaih-gā ge gin-jing jī hah sauh-jam  
大家 嘅 見證 之下 受浸。

## Bōng-joh Sing-gīng Hohk-sāang Dihng-laahp Muhk-biū 幫助 聖經 學生 定立 目標

13 Ngóh-deih yāt-bouh-yāt-bouh gám gaau-douh jih-géi ge yih-néuih tùhng-màaih  
我哋 一步一步 嘅 教導 自己 嘅 兒女 同埋

Sing-gīng hohk-sāang tùhng-sih dōu yīng-gōi gán-gei séung jouh jān gēi-dūk-tòuh  
聖經 學生, 同時 都 應該 緊記, 想 做 真 基督徒

ge yàhn bīt-sēui sauh-jam Yùh-gwó ngóh-deih gei-jyuh nī yāt díng jauh hó-yíh gang  
嘅 人 必須 受浸。如果 我哋 記住 呢 一點, 就 可以 更

yáuh-haauh gám gaau-douh hohk-sāang Só-yíh hái sīk-dong ge sih-hauh ngóh-deih  
有效 嘅 教導 學生。所以, 嘍 適當 嘅 時候, 我哋

jauh wúih tùhng hohk-sāang tóu-leuhn hin-sān sauh-jam ge juhng-yiu-sing Dik-kok  
就 會 同 學生 討論 獻身 受浸 嘅 重要性。的確,

ngóh-deih dōu hóu hēi-mohng jih-géi ge yih-néuih tùhng Sing-gīng hohk-sāang  
我哋 都 好 希望 自己 嘅 兒女 同 聖經 學生

bāt-dyuhn jeun-bouh hó-yíh hin-sān sauh-jam  
不斷 進步, 可以 獻身 受浸!

---

13. Díng-gáai Sing-gīng lóuh-sī yāt-dihng yiu gán-gei séung jouh jān gēi-dūk-tòuh ge yàhn bīt-sēui  
點解 聖經 老師 一定 要 緊記, 想 做 真 基督徒 嘅 人 必須  
sauh-jam  
受浸?

14 **Dōng-yihŋ Sing-gīng hohk-sāang m̄h yīng-gōi yān-waih sauh dou fuh-móuh**  
 当然， 圣经 学生 唔 应该 因为 受到 父母、  
**Sing-gīng lóuh-sī waahk-jé wuih-jung kèih-tā yàhn ge aat-lihk yih sauh-jam**  
 圣经 老师 或者 会众 其他 人 嘅 压力 而 受浸。  
**Yèh-wòh-wàh jyuht-deui m̄h-wúih kéuhng-bīk yàhn sih-fuhng kéuih**  
 耶和華 绝对 唔会 强迫 人 事奉 佢。  
**Yeuk-hohn-yāt-syū ( 4:8) Só-yih ngóh-deih gaau-douh yàhn gó-sih bīt-sēui**  
 ( 约翰一书 4:8) 所以， 我哋 教导 人 嗰时， 必须  
**kèuhng-diuh tùhng Seuhng-dai pùih-yéuhng chān-maht gwāan-haih ge**  
 强调 同 上帝 培养 亲密 关系 嘅  
**juhng-yiu-sing Yùh-gwó Sing-gīng hohk-sāang deui jān-léih sām yáuh tái-wuih**  
 重要性 。 如果 圣经 学生 对 真理 深 有 体会，

14. **Dím-gái ngóh-deih m̄h-wúih kéuhng-bīk yàhn sauh-jam**  
 点解 我哋 唔会 强迫 人 受浸？

**Néih yáuh móuh gán-gei bihng-ché bōng-joh hohk-sāang m̄hng-baahk sauh-jam ge juhng-yiu-sing**  
 你 有 冇 紧记 并且 帮助 学生 明白 受浸 嘅 重要性？  
**Chéng tái daih dyuhn**  
 ( 请 睇 第 13 段 )





yih-ché hóu séung fuh-héi Gēi-dūk-tòuh ge āak jauh jih-yih séung sauh-jam  
而且 好 想 负起 基督徒 嘅 軛，就 自然 想 受浸。

Gō-làhm-dō-hauh-syū  
( 哥林多后书 5:14,15)

Yāt go yàhn m̀h yāt-dihng yiu dou jó máuh go nihng-lìhng sīn hó-yíh sauh-jam  
15 一 个 人 唔 一 定 要 到 咗 某 个 年 龄 先 可 以 受 浸。

Múih go yàhn suhk-lìhng sihg-jéung ge chūk-douh dōu m̀h yāt-yeuhng Hóu  
每 个 人 属 灵 成 长 嘅 速 度 都 唔 一 样。好

dō yàhn nihng-géi hīng-hīng jauh sauh-jam jéung-daaiah jī-hauh dōu gai-juhng jūng-yū  
多 人 年 纪 轻 轻 就 受 浸，长 大 之 后 都 继 续 忠 于

Yèh-wòh-wàh Yáuh-dī yàhn jauh séuhng jó nihng-géi jī-hauh sīn-ji hohk-jaahp  
耶 和 华。有 啲 人 就 上 咗 年 纪 之 后 先 至 学 习

Sing-gīng jān-léih tùhng sauh-jam dōng-jūng yáuh-dī sahm-ji chīu-gwo seui  
圣 经 真 理 同 受 浸，当 中 有 啲 甚 至 超 过 100 岁！

Yāt go nihng-lóuh ge Sing-gīng hohk-sāang yíh-chihng hái m̀h tùhng  
16 一 个 年 老 嘅 圣 经 学 生 以 前 嘅 唔 同

ge jūng-gaau jip-sauh gwo géi chi jam-láih só-yíh kéuih mahn Sing-gīng  
嘅 宗 教 接 受 过 几 次 浸 礼，所 以 佢 问 圣 经

lóuh-sī haih maih jān-haih yáuh sēui-yiu joi-chi sauh-jam Sing-gīng lóuh-sī  
老 师，系 咪 真 系 有 需 要 再 次 受 浸。圣 经 老 师

jauh béi kéuih tái yāt-dī sēung-gwāan ge gīng-màhn Nī-go hohk-sāang mihng-baahk  
就 俾 佢 睇 一 啲 相 关 嘅 经 文。呢 个 学 生 明 白

jó Sing-gīng ge yīu-kàuh jī-hauh móuh-géi-noih jauh sauh-jam Sēui-yihng kéuih jauh  
咗 圣 经 嘅 要 求 之 后，右 几 耐 就 受 浸。虽 然 佢 就

faai seui daahn dōu m̀h-wúih gok-dāk jih-géi móuh bit-yiu joi sauh-jam Ngóh-deih  
快 80 岁，但 都 唔 会 觉 得 自 己 有 必 要 再 受 浸。我 哋

chùhng-jūng hohk dóu māt-yéh Yiu kok-chit yihng-sik Yèh-wòh-wàh ge jí-yi sīn hó-yíh  
从 中 学 到 乜 嘢？要 确 切 认 识 耶 和 华 嘅 旨 意 先 可 以

sauh-jam wàih-yáuh nī júng jam-láih sīn wúih dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge yuht-naahp  
受 浸，唯 有 呢 种 浸 礼 先 会 得 到 耶 和 华 嘅 悦 纳。

Só-yíh jīk-sí yáuh-dī yàhn gwo-heui hái kèih-tā jūng-gaau yíh-gīng sauh gwo jam  
所 以，即 使 有 啲 人 过 去 嘅 其 他 宗 教 已 经 受 过 浸，

kéuih-deih dōu bit-sēui joi-chi sauh-jam Chéng duhk Si-tòuh-hàhng-jyún  
佢 哋 都 必 须 再 次 受 浸。( 请 读 使 徒 行 传 19:3-5)

---

15,16. Gaap Yāt go yàhn haih maih yāt-dihng yiu dou jó máuh go nihng-lìhng sīn hó-yíh sauh-jam Chéng  
(甲) 一 个 人 系 咪 一 定 要 到 咗 某 个 年 龄 先 可 以 受 浸？请

gái-sik Yuht Jauh-syun yāt go Sing-gīng hohk-sāang gwo-heui hái kèih-tā jūng-gaau yíh-gīng sauh gwo  
解 释。(乙) 就 算 一 个 圣 经 学 生 过 去 嘅 其 他 宗 教 已 经 受 过

jam díng-gái kéuih yiu joi yāt chi sauh-jam sīn hó-yíh sihg-wàih Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn  
浸，点 解 佢 要 再 一 次 受 浸 先 可 以 成 为 耶 和 华 见 证 人？

Yāt go yàhn hái sauh-jam gó yaht dōng-yihh wúih hóu hōi-sām bāt-gwo kéuih  
 17 一个人 哋 受浸 嗰日 当然 会 好 开心 , 不过 佢  
 yihk dōu yīng-gōi yihng-jān nám háh hin-sān sauh-jam ge yi-yih Kéuih séung  
 亦 都 应该 认真 谗 吓 献身 受浸 嘅 意义 。 佢 想  
 fuh-hahp hin-sān ge saih-yuhn jauh sēui-yiu fuh-chēut nóuh-lihk Só-yíh Yèh-sōu  
 符合 献身 嘅 誓愿 就 需要 付出 努力 。 所以 耶稣  
 jauh jēung Gēi-dūk-tòuh ge jaak-yahm béi jok yāt go āak Yèh-sōu ge mùhn-tòuh  
 就 将 基督徒 嘅 责任 比 作 一个 轭 。 耶稣 嘅 门徒  
 bīt-sēui m̀h joi waih jih-géi wuht yìh haih waih tai kéuih-deih séi jó yauh fuhk-wuht  
 必须 “ 唔 再 为 自己 活 , 而 系 为 替 佢哋 死 咗 又 复活  
 ge jyú wuht Gō-làhm-dō-hauh-syū M̀ah-tai-fūk-yām  
 嘅 主 活 ”。( 哥林多后书 5:15; 马太福音 16:24)

M̀ah-laih-a ge màh-mā jī-dou sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh haih yāt go hóu  
 18 玛丽亚 嘅 妈妈 知道 , 成为 基督徒 系 一个 好  
 yihm-sūk ge kyut-dihng só-yíh kéuih sīn wúih yáuh fo-màhn hōi-tàuh tàih dou ge  
 严肃 嘅 决定 , 所以 佢 先 会 有 课文 开头 提到 嘅  
 yih-mahn Yùh-gwó néih wàih yàhn fuh-móuh hó-nàhng néih dōu mahn gwo  
 疑问 。 如果 你 为 人 父母 , 可能 你 都 问 过  
 jih-géi Ngóh ge yìh-néuih haih maih yìh-gīng jéun-beih hóu hó-yíh sauh-jam  
 自己 : “ 我 嘅 儿女 系 咪 已经 准备 好 可以 受浸 ?  
 Kéuih haih maih yìh-gīng yáuh jūk-gau ge jī-sik hó-yíh hin-sān béi Yèh-wòh-wàh  
 佢 系 咪 已经 有 足够 嘅 知识 可以 献身 俾 耶和華 ?  
 Ngóh ge yìh-néuih haih maih yiu dāng-dou duhk yùhn syū wán dóu gūng sīn  
 我 嘅 儿女 系 咪 要 等到 读 完 书 搵 到 工 先  
 háau-leuih sauh-jam Yùh-gwó kéuih sauh-jam jī-hauh faahn jó yihm-juhng ge jeuih  
 考虑 受浸 ? 如果 佢 受浸 之后 犯 咗 严重 嘅 罪 ,  
 díng syun hóu nē Hái hah yāt pīn fo-màhn ngóh-deih wúih tóu-leuhn yìh-seuhng ge  
 点 算 好 呢 ? ” 哋 下 一 篇 课文 , 我哋 会 讨论 以上 嘅  
 mahn-tàih yìh-ché tái háh Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh hó-yíh díng-yéung deui sauh-jam  
 问题 , 而且 睇 吓 基督徒 父母 可以 点 样 对 受浸  
 yáuh jing-kok ge gūn-dím  
 有 正确 嘅 观点 。

Yāt go yàhn hái sauh-jam dōng-yaht yīng-gōi yihng-jān nám háh m̀t-yéh  
 17. 一个人 哋 受浸 当日 应该 认真 谗 吓 乜嘢 ?

Hái hah yāt pīn fo-màhn ngóh-deih wúih tóu-leuhn m̀t-yéh  
 18. 哋 下 一 篇 课文 , 我哋 会 讨论 乜嘢 ?



Cheung-si

唱诗

51, 135 <sup>sáu</sup> 首

# Néih Yáuh Móuh Bōng-joh Yih-néuih 你 有 冇 帮助 儿女 Fùh-hahp Jì-gaak Sauh-jam 符合 资格 受浸 ?

Fuh-móuh Hó-yíh Díng-yéung

父母 可以 点样

Wahn-yuhng Yih-hah Ge

运用 以下 嘅

Gīng-màhn Bōng-joh Yih-néuih

经文 帮助 儿女

Fùh-hahp Jì-gaak Sauh-jam

符合 资格 受浸 ?

Gō-lòh-sāi-syū

歌罗西书 1:9,10

Chyùhn-douh-syū

传道书 12:1

Ngáh-gok-syū

雅各书 4:17

*Néih díng-gáai chih-yìhn nē Hèi-lèih sauh-jam lā*  
“你 点解 迟延 呢? 起嚟 受浸 啦!”

— Si-tòuh-hàhng-jyún

使徒行传 22:16

Bou-lok-sin-móuh Buht-làahn-dahk miuh-seuht kéuih  
布洛茜姆 · 勃兰特 描述 佢

kyut-dihng sauh-jam gó dyuhn sih-gaan ge chihng-fong  
决定 受浸 嗰 段 时间 嘅 情况

wah Géi go yuht yíh-lòih ngóh yāt-jihk tùhng  
话: “几 个 月 以来, 我 一直 同

fuh-móuh góng ngóh séung sauh-jam Jì-hauh  
父母 讲, 我 想 受浸。 之后,

kéuih-deih gīng-sèuhng tùhng ngóh kīng háh nī-go  
佢哋 经常 同 我 倾 吓 呢个

Hái yih-néuih sauh-jam jī-chìhn Gèi-dūk-tòuh fuh-móuh sēui-yiu  
1. 嘅 儿女 受浸 之前, 基督徒 父母 需要  
kok-yihng māt-yéh  
确认 乜嘢?

**mahn-tàih séung kok-dihng ngóh haih maih ján-haih mihng-baahk sauh-jam haih go**  
 问题 , 想 确定 我 系 咪 真系 明白 受浸 系 个  
**yihm-súk ge kyut-dihng Ngóh jūng-yū hái nihn yuht yaht sauh-jam Nī**  
 严肃 嘅 决定 。 我 终于 喺 1934 年 12 月 31 日 受浸 。 呢  
**yaht haih ngóh yàhn-sāng jūng yi-yih juhng-daaiah ge yāt yaht Gām-yaht sán-wàih**  
 日 系 我 人生 中 意义 重大 嘅 一 日 。” 今日 , 身为  
**fuh-móuh ge Gēi-dūk-tòuh tùhng-yeuhng dōu hóu gwāan-sām dím-yéung bōng-joh**  
 父母 嘅 基督徒 同样 都 好 关心 点样 帮助  
**yih-néuih jough mihng-ji ge kyut-dihng Yùh-gwó yih-néuih chih-chih m̀h sauh-jam**  
 儿女 做 明智 嘅 决定 。 如果 儿女 迟迟 唔 受浸 ,  
**kéuih-deih tùhng Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih jauh wúih sauh dou syún-hoih**  
 佢哋 同 耶和華 嘅 关系 就 会 受 到 损害 。  
**Ngáh-gok-syū Dōng-yihñ hái yih-néuih sauh-jam jī-chihñ fuh-móuh sēui-yiu**  
 ( 雅各书 4:17) 当然 , 喺 儿女 受浸 之前 , 父母 需要  
**kok-yihng yih-néuih yih-ging jough hóu jéun-beih hó-yih fuh-héi Gēi-dūk-tòuh**  
 确认 儿女 已经 做 好 准备 , 可以 负起 基督徒  
**ge jaak-yahm**  
 嘅 责任 。

**Yáuh-dī fān-kēui gāam-dūk làuh-yi dou yāt-dī hái ján-léih jūng jéung-daaiah ge**  
 2 有啲 分区 监督 留意 到 , 一啲 喺 真理 中 长大 嘅  
**nihñ-hīng-yàhn dou jó sahp-géi yih-sahp seui juhng-meih sauh-jam Nī-dī**  
 年轻人 到 咗 十几 二十 岁 仲未 受浸 。 呢啲  
**nihñ-hīng-yàhn daaih-dō-sou dōu yih-ging chāam-gā jeuih-wuih tùhng chyùhn-douh**  
 年轻人 大多数 都 已经 参加 聚会 同 传道  
**gūng-jok sahm-ji yih-ging jéung jih-géi tái sihng haih Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn**  
 工作 , 甚至 已经 将 自己 睇 成 系 耶和華见证人 。  
**Bāt-gwo kéuih-deih yān-waih máuh dī yùhn-yān m̀h séung hin-sān sauh-jam Mē**  
 不过 , 佢哋 因为 某 啲 原因 唔 想 献身 受浸 。 咩  
**yùhn-yān nē Yān-waih yáuh-dī Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh gin-yih kéuih-deih ge**  
 原因 呢? 因为 有啲 基督徒 父母 建议 佢哋 嘅  
**yih-néuih chih dī sīn sauh-jam Hái nī pīn fo-màhn ngóh-deih wúih tóu-leuhn yáuh**  
 儿女 迟 啲 先 受浸 。 喺 呢 篇 课文 , 我哋 会 讨论 有  
**bīn sei júng nám-faat wúih fòhng-ngoih Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh bōng-joh yih-néuih**  
 边 四 种 谗法 会 妨碍 基督徒 父母 帮助 儿女  
**gai-juhñ jeun-bouh fùh-hahp jī-gaak sauh-jam**  
 继续 进步 , 符合 资格 受浸 。

---

Gaap Yāt-dī fān-kēui gāam-dūk làuh-yi dou māt-yéh mahn-tàih Yuht Nī pīn fo-màhn wúih  
**2. (甲) 一啲 分区 监督 留意 到 乜嘢 问题? (乙) 呢 篇 课文 会**  
 tóu-leuhn māt-yéh  
 讨论 乜嘢?

## Gam Sai Sauh Dāk Jam Meih Ga 咁 细 受 得 浸 未 㗎？

3 Bou-lok-sin-móuh ge fuh-móuh dāam-sām jih-géi ge néui nihng-géi juhng sai  
布洛茜姆 嘅 父母 担心 自己 嘅 女 年纪 仲 细，  
meih jän-jing mihng-baahk sauh-jam ge yi-yih tùhng-màaih sauh-jam haih géi-gam  
未 真正 明白 受浸 嘅 意义 同埋 受浸 系 几咁  
yihm-sūk ge sih Nī júng nám-faat haih hó-yíh léih-gáai ge Gám fuh-móuh  
严肃 嘅 事。呢 种 谗法 系 可以 理解 嘅。 噉 父母  
dím jī-dou yih-néuih haih maih yíh-gīng jough hóu jéun-beih jéung jih-géi ge yāt-sáng  
点 知道 儿女 系 咪 已经 做好 准备， 将 自己 嘅 一生  
hin béi Yèh-wòh-wáh  
献 俾 耶和華 ？

4 Chéng duhk Mách-taai-fúk-yām Jìng-yùh seuhng yāt pīn fo-màhn  
请 读 马太福音 28:19,20。 正如 上 一 篇 课文  
só góng Sing-gīng móuh kwai-dihng yāt go yàhn yiu dou jó máuh go nihng-líhng  
所 讲， 圣经 冇 规定 一个人 要到 咗 某 个 年龄  
sīn hó-yíh sauh-jam Bāt-gwo fuh-móuh dōu yīng-gōi yihng-jān nám háh  
先 可以 受浸。 不过， 父母 都 应该 认真 谗 吓  
bōng-joh yàhn sihng-wàih Gēi-dūk mùhn-tòuh ge yi-yih Mách-taai-fúk-yām tàih  
帮助 人 成为 基督 门徒 嘅 意义。 马太福音 28:19 提  
dou yiu sái yàhn jough mùhn-tòuh nī geui wah hái Hēi-laahp-yúh yi-meih jyuh yiu  
到 要 使 人 做 门徒， 呢 句 话 嘅 希腊语 意味 住， 要  
jéung bōng-joh yàhn sihng-wàih mùhn-tòuh jok-wàih sī-háhng gaau-douh ge  
将 帮助 人 成为 门徒 作为 施行 教导 嘅  
muhk-bīu Yāt go yàhn yiu sihng-wàih Yèh-sōu ge mùhn-tòuh jauh yīng-gōi  
目标。 一 个 人 要 成为 耶稣 嘅 门徒， 就 应该  
hohk-jaahp tùhng mihng-baahk Yèh-sōu ge gaau-douh bihng-ché kyut-sām jéun-sáu  
学习 同 明白 耶稣 嘅 教导， 并且 决心 遵守。  
Só-yíh Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh dōu yīng-gōi dihng-laahp muhk-bīu chùhng yih-néuih  
所以， 基督徒 父母 都 应该 订立 目标， 从 儿女  
yīng-yíh sih-kèih hōi-chí jauh gaau-douh kéuih-deih bōng-joh kéuih-deih jéung-lòih  
婴儿 时期 开始 就 教导 佢 哋， 帮助 佢 哋 将来  
hin-sān sauh-jam sihng-wàih Gēi-dūk ge mùhn-tòuh Dōng-yíh yāt go  
献身 受浸 成为 基督 嘅 门徒。 当然， 一 个

---

Bou-lok-sin-móuh ge fuh-móuh dāam-sām māt-yéh  
3. 布洛茜姆 嘅 父母 担心 乜嘢？

Yèh-sōu hái Mách-taai-fúk-yām ge fān-fu hó-yíh dím-yéung bōng-joh fuh-móuh gaau-douh  
4. 耶稣 哋 马太福音 28:19,20 嘅 吩咐 可以 点样 帮助 父母 教导  
yih-néuih  
儿女？



yīng-yih meih fùh-hahp sauh-jam ge jī-gaak Bāt-gwo Sing-gīng bíu-mihng jauh-syun  
婴儿 未 符合 受浸 嘅 资格。 不过 圣经 表明， 就算  
haih síu-pàhng-yáuh dōu nàhng-gau léih-gáai tùhng yiht-oi Sing-gīng jān-léih  
系 小朋友， 都 能够 理解 同 热爱 圣经 真理。

Tàih-mō-taai hái nihh-hīng ge sih-hauh jauh yíh-gīng kok-seun jih-géi hohk dóu  
5 提摩太 嘅 年轻 嘅 时候 就 已经 确信 自己 学到  
ge haih jān-léih Si-tòuh Bóu-lòh wah Tàih-mō-taai chùhng yīng-yih sih-kèih  
嘅 系 真理。 使徒 保罗 话 提摩太 从 婴儿 时期  
jauh hōi-chí hohk-jaahp Sing-gīng jān-léih Sēui-yihh Tàih-mō-taai ge bàh-bā  
就 开始 学习 圣经 真理。 虽然 提摩太 嘅 爸爸  
m̀h-haih yāt go sih-fuhng Seuhng-dai ge yàhn bāt-gwo Yáuh-taai-yeuih ge màh-mā  
唔系 一个 事奉 上帝 嘅 人， 不过 犹太裔 嘅 妈妈  
tùhng ngoih-pòh jauh bōng-joh Tàih-mō-taai pùih-yéuhng deui Seuhng-dai wah-yúh ge  
同 外婆 就 帮助 提摩太 培养 对 上帝 话语 嘅  
oi Git-gwó Tàih-mō-taai deui jān-léih yáuh gīn-dihng ge seun-sām  
爱。 结果， 提摩太 对 真理 有 坚定 嘅 信心。  
Tàih-mō-taai-hauh-syū Kéuih yih-sahp seui jó-yauh jauh yíh-gīng  
( 提摩太后书 1:5; 3:14,15) 佢 二十 岁 左右 就 已经  
sauh dou wái-paai hó-yíh tùhng Bóu-lòh yāt-chàih cháam-yúh hói-ngoih chyùhn-douh  
受到 委派， 可以 同 保罗 一齐 参与 海外 传道  
gūng-jok Si-tòuh-hàhng-jyún  
工作。( 使徒行传 16:1-3)

Dōng-yihh múih go síu-pàhng-yáuh dōu m̀h yāt-yeuhng m̀h hó-nàhng hái  
6 当然， 每个 小朋友 都 唔 一样， 唔 可能 嘅  
tùhng-yeuhng ge nihh-géi daah-tou tùhng-yeuhng ge sihhng-suhk chihng-douh  
同样 嘅 年纪 达到 同样 嘅 成熟 程度。  
Yáuh-dī sai-sai-go jauh yíh-gīng sām-ji sihhng-suhk yáuh sauh-jam ge yuhn-mohng  
有啲 细细个 就 已经 心智 成熟， 有 受浸 嘅 愿望；  
yáuh-dī jauh hó-nàhng yiu dáng nihh-géi joi daaih dī sīn háau-leuih sauh-jam Só-yíh  
有啲 就 可能 要 等 年纪 再 大 啲 先 考虑 受浸。 所以，  
yáuh bihn-sik-lihk ge fuh-móuh m̀h-wúih bik yih-néuih sauh-jam fáan-yíh wúih  
有 辨识力 嘅 父母 唔会 逼 儿女 受浸， 反而会  
yāt-bouh-yāt-bouh bōng-joh yih-néuih hái suhk-lihng seuhng jeun-bouh Yih-néuih  
一步一步 帮助 儿女 嘅 属灵 上 进步。 儿女  
gān-chùhng Jām-yihh Chéng duhk ge yùhn-jāk heui jouh jauh wúih sái  
跟从 箴言 27:11 ( 请 读 ) 嘅 原则 去 做， 就会 使

---

Gaap Gwāan-yū sauh-jam ngóh-deih tung-gwo tùhng Tàih-mō-taai yáuh-gwāan ge gei-joi hohk dóu  
5,6. (甲) 关于 受浸， 我哋 通过 同 提摩太 有关 嘅 记载 学到  
mát-yéh Yuht Yáuh bihn-sik-lihk ge fuh-móuh hó-yíh díng-yéung yáuh-haauh gám bōng-joh jih-géi ge  
乜嘢？ (乙) 有 辨识力 嘅 父母 可以 点样 有效 嘅 帮助 自己 嘅  
yih-néuih  
儿女？

fuh-móuh ge sām fūn-héi Fuh-móuh yiu gán-gei kéuih-deih ge muhk-biū haih yiu  
 父母 嘅 心 欢喜。 父母 要 谨记， 佢哋 嘅 目标 系 要  
 bōng-joh yih-néuih sìhng-wàih Gēi-dūk ge mùhn-tòuh Yùh-gwó fuh-móuh yáuh nī-go  
 帮助 儿女 成为 基督 嘅 门徒。 如果 父母 有 呢个  
 muhk-biū hóu jih-yìhn jauh wúih nám Ngóh ge jái-néuih haih maih yíh-gīng yáuh  
 目标， 好 自然 就会 谄：“我 嘅 仔女 系 咪 已经 有  
 jūk-gau ge jī-sik hó-yíh hin-sān sauh-jam  
 足够 嘅 知识 可以 献身 受浸？”

## Yáuh Móuh Jūk-gau Ge Jī-sik 有 有 足够 嘅 知识？

Hái gā-tihng jūng fuh-móuh jok-wàih yih-néuih ge douh-sī dōu hēi-mohng  
 7 嘅 家庭 中， 父母 作为 儿女 嘅 导师， 都 希望  
 yih-néuih chīng-chó mihng-baahk jān-léih chùhng-yìh waih hin-sān dá-hóu  
 儿女 清楚 明白 真理， 从而 为 献身 打好  
 gēi-chó Nī-go bihng mē-haih wah yāt go yàhn kyut-dihng hin-sān sauh-jam jī-chìhn  
 基础。 呢个 并 唔系 话， 一个人 决定 献身 受浸 之前，  
 yāt-dihng yiu suhk-sik Sing-gīng ge múih go sai-jit Sih-saht-seuhng só-yáuh  
 一定 要 熟悉 圣经 嘅 每个 细节。 事实上， 所有  
 mùhn-tòuh hái sauh-jam jī-hauh dōu yīng-gōi gai-juhok hohk-jaahp Sing-gīng jān-léih  
 门徒 嘅 受浸 之后 都 应该 继续 学习 圣经 真理。  
 Chéng duhk Gō-lòh-sài-syū Gám dou-dái yāt go yàhn yiu yáuh géi dō  
 ( 请 读 歌罗西书 1:9,10) 嘅 到底 一个人 要有 几多  
 Sing-gīng jī-sik sīn hó-yíh sauh-jam  
 圣经 知识 先 可以 受浸？

Fuh-móuh hó-yíh chùhng Gūng-yùhn sai-géi ge yāt go gā-tihng gīng-lihk ge  
 8 父母 可以 从 公元 1 世纪 嘅 一个 家庭 经历 嘅  
 sih sauh dou kái-faat Si-tòuh-hàhng-jyún Daaih-yeuk Gūng-yùhn nìhn  
 事 受到 启发。( 使徒行传 16:25-33) 大约 公元 50 年，  
 Bóu-lòh hái daih yih chí hói-ngoih chyùhn-douh léuih-chihng kèih-gāan taam-fóng jó  
 保罗 嘅 第二次 海外 传道 旅程 期间 探访 咗  
 Fèih-laahp-béi Hái gó-douh Bóu-lòh tùhng Sāi-lāai yān-waih béi yàhn mōuh-gou yìh  
 腓立比。 嘅 嗰度， 保罗 同 西拉 因为 俾 人 诬告 而  
 beih bouh yahp-yuhk Dōng-máahn yāt chùhng kèuhng-liht ge deih-jan sái  
 被 捕 入狱。 当晚， 一场 强烈 嘅 地震 使  
 gāam-yuhk ge mùhn dōu dá-hōi saai Yuhk-jēut yíh-wàih chàuh-faahn chyùhn-bouh  
 监狱 嘅 门 都 打开 晒。 狱卒 以为 囚犯 全部

Yāt go yàhn haih maih sēui-yiu suhk-sik Sing-gīng ge múih go sai-jit sīn hó-yíh sauh-jam Chéng gáai-sik  
 7. 一个人 系 咪 需要 熟识 圣经 嘅 每个 细节 先 可以 受浸？ 请 解释。

Ngóh-deih chùhng Bóu-lòh tùhng yuhk-jēut ge gei-joi hohk dóu māt-yéh  
 8,9. 我哋 从 保罗 同 狱卒 嘅 记载 学 到 乜嘢？

tòuh-jáu jó yū-sih séung jih-saat Bóu-lòh jai-jí jó yuhk-jēut jī-hauh tūhng Sāi-lāai  
 逃走 咗，于是 想 自杀。 保罗 制止 咗 狱卒 之后， 同 西拉  
 yāt-chàih heung yuhk-jēut yāt gā jok jó méih-hóu ge gin-jing Yuhk-jēut yāt gā  
 一齐 向 狱卒 一家 作 咗 美好 嘅 见证。 狱卒 一家  
 jip-sauh jó tūhng Yèh-sōu yáuh-gwāan ge ján-léih jī-hauh jik-hāk chíi-chéui māt-yéh  
 接受 咗 同 耶稣 有关 嘅 真理 之后， 即刻 采取 咗嘢  
 hàhng-duhng Kéuih-deih móuh tō-yihñ máh-seuhng sauh-jam Ngóh-deih chùhng  
 行动 ？ 佢哋 冇 拖延， 马上 受浸。 我哋 从  
 nī-go gei-joi hohk dóu māt-yéh  
 呢个 记载 学 到 咗嘢？

Ni-go yuhk-jēut hó-nàhng haih yāt go teui-yihk ge Lòh-máh sih-bīng  
 9 呢个 狱卒 可能 系 一个 退役 嘅 罗马 士兵，  
 kéuih bihng mh suhk-sik Sing-gīng Só-yih yùh-gwó kéuih séung sìhng-wàih  
 佢 并 唔 熟悉 圣经。 所以， 如果 佢 想 成为  
 Gēi-dūk-tòuh jauh sēui-yiu hohk-jaahp gēi-bún ge Sing-gīng ján-léih  
 基督徒， 就 需要 学习 基本 嘅 圣经 真理，  
 mihng-baahk sìhng-wàih Seuhng-dai ge jí-màhn yi-meih jyuh māt-yéh juhng  
 明白 成为 上帝 嘅 子民 意味 住 咗嘢， 仲  
 yiu hah dihng kyut-sām jēun-chùhng Yèh-sōu ge gaau-douh Kéuih hái dyún  
 要 下 定 决心 遵从 耶稣 嘅 教导。 佢 嘅 短  
 sih-gaan noih hohk dóu ge jí-haih yāt-dī gēi-bún ge Sing-gīng jī-sik daahn nī-dī  
 时间 内 学 到 嘅 只系 一啲 基本 嘅 圣经 知识， 但 呢啲  
 jī-sik jūk-yih dá-duhng kéuih ge sām tēui-sái kéuih máh-seuhng sauh-jam  
 知识 足以 打动 佢 嘅 心， 推使 佢 马上 受浸。  
 Hòuh-mòuh-yih-mahn kéuih sauh-jam jī-hauh wúih gai-juhk káp-sāu Sing-gīng  
 毫无疑问， 佢 受浸 之后 会 继续 吸收 圣经  
 jī-sik Tūhng-yeuhng yùh-gwó yih-néuih yih-gīng yáuh gēi-bún ge Sing-gīng jī-sik  
 知识。 同样， 如果 儿女 已经 有 基本 嘅 圣经 知识，  
 mihng-baahk hin-sān ge yi-yih yauh séung sauh-jam gám fuh-móuh yīng-gōi  
 明白 献身 嘅 意义， 又 想 受浸， 嗱 父母 应该  
 díng jòuh nē Fuh-móuh hó-yih gin-yih yih-néuih tūhng wuih-jung ge jéung-lóuh  
 点 做 呢？ 父母 可以 建议 儿女 同 会众 嘅 长老  
 kīng háh tái háh jih-géi haih maih fùh-hahp sauh-jam ge jī-gaak Tūhng kèih-tā  
 倾 吓， 睇 吓 自己 系 咪 符合 受浸 嘅 资格。\* 同 其他  
 Gēi-dūk-tòuh yāt-yeuhng yih-néuih sauh-jam jī-hauh dòu yiu gai-juhk hohk-jaahp  
 基督徒 一样， 儿女 受浸 之后 都要 继续 学习

---

Fuh-móuh hó-yih tūhng yih-néuih yāt-chàih tóu-leuhn Nihn-hīng-yàhn Só Tàih-chēut Dik Mahn-tàih  
 \* 父母 可以 同 儿女 一齐 讨论 《 年轻人 所 提出 的 问题 ——  
 Yáuh Saht-haauh Dik Daap-on daih chaak yihp yihk dóu hó-yih cháam-háau Wòhng-gwok  
 有 实效 的 答案 》 第 2 册 304-310 页， 亦 都 可以 参考 《 王国  
 Chyúhn-douh Yuht-bou nihn yuht-hón yihp ge Mahn-tàih Làahn  
 传道 月报 》 2011 年 4 月刊 2 页 嘅 “ 问题 栏 ”。

Sing-gīng jī-sik gā-sām deui Seuhng-dai jí-yi ge léih-gái jihk-dou wíhng-yúhn  
圣经 知识， 加深 对 上帝 旨意 嘅 理解， 直到 永远。

Lòh-máh-syū

( 罗马书 11:33,34)

## Yáuh Móuh Dāk-dou Jeui-hóu Ge Gaau-yuhk 有 冇 得到 最好 嘅 教育 ？

10 Waih-jó sai yih-néuih yáuh gēi-wuih jip-sauh gōu-dáng gaau-yuhk hó-yíh wán  
为咗 使 儿女 有 机会 接受 高等 教育， 可以 搵  
yāt fahn yáuh chihh-tòuh ge gūng-jok yáuh-dī fuh-móuh wúih gín-yíh  
一 份 有 前途 嘅 工作， 有啲 父母 会 建议  
yih-néuih jeui-hóu chih dī sīn sauh-jam Gám-yéung jough hó-nàhng haih waih  
儿女 最好 迟 啲 先 受浸。 嘅样 做 可能 系 为  
yih-néuih jeuhk-séung bāt-gwo hó m̀h hó-yíh bōng-joh yih-néuih dāk-dou ján-jing ge  
儿女 着想， 不过 可 唔 可以 帮助 儿女 得到 真正 嘅  
sihng-gūng Gang juhng-yiu ge haih gám-yéung jough haih maih tùhng Sing-gīng  
成功？ 更 重要 嘅 系， 嘅样 做 系 咪 同 圣经  
yùhn-ják yāt-ji Yèh-wòh-wàh ge wah-yúh gú-laih ngóh-deih díng-yéung jough Chéng  
原则 一致？ 耶和華 嘅 话语 鼓励 我哋 点样 做？( 请

duhk Chyùhn-douh-syū

读 传道书 12:1)

11 Yiu gán-gei sai-gaai tùhng sai-gaai ge yāt-chai dōu haih tùhng Yèh-wòh-wàh  
要 谨记， 世界 同 世界 嘅 一切 都 系 同 耶和華  
ge sī-séung deui-laahp ge Ngáh-gok-syū Yeuk-hohn-yāt-syū  
嘅 思想 对立 嘅。( 雅各书 4:7,8; 约翰一书 2:15-17; 5:19)  
Tùhng Yèh-wòh-wàh yáuh chān-maht ge gwāan-haih jauh-haih yih-néuih jeui-hóu ge  
同 耶和華 有 亲密 嘅 关系 就系 儿女 最好 嘅  
bóu-wuh sái kéuih-deih hó-yíh míhn-sauh Saat-daahn nī-go sai-gaai tùhng sai-juhk  
保护， 使 佢哋 可以 免受 撒但、 呢个 世界 同 世俗  
sī-séung ge yíng-héung Yùh-gwó fuh-móuh jeui juhng-sih ge haih sai-juhk ge  
思想 嘅 影响。 如果 父母 最 重视 嘅 系 世俗 嘅  
jēui-kàuh jauh hó-nàhng wúih lihng dou yih-néuih fān m̀h chīng māt-yéh sīn-ji haih  
追求， 就 可能 会 令 到 儿女 分 唔 清 乜嘢 先至 系  
jān-jing juhng-yiu ge Gám-yéung jeui-jūng jí-wúih ngàih-hoih kéuih-deih tùhng  
真正 重要 嘅。 嘅样， 最终 只会 危害 佢哋 同  
Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih Yàhn-oi ge Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh néih-deih haih maih  
耶和華 嘅 关系。 仁爱 嘅 基督徒 父母， 你哋 系 咪

Gaap Yáuh-dī fuh-móuh yáuh māt-yéh nám-faat Yuht Māt-yéh sīn-ji haih yih-néuih jeui-hóu  
10,11. ( 甲 ) 有啲 父母 有 乜嘢 谗法？ ( 乙 ) 乜嘢 先至 系 儿女 最好  
ge bóu-wuh  
嘅 保护？

jān-haih hēi-mohng yàuh nī-go sai-gaai lèih gaau-douh jih-géi ge yih-néuih māt-yéh  
真系 希望 由 呢个 世界 嚟 教导 自己 嘅 儿女 乜嘢  
haih sihg-gūng ge yàhn-sāng Jí-yáuh jēung Yèh-wòh-wàh fong hái sāng-wuht ge  
系 成功 嘅 人生 ? 只有 将 耶和華 放 嚟 生活 嘅  
sáu-waih ngóh-deih sīn wúih dāk-dou jān-jing ge héi-lohk tùhng sihg-gūng Chéng  
首位 , 我哋 先 会 得到 真正 嘅 喜乐 同 成功 。( 请

duhk Sī-pīn  
读 诗篇 1:2,3)

## Yùh-gwó Faahn Jó 如果 犯 咗

### Yihm-juhng Ge Jeuih Díng Syun Nē 严重 嘅 罪 点 算 呢?

Yāt go Gēi-dūk-tòuh móuh-chān gáai-sik kéuih díng-gáai m̄h gú-laih jih-géi  
12 一个 基督徒 母亲 解释 佢 点解 唔 鼓励 自己  
ge néuih sauh-jam wah Góng héi-lèih jān-haih hóu chàahm-kwáih jyú-yiu haih  
嘅 女 受浸 , 话 : “ 讲 起嚟 真系 好 惭愧 , 主要 系  
yān-waih yáuh hōi-chèuih ge ōn-pàaih Yáuh-dī fuh-móuh tùhng nī-go jí-muih yáuh  
因为 有 开除 嘅 安排 。” 有啲 父母 同 呢个 姊妹 有  
leuih-chíh ge nám-faat kéuih-deih gok-dák dāng yih-néuih nihn-géi joi daaih dī sīn-ji  
类似 嘅 论法 , 佢哋 觉得 , 等 儿女 年纪 再 大 啲 先至  
sauh-jam wúih béi-gaau hóu gám yih-néuih jauh m̄h-wúih yān-waih sām-ji meih  
受浸 会 比较好 , 嘅 儿女 就 唔会 因为 心智 未  
sihg-suhk yih jough cho sih Chong-sai-gei Jām-yihñ Kéuih-deih hó-nàhng  
成熟 而 做 错 事。( 创世记 8:21; 箴言 22:15) 佢哋 可能  
yih-wàih jí-yiu jih-géi ge yih-néuih yāt yaht meih sauh-jam jauh m̄h-wúih beih  
以为 , 只要 自己 嘅 儿女 一日 未 受浸 , 就 唔会 被  
hōi-chèuih Díng-gáai wah nī-go haih jih-hēi-hēi-yàhn ge nám-faat Ngáh-gok-syū  
开除 。 点解 话 呢个 系 自欺欺人 嘅 论法 ?( 雅各书 1:22)

Dōng-yihñ Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh m̄h séung yih-néuih hái sām-ji sihg-suhk  
13 当然 , 基督徒 父母 唔 想 儿女 嘅 心智 成熟  
jī-chihñ hin-sān sauh-jam nī-go nám-faat haih hó-yíh léih-gáai ge Bāt-gwo yùh-gwó  
之前 献身 受浸 , 呢个 论法 系 可以 理解 嘅。 不过 , 如果

---

Díng-gáai yáuh-dī fuh-móuh m̄h gú-laih yih-néuih sauh-jam  
12. 点解 有啲 父母 唔 鼓励 儿女 受浸 ?

Yāt go yàhn chih-chih m̄h sauh-jam haih maih jauh m̄h sēui-yiu heung Yèh-wòh-wàh gāau-jeung nē  
13. 一个人 迟迟 唔 受浸 , 系 咪 就 唔 需要 向 耶和華 交账 呢?

Chéng gáai-sik  
请 解释 。



yíh-wàih yìh-néuih meih sauh-jam jauh m̀h sēui-yiu heung Yèh-wòh-wàh gāau-jeung  
以为 儿女 未 受浸 就 唔 需要 向 耶和华 交账

jauh daaih-cho-dahk-cho lak Dím-gáai gám góng Yìh-néuih m̀h-haih sauh jó jam  
就 大错特错 喇。 点解 嘍 讲？ 儿女 唔系 受 咗 浸

sīn-ji yiu heung Yèh-wòh-wàh gāau-jeung Yùh-gwó yìh-néuih yìh-gīng m̀hng-baahk  
先至 要 向 耶和华 交账 。 如果 儿女 已经 明白

Yèh-wòh-wàh ge sih-fēi bīu-jéun gám kéuih jauh-yiu waih jih-géi ge hàhng-wàih  
耶和华 嘅 是非 标准 ， 嘍 佢 就要 为 自己 嘅 行为

fuh-jaak Chéng duhk Ngáh-gok-syū Só-yíh m̀hng-ji ge fuh-móuh m̀h-wúih  
负责 。( 请 读 雅各书 4:17) 所以 ， 明智 嘅 父母 唔会

jó-jí yìh-néuih sauh-jam fáan-yìh wúih jeuhn-lihk jough go hóu bóng-yeuhng  
阻止 儿女 受浸 ， 反而 会 尽力 做 个 好 榜样 。

Fuh-móuh yīng-gōi ch̀hng yìh-néuih yīng-yìh sih-kèih hōi-chí jauh gaau-douh  
父母 应该 从 儿女 婴儿 时期 开始 就 教导

kéuih-deih oi Yèh-wòh-wàh ge s̀hng-gōu douh-dák bīu-jéun Louh-gā-fūk-yām  
佢哋 爱 耶和华 嘅 崇高 道德 标准 。( 路加福音 6:40)

Nī júng oi wúih tēui-duhng yìh-néuih gán-sáu Yèh-wòh-wàh ge jing-yìh bīu-jéun  
呢 种 爱 会 推动 儿女 紧守 耶和华 嘅 正义 标准 ，

beih-míhn faahn yìhm-juhng ge jeuih Nī-go deui yìh-néuih lèih góng haih jeui-hóu ge  
避免 犯 严重 嘅 罪 。 呢个 对 儿女 嚟 讲 系 最好 嘅

bóu-wuh Yìh-choi-a-syū  
保护 。( 以赛亚书 35:8)

## Kèih-tā Yàhn Nàhng-gau Tàih-gūng Bōng-joh 其他 人 能够 提供 帮助

14 Wuih-jung ge jéung-lóuh hó-yíh pui-hahp fuh-móuh jik-gihk heung  
会众 嘅 长老 可以 配合 父母 ， 积极 向

nìhn-hīng-yàhn tàahm-leuhn suhk-lihng ge muhk-bīu Yāt go jí-muih hái luhk  
年轻人 谈论 属灵 嘅 目标 。 一个 姊妹 嘅 六

seui gó-sih tùhng Chàh-yíh-sī Lòh-sou daih-hīng yáuh gwo yāt chi nàahn-mòhng  
岁 嗰时 同 查尔斯 · 罗素 弟兄 有 过 一次 难忘

ge gāau-tàahm Jí-muih wah Kéuih yuhng jó fān-jūng tùhng ngóh tóu-leuhn ngóh  
嘅 交谈 。 姊妹 话：“ 佢 用 咗 15 分钟 同 我 讨论 我

ge suhk-lihng muhk-bīu Git-gwó díng nē Nī-go jí-muih hauh-lòih sihng-wàih  
嘅 属灵 目标 。” 结果 点 呢？ 呢个 姊妹 后来 成为

sīn-kēui yìh-ché gīn-sáu gōng-wái chīu-gwo nìhn Móuh cho jik-gihk ge yìhn-chih  
先驱 ， 而且 坚守 岗位 超过 70 年！ 冇 错 ， 积极 嘅 言词

---

14. Jéung-lóuh hó-yíh díng-yéung pui-hahp fuh-móuh bōng-joh kéuih-deih ge yìh-néuih dihng-laahp  
长老 可以 点样 配合 父母 ， 帮助 佢哋 嘅 儿女 订立  
sauh-jam ge muhk-bīu  
受浸 嘅 目标 ？

tùhng gú-laih ge syut-wah dik-kok nàhng-gau deui yàhn cháan-sāng sām-yúhn ge  
 同 鼓励 嘅 说话 的确 能够 对 人 产生 深远 嘅  
 yíng-héung Jām-yíhn Jéung-lóuh yíhk dōu hó-yíh gān-geui síu-pàhng-yáuh ge  
 影响 。( 箴言 25:11) 长老 亦 都 可以 根据 小朋友 嘅  
 nihn-géi tùhng nàhng-lihk sīk-dong béi kéuih-deih yāt-di yahm-mouh sái kéuih-deih  
 年纪 同 能力 , 适当 俾 佢哋 一啲 任务 , 使 佢哋  
 hó-yíh tùhng fuh-móuh yāt-chàih chāam-yúh tùhng Wòhng-gwok-jeuih-wuih-só  
 可以 同 父母 一齐 参与 同 王国聚会所  
 yáuh-gwāan ge gūng-jok  
 有关 嘅 工作 。

Wuih-jung ge daih-hīng jí-muih hó-yíh sīk-dong gám heung nihn-hīng-yàhn  
 15 会众 嘅 弟兄 姊妹 可以 适当 嘅 向 年轻人  
 bíu-yíhn go-yáhn gwāan-jyu làuh-yi kéuih-deih suhk-lihng seuhng ge jeun-bouh  
 表现 个人 关注 , 留意 佢哋 属灵 上 嘅 进步 。  
 Néih yáuh móuh làuh-yi dou máuh go nihn-hīng-yàhn hái jeuih-wuih faat-bíu jó  
 你 有 冇 留意 到 某 个 年轻人 嘅 聚会 发表 咗  
 chūng-sām ge pihng-leuhn waahk-jé yáuh-fahn dāam-yahm jit-muhk Néih yáuh  
 衷心 嘅 评论 , 或者 有份 担任 节目 ? 你 有  
 móuh tēng góng kéuih hái hohk-haauh bá-āk gēi-wuih heung yàhn jok-gin-jing  
 冇 听 讲 佢 嘅 学校 把握 机会 向 人 作见证 ,  
 waahk-jé sihng-gūng dái-kong yáuh-waahk Ní-go sih-hauh yiu jān-sām chīng-jaan  
 或者 成功 抵抗 诱惑 ? 呢个 时候 , 要 真心 称赞  
 kéuih Bāt-fòhng hái jeuih-wuih chihh-hauh tùhng wuih-jung ge nihn-hīng-yàhn kīng  
 佢 。 不妨 嘅 聚会 前后 同 会众 嘅 年轻人 倾  
 háh gai jān-sihng gám gwāan-sām kéuih-deih Gám-yéung kéuih-deih jauh hó-yíh  
 吓 计 , 真诚 嘅 关心 佢哋 。 嘅 样 , 佢哋 就 可以  
 gám-sauh dou jih-géi haih daaih-kwáhn wuih-jung ge yāt-fahn-jí Sī-pīn  
 感受 到 自己 系 “ 大群 会众 ” 嘅 一分子 。( 诗篇 35:18)

## Bōng-joh Yih-néuih Fùh-hahp Jī-gaak Sauh-jam 帮助 儿女 符合 资格 受浸

On-jiu Yèh-wòh-wáh ge yi-sī jéung yih-néuih fú-yéuhng sihng yàhn haih  
 16 按照 “ 耶和華 嘅 意思 ” 将 儿女 抚养 成 人 , 系  
 Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh mohk-daaiah ge syùh-wíhng Yíh-fāt-só-syū Sī-pīn  
 基督徒 父母 莫大 嘅 殊荣 。( 以弗所书 6:4; 诗篇 127:3)

Wuih-jung ge daih-hīng jí-muih hó-yíh yuhng māt-yéh fōng-faat gú-laih nihn-hīng-yàhn  
 15. 会众 嘅 弟兄 姊妹 可以 用 乜嘢 方法 鼓励 年轻人 ?

Gaap Sauh-jam díng-yéung yíng-héung ngóh-deih ge meih-lòih Yuht Só-yáuh Gēi-dūk-tòuh  
 16,17. ( 甲 ) 受浸 点样 影响 我哋 嘅 未来 ? ( 乙 ) 所有 基督徒  
 fuh-móuh dōu hēi-mohng tái-yíhm māt-yéh héi-lohk Chéng tái háh fo-máhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
 父母 都 希望 体验 乜嘢 喜乐 ? ( 请 睇 吓 课文 开头 嘅 图片 )



Gú-doih Yih-sik-liht-yahn ge yih-néuih yāt chēut-sai jauh suhk-yū yāt go hin jó  
 古代 以色列人 嘅 儿女，一 出世 就 属于 一个 献 咗  
 sǎn béi Yèh-wòh-wàh ge gwok-juhk Bāt-gwo gām-yaht ge Gēi-dūk-tòuh yih-néuih m̀h  
 身 俾 耶和華 嘅 國族。不过，今日 嘅 基督徒 儿女 唔  
 yāt-yeuhng Wuhn-geui-wah lèih góng jik-haih yih-néuih m̀h-wúih jih-yihh gai-sihng  
 一样。 換句話 嚟 讲，即系 儿女 唔会 自然 继承  
 dou fuh-móuh deui Yèh-wòh-wàh tùhng jǎn-léih ge oi Yih-néuih yāt chēut-sai  
 到 父母 对 耶和華 同 真理 嘅 爱。 儿女 一 出世，  
 fuh-móuh jauh yīng-gōi yíh bōng-joh kéuih-deih sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh wàih  
 父母 就 应该 以 帮助 佢哋 成为 基督徒 为  
 muhk-bīu gú-laih kéuih-deih hin-sǎn sauh-jam sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Nī-go haih  
 目标， 鼓励 佢哋 献身 受浸， 事奉 耶和華。 呢个 系  
 sāng-séi-yàuh-gwāan ge sih Yāt go yahn hin-sǎn sauh-jam tùhng-màaih jūng-sām  
 生死攸关 嘅 事。 一个人 献身、 受浸 同理 忠心  
 sih-fuhng Seuhng-dai jauh yáuh gēi-wuih hái jēung-làhm ge daaih-waahn-naahn  
 事奉 上帝， 就 有 机会 嚟 将临 嘅 大患难  
 dāk-gau Mǎh-tai-fūk-yām  
 得救。( 马太福音 24:13)

17 Bou-lok-sin-móuh Buht-làahn-dahk kyut-dihng sauh-jam gó-sih kéuih ge  
 布洛茜姆 · 勃兰特 决定 受浸 嗰时， 佢 嘅  
 fuh-móuh hóu séung kok-yihng kéuih haih maih yíh-gīng jough hóu  
 父母 好 想 确认 佢 系 咪 已经 做好



Fuh-móuh yīng-gōi laahp-hah muhk-bīu  
父母 应该 立下 目标 ,  
bōng-joh yih-néuih sìhng-wàih  
帮助 儿女 成为  
Gēi-dūk ge mùhn-tòuh  
基督 嘅 门徒  
Chéng tái dai dyuhn  
( 请 睇 第 16,17 段 )

jéun-beih daahp-chēut yàhn-sāng jūng jeui juhng-yiu ge yāt bouh Dōng  
准备 , 踏出 人生 中 最 重要 嘅 一步 。 当  
kéuih-deih sēung-seun jih-géi ge néui yih-gīng jough hóu jéun-beih jauh chyùhn-lihk  
佢哋 相信 自己 嘅 女 已经 做好 准备 , 就 全力  
jī-chìh kéuih Hái Bou-lok-sin-móuh sauh-jam chihh yāt máahn kéuih bàh-bā jough  
支持 佢 。 喺 布洛茜姆 受浸 前 一 晚 , 佢 爸爸 做  
jó yāt gihn gám-yàhn ge sih Bou-lok-sin-móuh wùih-yik wah Bàh-bā giu ngóh-deih  
咗 一 件 感人 嘅 事 。 布洛茜姆 回忆 话 : “ 爸爸 叫 我哋  
yāt-chàih gwaih dāi yihh-hauh jough jó go tóu-gou Kéuih tùhng Yèh-wòh-wàh  
一 齐 跪 低 , 然后 做 咗 个 祷告 。 佢 同 耶和華  
góng jī-dou jih-géi ge bóu-bui néui kyut-sām jēung yāt-sāng hin béi Yèh-wòh-wàh  
讲 , 知道 自己 嘅 宝贝 女 决心 将 一 生 献 俾 耶和華 ,  
jih-géi jān-haih hóu hōi-sām Sih gaak luhk-sahp géi nihh jī-hauh  
自己 真 系 好 开心 。” 事 隔 六十 几 年 之后 ,  
Bou-lok-sin-móuh deui go-máahn faat-sāng ge sih yihng-yihh gei-yik yàuh sán Kéuih  
布洛茜姆 对 嗰 晚 发生 嘅 事 仍然 记忆 犹 新 。 佢  
wah Ngóh wíhng-yúhn dōu m̀h-wúih mòhng-gei gó-go máahn-seuhng Yuhn  
话 : “ 我 永远 都 唔 会 忘记 嗰 个 晚上 ! ” 愿  
só-yáuh fuh-móuh dōu hó-yih gin dóu jih-géi ge yih-néuih hin-sán sauh-jam sih-fuhng  
所有 父母 都 可以 见 到 自己 嘅 儿女 献身 受浸 事 奉  
Yèh-wòh-wàh tái-yihm dou nī júng héi-lohk tùhng múhn-jūk  
耶和華 , 体验 到 呢 种 喜乐 同 满足 。





**Cheung-si**  
**唱诗**

sáu  
100, 87 首

**Néih Wúih Dím-yéung Wúih-daap**  
**你会点样回答？**

Dím-gái daih-hing jí-muih sēui-yiu  
点解 弟兄 姊妹 需要  
wuh-sēung bíu-yihn hou-haak  
互相 表现 好客

jīng-sàhn  
精神？

Ngóh-deih hó-yih díng-yéung bá-ák  
我哋 可以 点样 把握  
gēi-wuih bíu-yihn hou-haak  
机会 表现 好客？

Māt-yéh wúih fòhng-ngoih  
乜嘢 会 妨碍  
ngóh-deih bíu-yihn hou-haak  
我哋 表现 好客？

**Bíu-yihn Hou-haak Jing-sàhn**  
**表现 好客 精神**  
**Sái Yàhn Faai-lohk**  
**使人 快乐！**

*Néih-deih yiu hou-haak béi-chí fún-doih m̀h-hóu*  
“你哋 要好客，彼此 款待，唔好  
*faat-lòuh-sōu*  
发牢骚。”—— *Béi-dāk-chìhn-syū*  
彼得前书 4:9

Gūng-yùhn jí nìhn kèih-gāan si-tòuh Béi-dāk  
公元 62 至 64 年 期间，使徒 彼得  
sé-seun béi fān-saan hái Bún-dōu Gā-lāi-tai  
写信 俾 “分散 喺 本都、加拉太、  
Kā-paak-dō-sai-a A-sai-a t̀hng Bei-tēui-nèih gok-deih  
卡帕多西亚、亚细亚 同 庇推尼 各地  
gei-gēui ge daih-hing jí-muih Béi-dāk-chìhn-syū  
寄居” 嘅 弟兄 姊妹。(彼得前书 1:1)

Ni-dī sāng-wuht hái Síu-a-sai-a ge daih-hing jí-muih yáuh  
呢啲 生活 喺 小亚细亚 嘅 弟兄 姊妹 有

Gūng-yùhn sai-géi ge Gēi-dūk-tòuh mihn-deui māt-yéh  
1. 公元 1 世纪 嘅 基督徒 面对 乜嘢  
chìhng-fong  
情况？

nh tùhng ge mahn-fa bui-gíng Dōng-sih kéuih-deih jing jōu-sauh fán-deui béi  
 唔 同 嘅 文化 背景 。 当时 ， 佢哋 正 遭受 反对 ， 俾  
 yahn joi-sām dáí-wái mihn-deui yùh fó ge háau-yihm Kéuih-deih sāng-wuht  
 人 再三 诋毁 ， 面对 “ 如 火 嘅 考验 ” 。 佢哋 生活  
 hái yāt go fēi-sèuhng-sih-kèih hóu sēui-yiu dāk-dou gú-laih tùhng jí-yáhn Béi-dāk wah  
 喺 一个 非常时期 ， 好 需要 得到 鼓励 同 指引 。 彼得 话 ：  
 Maahn-maht ge jūng-gít káhn lak Móuh cho bāt chēut sahp nihh  
 “ 万物 嘅 终结 近 喇 。” 冇 错 ， 不 出 十 年 ，  
 Yèh-louh-saat-láahng jauh sauh dou wái-miht Māt-yéh bōng-joh Gūng-yùhn sai-géi ge  
 耶路撒冷 就 受到 毁灭 。 乜嘢 帮助 公元 1 世纪 嘅  
 daih-hing jí-muih douh-gwo nī-go gāan-nàahn sih-kèih Béi-dāk-chihh-syū  
 弟兄 姊妹 渡过 呢个 艰难 时期 ？ ( 彼得前书 4:4,7,12)

Béi-dāk gú-laih dōng-sih ge daih-hing wah Néih-deih yiu hou-haak béi-chí  
 2 彼得 鼓励 当时 嘅 弟兄 话 ： “ 你哋 要 好客 ， 彼此  
 fún-doih Béi-dāk-chihh-syū Yihk-jok hou-haak ge Hēi-laahp yúh-chih ge yi-sī  
 款待 ” 。 ( 彼得前书 4:9) 译作 “ 好客 ” 嘅 希腊 语词 嘅 意思  
 haih héi-oi waahk-jé yáhn-chih gám deui-doih mahk-sāng-yáhn Bāt-gwo chéng  
 系 “ 喜爱 或者 仁慈 嘅 对待 陌生人 ” 。 不过 请  
 làuh-yi Béi-dāk gú-laih daih-hing jí-muih yiu heung gó-dī yih-gíng yihng-sik yāt-chàih  
 留意 ， 彼得 鼓励 弟兄 姊妹 要 向 啲啲 已经 认识 、 一齐  
 guhng-sih ge yáhn bíu-yihh hou-haak béi-chí fún-doih Dím-gái Béi-dāk gú-laih  
 共事 嘅 人 表现 好客 ， “ 彼此 款待 ” 。 点解 彼得 鼓励  
 kéuih-deih gám-yéung jough  
 佢哋 嘅样 做 ？

Gám-yéung jough wúih láai káhn kéuih-deih jī gāan ge gwāan-haih Bāt-fòhng nám  
 3 嘅样 做 会 拉近 佢哋 之间 嘅 关系 。 不妨 谗  
 háh néih jih-géi ge gīng-lihk Yáuh yáhn yiu-chíng néih heui kéuih úk-kéih jok-haak  
 吓 你 自己 嘅 经历 。 有 人 邀请 你 去 佢 屋企 作客  
 gó-jahn néih haih maih gok-dák hóu hōi-sām haih maih làuh-hah jó méih-hóu ge  
 啲阵 ， 你 系 咪 觉得 好 开心 ， 系 咪 留下 咗 美好 嘅  
 wùih-yik Néih fún-doih wuih-jung ge pàhng-yáuh jī-hauh béi-chí ge yáuh-yih haih maih  
 回忆 ？ 你 款待 会众 嘅 朋友 之后 ， 彼此 嘅 友谊 系 咪  
 gang-gā sām-háuh Yùh-gwó ngóh-deih séung sām-yahp yihng-sik daih-hing jí-muih yāt  
 更加 深厚 ？ 如果 我哋 想 深入 认识 弟兄 姊妹 ， 一  
 go hóu fōng-faat jauh-haih heung kéuih-deih bíu-yihh hou-haak jīng-sáhn Háí  
 个 好 方法 就系 ， 向 佢哋 表现 好客 精神 。 喺  
 Béi-dāk ge yaht-jí chéuih-jyuh chihng-fong yuht-lòih-yuht yihm-jeun daih-hing jí-muih  
 彼得 嘅 日子 ， 随住 情况 越来越 严峻 ， 弟兄 姊妹

---

Dím-gái Béi-dāk gú-laih daih-hing jí-muih yiu bíu-yihh hou-haak jīng-sáhn Chéng tái háh fo-màhn  
 2,3. 点解 彼得 鼓励 弟兄 姊妹 要 表现 好客 精神 ？ ( 请 睇 吓 课文  
 hōi-tàuh ge tòuh-pín  
 开头 嘅 图片 )

jauh gang sēui-yiu yáuh chān-maht ge gwāan-haih Gām-yaht sāng-wuht hái jeui-hauh  
就 更 需要 有 亲密 嘅 关系 。 今日 ， 生活 嘅 “ 最后  
ge yaht-jí ge Gēi-dūk-tòuh dōu sēui-yiu gám-yéung jough Tàih-mō-tai-hauh-syū  
嘅 日子 ” 嘅 基督徒 都 需要 噉样 做 。( 提摩太后书 3:1)

Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung bá-ák gēi-wuih bíu-yihn hou-haak jing-sàhn Māt-yéh  
4 我哋 可以 点样 把握 机会 表现 好客 精神 ？ 乜嘢  
wúih fòhng-ngoih ngóh-deih bíu-yihn hou-haak yíh-kahp ngóh-deih hó-yíh díng-yéung  
会 妨碍 我哋 表现 好客 以及 我哋 可以 点样  
hāk-fuhk Māt-yéh hó-yíh bōng-joh ngóh-deih sihng-wàih yāt go hóu ge haak-yàhn  
克服 ？ 乜嘢 可以 帮助 我哋 成为 一个 好 嘅 客人 ？

## Bá-ák Gēi-wuih Bíu-yihn Hou-haak 把握 机会 ， 表现 好客

Hái jeuih-wuih Yèh-wòh-wàh tùhng kéuih ge jóu-jik yīu-chíng ngóh-deih  
5 哋 聚会 ： 耶和華 同 佢 嘅 组织 邀请 我哋  
chāam-gā jeuih-wuih Ngóh-deih dōu hóu séung haauh-faat Yèh-wòh-wàh  
参加 聚会 。 我哋 都 好 想 效法 耶和華 ，  
fūn-yihng só-yáuh chāam-gā jeuih-wuih ge yàhn dahk-biht haih sán-yàhn Lòh-máh-syū  
欢迎 所有 参加 聚会 嘅 人 ， 特别 系 新人 。( 罗马书

Kéuih-deih dōu haih Yèh-wòh-wàh ge haak-yàhn só-yíh mōuh-leuhn kéuih-deih  
15:7) 佢哋 都 系 耶和華 嘅 客人 ， 所以 无论 佢哋  
yáuh díng-yeuhng ge yī-jeuk dá-baahn ngóh-deih dōu yīng-gōi jyú-duhng fūn-yihng  
有 点样 嘅 衣着 打扮 ， 我哋 都 应该 主动 欢迎 。

Ngáh-gok-syū Yùh-gwó yāt go sán-yàhn tái lèih móuh yàhn jiu-gu néih hó mēh  
( 雅各书 2:1-4) 如果 一个 新人 睇 嚟 冇 人 照顾 ， 你可唔  
hó-yíh yīu-chíng kéuih tùhng néih yāt-chàih chók Yùh-gwó néih wah béi kéuih jī  
可以 邀请 佢 同 你 一齐 坐 ？ 如果你 话 俾 佢 知  
jeuih-wuih ge jeun-chihng waahk-jé bōng-joh kéuih chàh-jáau gīng-màhn kéuih  
聚会 嘅 进程 或者 帮助 佢 查找 经文 ， 佢  
yāt-dihng wúih hóu gám-gik néih Nī-go haih nóuh-lihk bíu-yihn hou-haak jing-sàhn ge  
一定 会 好 感激 你 。 呢个 系 “ 努力 表现 好客 精神 ” 嘅  
hóu fōng-faat Lòh-máh-syū  
好 方法 。( 罗马书 12:13)

Fún-doih yàhn Hái Sing-gīng sih-doih yàhn bíu-yihn hou-haak ge fōng-faat  
6 款待 人 ： 哋 圣经 时代 ， 人 表现 好客 嘅 方法

---

Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh  
4. 呢篇 课文 会 讨论 乜嘢 ？

Ngóh-deih hái jeuih-wuih gó-jahn hó-yíh díng-yéung bíu-yihn hou-haak jing-sàhn  
5. 我哋 哋 聚会 嗰阵 可以 点样 表现 好客 精神 ？

Ngóh-deih yīng-gōi yīu-chíng bīn-dī yàhn  
6. 我哋 应该 邀请 边啲 人 ？



tūng-sèuhng haih yīu-chíng yàhn dou ūk-kéih sihk-faahn Chong-sai-gei  
 通常 系 邀请 人 到 屋企 食饭。( 创世记 18:1-8;  
 Sih-sī-gei Louh-gā-fūk-yām Yīu-chíng yàhn guhng-héung méih-sihk  
 士师记 13:15; 路加福音 24:28-30) 邀请 人 共享 美食 ,  
 jauh-haih séung tùhng yàhn gin-laahp yáuh-hóu wòh-muhk ge gwāan-haih Ngóh-deih  
 就系 想 同 人 建立 友好 和睦 嘅 关系 。 我哋  
 yīng-gōi yīu-chíng bin-dī yàhn Jyú-yiu haih wuih-jung ge daih-hing jí-muih Nī-go  
 应该 邀请 边啲 人 ? 主要 系 会众 嘅 弟兄 姊妹 。 呢个  
 sai-gaai ge chihng-fong wúih bin-dāk yuht-lòih-yuht chā só-yíh ngóh-deih sēui-yiu tùhng  
 世界 嘅 情况 会 变得 越来越 差 , 所以 我哋 需要 同  
 daih-hing jí-muih yáuh wòh-muhk ge gwāan-haih wuh-sēung fùh-chih yih jūng-jing  
 弟兄 姊妹 有 和睦 嘅 关系 , 互相 扶持 , 以 忠贞  
 sēung-doih nih Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn jéung Méih-gwok Baak-dahk-leih  
 相待 。 2011 年 , 中央长老团 将 美国 伯特利  
 gā-tihng Sáu-mohng-tòih Yih-gau-bāan ge sihk-gaan yàuh hah-ńgh góu dou  
 家庭 《 守望台 》 研究班 嘅 时间 由 下午 6:45 改 到  
 hah-ńgh Dím-gáai yiu tùh-jing Syūn-bou wah yùh-gwó jeuih-wuih jóu dī  
 下午 6:15。 点解 要 调整 ? 宣布 话 , 如果 聚会 早 啲  
 git-chūk Baak-dahk-leih sihg-yùhn jauh gang yùhng-yih wuh-sēung bíu-yihh hou-haak  
 结束 , 伯特利 成员 就 更 容易 互相 表现 好客  
 jing-sahn Hauh-lòih kèih-tā fān-bouh baahn-sih-chyu dōu jiu jyuh gám  
 精神 。 后来 , 其他 分部 办事处 都 照 住 嘅  
 jough Nī-go ōn-pàaih sái Baak-dahk-leih sihg-yùhn jī gāan ge gwāan-haih  
 做 。 呢个 安排 使 伯特利 成员 之 间 嘅 关系  
 gang-gā chān-maht  
 更加 亲密 。

Dōng fān-kēui gāam-dūk fān-bouh doih-bíu waahk-jé kèih-tā wuih-jung ge  
 7 当 分区 监督 、 分部 代表 或者 其他 会众 嘅  
 góng-jé dou-fóng ngóh-deih wuih-jung ge sihk-hauh jauh-haih ngóh-deih bíu-yihh  
 讲者 到访 我哋 会众 嘅 时候 , 就系 我哋 表现  
 hou-haak jing-sahn ge hóu gēi-wuih Chéng duhk Yeuk-hohn-sāam-syū Néih hó nh  
 好客 精神 嘅 好 机会 。 ( 请 读 约翰三书 5-8) 你可唔  
 hó-yíh chéng kéuih-deih sihk dī tihm-dím waahk-jé sihk chāan faahn nē  
 可以 请 佢哋 食 啲 甜点 或者 食 餐 饭 呢?

Méih-gwok ge yāt go jí-muih wùih-yik wah Gam dō nihh lòih ngóh tùhng  
 8 美国 嘅 一个 姊妹 回忆 话 : “ 咁 多 年 来 , 我 同  
 sīn-sāang yáuh gēi-wuih hái ūk-kéih fún-doih hóu dō góng-jé tùhng kéuih-deih ge  
 先生 有 机会 喺 屋企 款待 好多 讲者 同 佢哋 嘅  
 chái-jí Muih chi gāau-wóhng dōu hóu hōi-sām bāt-gwo jeui juhng-yiu ge haih hái  
 妻子 。 每 次 交往 都 好 开心 , 不过 最 重要 嘅 系 , 喺

Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung heung dou-fóng wuih-jung ge yàhn bíu-yihh hou-haak jing-sahn  
 7,8. 我哋 可以 点样 向 到访 会众 嘅 人 表现 好客 精神 ?

suhk-lihng seuhng ngóh-deih dāk-dou hó daaih ge gú-laih Ngóh-deih chùhng-lòih dōu  
属灵 上 我哋 得到 好 大 嘅 鼓励 。 我哋 从来 都  
móuh hauh-fui gám-yéung jough  
冇 后悔 嘅 样 做 。”

9 Tàih-gūng jyuh-sūk Hái gú-doih gā-jyú gīng-sèuhng wúih waih hó-kaau ge  
提供 住宿 : 哋 古代 , 家主 经常 会 为 可靠 嘅  
fóng-haak tàih-gūng jyuh-sūk Yeuk-baak-gei Fèih-leih-mùhn-syū Hái  
访客 提供 住宿 。( 约伯记 31:32; 腓利门书 22) 哋  
ngóh-deih ge yaht-jí dōu sēui-yiu gám jough Fān-kēui gāam-dūk taam-fóng wuih-jung ge  
我哋 嘅 日子 都 需要 嘅 做 。 分区 监督 探访 会众 嘅  
sih-hauh wóhng-wóhng sēui-yiu jyuh-sūk ge deih-fóng Chāam-gā puih-fan-bāan  
时候 , 往往 需要 住宿 嘅 地方 。 参加 培训班  
ge hohk-yùhn tùhng chāam-yúh gin-jūk gūng-chihng ge ji-yuhn-jé yihk dōu yāt-yeuhng  
嘅 学员 同 参与 建筑 工程 嘅 志愿者 亦 都 一样 。  
Gó-dī yān-waih jih-yìhn jōi-hoih yih mōuh-gā-hó-gwāi ge yàhn yauh díng nē Hái jyuh-só  
啲 啲 因为 自然 灾害 而 无家可归 嘅 人 又 点 呢? 哋 住所  
gin-hóu jī-chìhn kéuih-deih sēui-yiu yáuh go deih-fóng ōn-deuhn lohk-lèih Ngóh-deih  
建好 之前 , 佢哋 需要 有个 地方 安顿 落嚟 。 我哋  
m̀h yīng-gōi gok-dāk jí-yáuh gó-dī ūk-kéih hóu daaih ge yàhn sīn hó-yíh tàih-gūng  
唔 应该 觉得 , 只有 啲 屋企 好 大 嘅 人 先 可以 提供  
bōng-joh wah m̀h dihng jī-chìhn kéuih-deih yíh-gīng bōng gwo hóu dō yàhn Jauh-syun  
帮助 , 话 唔 定 之前 佢哋 已经 帮 过 好 多人 。 就算  
jih-géi gāan ūk m̀h daaih néih dōu hó-yíh heung yàhn tàih-gūng jyuh-sūk  
自己 间 屋 唔 大 , 你 都 可以 向 人 提供 住宿 。

10 Yāt go Hóhn-gwok daih-hīng chàhng-gīng waih fan-lihn-bāan ge hohk-yùhn  
一个 韩国 弟兄 曾经 为 训练班 嘅 学员  
tàih-gūng jyuh-sūk kéuih wùih-yík wah Dōng-sih ngóh ngāam-ngāam git-fān tùhng  
提供 住宿 , 佢 回忆 话 : “ 当时 我 啱啱 结婚 , 同  
taai-tái jyuh hái yāt gāan sai ūk só-yíh yāt-hoi-chí dōu yáuh-dī yáuh-yíh Bāt-gwo  
太太 住 哋 一 间 细 屋 , 所以 一开始 都 有 啲 犹疑 。 不过 ,  
ngóh-deih yáuh gēi-wuih tùhng fan-lihn-bāan ge hohk-yùhn yāt-chàih jyuh jān-haih  
我哋 有 机会 同 训练班 嘅 学员 一齐 住 , 真系  
hóu hoi-sām Hohk-yùhn dōng-jūng yáuh-dī fū-fúh yān-waih sih-fuhng Yèh-wòh-wàh  
好 开心 。 学员 当中 有 啲 夫妇 因为 事奉 耶和華  
tùhng jēui-kàuh suhk-lihng muhk-bīu héung-yáuh hóu daaih ge héi-lohk Ngóh-deih nē  
同 追求 属灵 目标 , 享有 好 大 嘅 喜乐 。 我哋 呢  
deui sán-fān fū-fúh gin dóu kéuih-deih ge bōng-yeuhng dōu sauh dou gú-laih  
对 新婚 夫妇 , 见到 佢哋 嘅 榜样 都 受到 鼓励 。”

Gaap Ngóh-deih hó-yíh heung bīn-dī yàhn tàih-gūng jyuh-sūk Yuht Jauh-syun jih-géi gāan ūk  
9,10. (甲) 我哋 可以 向 边啲 人 提供 住宿 ? (乙) 就算 自己 间 屋  
m̀h daaih haih maih dōu hó-yíh heung yàhn tàih-gūng jyuh-sūk nē Chéng géui-laih  
唔 大 , 系 咪 都 可以 向 人 提供 住宿 呢? 请 举例 。

Bōng-joh sǎn lèih wuih-jung ge yàhn Hó-nàhng yáuh-dī daih-hīng jí-muih  
11 帮助 新 嚟 会众 嘅 人： 可能 有啲 弟兄 姊妹

wúih chùhng kèih-tā deih-fōng bŭn-dou néih ge deih-kēui Kéuih-deih gwo-lèih  
会 从 其他 地方 搬到 你 嘅 地区。 佢哋 过嚟

hó-nàhng haih yān-waih séung kong-daaiah fuhk-mouh waahk-jé kéuih-deih haih  
可能 系 因为 想 扩大 服务， 或者 佢哋 系

sīn-kēui sauh wái-paai lèih hip-joh néih ge wuih-jung Kéuih-deih ngāam-ngāam  
先驱， 受 委派 嚟 协助 你 嘅 会众。 佢哋 啱啱

lèih-dou yàhn-sāng-louh-bāt-suhk waih-jó sīk-ying sǎn ge deih-kēui wuih-jung  
嚟到， 人生路不熟， 为咗 适应 新 嘅 地区、 会众、

yúh-yihŋ waahk-jé mǎhn-fa sēui-yiu jok-chēut tiuh-jíng Yīu-chíng kéuih-deih yāt-chàih  
语言 或者 文化， 需要 作出 调整。 邀请 佢哋 一齐

gāau-wóhng hó-yih bōng-joh kéuih-deih git-gāau sǎn pàhng-yáuh tùhng-màaih sīk-ying  
交往， 可以 帮助 佢哋 结交 新 朋友 同埋 适应

sǎn wàahn-gíng  
新 环境。

Bíu-yihŋ hou-haak m̄h sēui-yiu hóu lùhng-juhng Chéng duhk Louh-gā-fūk-yām  
12 表现 好客 唔 需要 好 隆重。(请 读 路加福音

Yāt go daih-hīng wùih-yik kéuih tùhng taai-táai yāt-hōi-chí jowh dahk-paai  
10:41,42) 一个 弟兄 回忆 佢 同 太太 一开始 做 特派

chyühŋ-douh-yühŋ ge yaht-jí wah Gó-jahn-sih ngóh-deih hóu nihŋ-hēng móuh  
传道员 嘅 日子， 话：“ 嗰阵时 我哋 好 年轻， 冇

gīng-yihŋ yauh gīng-sèuhng séung-nihŋ gā-yàhn Yáuh yāt máahn taai-táai yān-waih  
经验， 又 经常 想念 家人。 有 一 晚， 太太 因为

sī-hēung yih dahk-biht fūi-sām Ngóh jeuhn-lihk ōn-wai kéuih daahn-haih móuh yuhng  
思乡 而 特别 灰心。 我 尽力 安慰 佢， 但系 冇 用。

Daaih-yeuk máahn-hāak chāt dím bun yáuh yàhn háau-mùhn Hōi-mùhn jī-hauh  
大约 晚黑 七 点半， 冇 人 敲门。 开门 之后，

ngóh-deih gín dóu yāt go Sing-gīng hohk-sāang kéih hái mùhn-háu sáuh-seuhng líng jyuh  
我哋 见到 一个 圣经 学生 企 喺 门口， 手上 拎住

sāam go cháang Yühŋ-lòih kéuih gwo-lèih haih séung fūn-yihŋ sǎn lèih ge dahk-paai  
三个 橙。 原来， 佢 过嚟 系 想 欢迎 新 嚟 嘅 特派

chyühŋ-douh-yühŋ Ngóh-deih yīu-chíng kéuih yahp ūk jām jó búi séui bái kéuih  
传道员。 我哋 邀请 佢 入屋， 斟 咗 杯 水 俾 佢，

hauh-lòih yauh chūng màaih chàh tùhng yiht jyū-gú-lihk Ngóh-deih m̄h sīk  
后来 又 冲 埋 茶 同 热 朱古力。 我哋 唔 识

Sī-ngáh-hēi-léih-yúh yih kéuih yauh m̄h sīk Yīng-yúh Bāt-gwo nī chi hōi-sām ge  
斯瓦希里语， 而 佢 又 唔 识 英语。 不过， 呢 次 开心 嘅

Dím-gái sēui-yiu heung gó-dī sǎn lèih wuih-jung ge yàhn bíu-yihŋ hou-haak

11. 点解 需要 向 啲 新 嚟 会众 嘅 人 表现 好客？

Mát-yéh gīng-yihŋ bíu-mìhng hou-haak m̄h sēui-yiu hóu lùhng-juhng

12. 乜嘢 经验 表明， 好客 唔 需要 好 隆重？

gīng-lihk jauh sihg-wàih ngóh-deih tùhng dōng-deih daih-hīng jí-muih gin-laahp  
经历 就 成为 我哋 同 当地 弟兄 姊妹 建立

yáuh-yih ge hōi-chí  
友谊 嘅 开始。”

## Kwa-yuht Jeung-ngoih Bíu-yihh Hou-haak 跨越 障碍 ， 表现 好客

Néih haih maih yáuh só gu-leuih só-yih móuh heung yáhn bíu-yihh hou-haak  
13 你 系 咪 有 所 顾虑 ， 所以 冇 向 人 表现 好客 ？

Yùh-gwó haih gám néih jauh hó-nàhng cho-sāt jó tùhng pàhng-yáuh guhng-douh  
如果 系 嘅 ， 你 就 可能 错失 咗 同 朋友 共度

faai-lohk sih-gwōng waahk-jé gin-laahp chèuhng-gáu yáuh-yih ge gēi-wuih Bíu-yihh  
快乐 时光 或者 建立 长久 友谊 嘅 机会 。 表现

hou-haak haih siu-chèuih gū-duhk gám ge yāt go hóu fōng-faat Bāt-gwo dím-gáai  
好客 系 消除 孤独 感 嘅 一个 好 方法 。 不过 ， 点解

yáuh-dī yáhn m̀h-haih hóu séung heung yáhn bíu-yihh hou-haak jīng-sàhn Hó-nàhng  
有 啲 人 唔 系 好 想 向 人 表现 好客 精神 ？ 可能

yáuh yih-hah géi go yùhn-yān  
有 以下 几个 原因 。

Sih-gaan tùhng jīng-lihk Yèh-wòh-wàh ge jí-màhn fuh-yáuh hóu dō m̀h tùhng  
14 时间 同 精力 ： 耶和華 嘅 子民 冇 好 多 唔 同

ge jik-jaak kéuih-deih ge sāng-wuht tūng-sèuhng dōu béi-gaau mòhng-lūk Yáuh-dī yáhn  
嘅 职责 ， 佢哋 嘅 生活 通常 都 比较 忙碌 。 有 啲 人

gok-dāk jih-géi móuh mē sih-gaan tùhng jīng-lihk heung yáhn bíu-yihh hou-haak Yùh-gwó  
觉得 ， 自己 冇 咩 时间 同 精力 向 人 表现 好客 。 如果

néih yáuh tùhng-yeuhng ge chihng-fong jauh hó-nàhng sēui-yiu gím-chàh háh jih-géi ge  
你 有 同样 嘅 情况 ， 就 可能 需要 检查 吓 自己 嘅

sih-gaan òn-pàaih Waih-jó yáuh sih-gaan hó-yih tùhng daih-hīng jí-muih gāu-wóhng néih  
时间 安排 。 为 咗 有 时间 可以 同 弟兄 姊妹 交往 ， 你

nàhng m̀h nàhng-gau jok-chēut yāt-dī tiuh-jīng Sing-gīng gú-laih Gēi-dūk-tòuh yiu bíu-yihh  
能 唔 能够 作出 一啲 调整 ？ 圣经 鼓励 基督徒 要 表现

hou-haak jīng-sàhn Hēi-baak-lòih-syū Só-yih ngóh-deih hóu yīng-gōi chāu-chēut  
好客 精神 。（ 希伯来书 13:2 ） 所以 ， 我哋 好 应该 抽出

sih-gaan heung yáhn bíu-yihh hou-haak Bāt-gwo gám-yéung jouh néih jauh hó-nàhng  
时间 向 人 表现 好客 。 不过 嘅 样 做 ， 你 就 可能

sēui-yiu gáam-síu yāt-dī móuh gam juhng-yiu ge wuht-duhng  
需要 减少 一啲 冇 咁 重要 嘅 活动 。

Bíu-yihh hou-haak jīng-sàhn hó-yih daai làih māt-yéh yīk-chyu

13. 表现 好客 精神 可以 带 嚟 乜 嘢 益处 ？

Yùh-gwó móuh mē sih-gaan tùhng daih-hīng jí-muih gāu-wóhng ngóh-deih hó-yih dím-yéung jouh

14. 如果 冇 咩 时间 同 弟兄 姊妹 交往 ， 我哋 可以 点 样 做 ？

Deui jih-géi ge tái-faat Néih haih maih chàhng-gīng séung heung yàhn bíu-yih  
 15 对 自己 嘅 睇法：你 系 咪 曾经 想 向 人 表现  
 hou-haak daahn-haih yauh gok-dāk jih-géi móuh nī-go nàhng-lihk Yáuh-dī yàhn  
 好客，但系 又 觉得 自己 冇 呢个 能力？有啲 人  
 béi-gaau noih-heung dāam-sām m̄h jī tūhng haak-yàhn góng dī mē hóu yauh waahk-jé  
 比较 内向，担心 唔知 同 客人 讲 啲咩 好，又 或者  
 dāam-sām haak-yàhn wúih gok-dāk muhn Lihng yāt-dī yàhn gīng-jai yáuh-haahn  
 担心 客人 会 觉得 闷。另 一啲 人 经济 有限，  
 yihng-wàih jih-géi móuh nàhng-lihk hóu-chíh wuih-jung kèih-tā yàhn gám-yéung  
 认为 自己 冇 能力 好似 会众 其他 人 嘅样  
 fún-doih haak-yàhn Kèih-saht jí-yiu gāan ūk gōn-jehng kèih léih béi dou haak-yàhn  
 款待 客人。其实，只要 间屋 干净 企理，俾到 客人  
 bān-ji-yùh-gwāi ge gám-gok jauh jūk-gau lak  
 宾至如归 嘅 感觉 就 足够 嘞。

Yāt nám dou yiu jiu-fū haak-yàhn hó-nàhng lihng néih gám-dou gán-jéung  
 16 一 谗 到 要 招呼 客人，可能 令 你 感到 紧张，  
 daahn kèih-saht m̄h-haih jí-yáuh néih sīn yáuh gám ge gám-gok Yāt go Yīng-gwok  
 但 其实 唔系 只有 你 先 有 嘅 嘅 感觉。一个 英国  
 ge jéung-lóuh sihng-yihng Waih jiu-fū haak-yàhn jough jéun-beih wúih lihng-yàhn  
 嘅 长老 承认：“为 招呼 客人 做 准备 会 令人  
 jiu-leuih Bāt-gwo waih sih-fuhng Yèh-wòh-wàh yih jough ge yahm-hòh sih só daai làih ge  
 焦虑。不过，为 事奉 耶和華 而 做 嘅 任何 事 所 带 嚟 嘅  
 yik-chyu tūhng múhn-jūk gám wúih yúhn-yúhn sing-gwo só-yáuh yāu-leuih Jí-haih  
 益处 同 满足 感 会 远远 胜过 所有 忧虑。只系  
 tūhng haak-yàhn chók dāi yāt-chàih yám háh ga-fē kīng háh gái ngóh jauh yih-gīng  
 同 客人 坐 低，一齐 饮 吓 咖啡 倾 吓 计，我就 已经  
 hóu héung-sauh lak Deui haak-yàhn bíu-yihng go-yàhn gwāan-jyu yāt-jihk dōu haih go  
 好 享受 嘞。”对 客人 表现 个人 关注 一直 都 系 个  
 hóu fōng-faat Fèih-laahp-béi-syū Hóu dō yàhn dōu jūng-yi tūhng yàhn fān-héung  
 好 方法。(腓立比书 2:4) 好多 人都 钟意 同 人 分享  
 jih-géi ge gīng-lihk Tūhng daih-hīng jí-muih yāt-chàih gāau-wóhng ge sih-hauh  
 自己 嘅 经历。同 弟兄 姊妹 一齐 交往 嘅 时候，  
 jauh-haih tēng kéuih-deih góng-seuht jih-géi gīng-lihk ge jeui-hóu gēi-wuih Lihng yāt go  
 就系 听 佢哋 讲述 自己 经历 嘅 最好 机会。另 一个  
 jéung-lóuh wah Yiu-chíng wuih-jung ge pàhng-yáuh lèih ūk-kéih gāau-wóhng hó-yih  
 长老 话：“邀请 会众 嘅 朋友 嚟 屋企 交往，可以  
 bōng-joh ngóh gang-gā líuh-gāai kéuih-deih sái ngóh yáuh gēi-wuih jī-dou kéuih-deih ge  
 帮助 我 更加 了解 佢哋，使 我有 机会 知道 佢哋 嘅

Yáuh-dī yàhn séung bíu-yihng hou-haak bāt-gwo dāam-sām māt-yéh  
 15. 有啲 人 想 表现 好客，不过 担心 乜嘢？

Dím-yéung jough hó-yih gáam-hīng jiu-doih haak-yàhn só cháan-sāng ge gu-leuih  
 16,17. 点样 做 可以 减轻 招待 客人 所 产生 嘅 顾虑？

sih dahk-biht haih kéuih-deih dím-yéung yihng-sik jān-léih Néih yàhn-oi gám  
事，特别系佢哋点样认识真理。”你仁爱嘅  
gwāan-jyu haak-yàhn háng-dihng hó-yíh yihng-jouh chēut hōi-sām yuh-faai ge hei-fān  
关注客人，肯定可以营造出开心愉快嘅气氛。

Yāt go sīn-kēui jí-muih gīng-sèuhng tàih-gūng jih-géi ge ūk-kéih béi gok-júng  
17 一个先驱姊妹经常提供自己嘅屋企俾各种

fan-lihn-bāan ge hohk-yùhn jyuh kéuih sihng-yihng Yāt-hōi-chí ngóh yáuh-dī  
训练班嘅学员住，佢承认：“一开始我有啲

dāam-sām yān-waih ngóh ūk-kéih hóu gáan-lauh dī gā-sī dōu haih yih sáu ge Yāt go  
担心，因为我屋企好简陋，啲家私都系二手嘅。一个

douh-sī ge taai-táai só góng ge wah lihng ngóh hóu ōn-sām Kéuih wah  
导师嘅太太所讲嘅话令我好安心。佢话

tùhng sīn-sāang yāt-chāih jouh taam-fóng gūng-jok gó-sih jeui hōi-sām jauh-haih jyuh  
同先生一齐做探访工作嗰时，最开心就系住

hái gó-dī suhk-lihng ge daih-hing jí-muih ūk-kéih ge sih-gwōng Nī-dī daih-hing  
啲啲嘅属灵嘅弟兄姊妹屋企嘅时光。呢啲弟兄

jí-muih m̀h yāt-dihng yúng-yáuh hóu dō maht-jāt ge yéh daahn-haih tùhng ngóh-deih  
姊妹唔一定拥有好多物质嘅嘢，但系同我哋

yáuh guhng-tùhng ge muhk-bīu chyùhn-sām sih-fuhng Yèh-wòh-wàh bóu-chih gwo  
有共同嘅目标——全心事奉耶和华，保持过

gáan-pok ge sāng-wuht Nī-go sái ngóh gei héi màh-mā hái ngóh sai-go gó-sih góng gwo  
简朴嘅生活。呢个使我记起，妈妈啲我细个嗰时讲过

ge wah Jí sihk yāt dīhp sou-choi yih béi-chí sēung-oi Jām-yihN Néih m̀h  
嘅话：‘只食一碟素菜而彼此相爱’。(箴言 15:17) 你唔

sēui-yiu dāam-sām oi-sām hó-yíh gik-faat néih ge hou-haak jing-sàhn  
需要担心，爱心可以激发你嘅好客精神。

Deui kèih-tā yàhn ge tái-faat Néih haih maih deui wuih-jung máuh go yàhn  
18 对其他人的睇法：你系咪对会众某个人

fáan-gám Yùh-gwó néih deui yāt go yàhn yáuh fuh-mihn ge tái-faat daahn yauh m̀h  
反感？如果你对一个人有负面嘅睇法，但又唔

chói-chéui háhng-duhng heui gó-i-sih gám nī júng tái-faat jauh wúih yāt-jihk yih-n-juhk  
采取行动去改善，嘅呢种睇法就会一直延续

lohk-heui Máuh go yàhn sēung-hoih gwo néih yih néih hóu nàahn fong dāi waahk-jé  
落去。某个人伤害过你而你好难放低，或者

néih m̀h jūng-yi máuh go yàhn ge sing-gaak nī-dī dōu hó-nàhng wúih fòhng-ngoih néih  
你唔钟意某个人嘅性格，呢啲都可能会妨碍你

heung kéuih-deih bíu-yihN hou-haak jing-sàhn  
向佢哋表现好客精神。

---

18,19. Bíu-yihN hou-haak dím-yéung bōng-joh ngóh-deih sīu-chèuih deui kèih-tā yàhn ge fuh-mihn tái-faat  
表现好客点样帮助我哋消除对其他人的负面睇法？

19 Sing-gīng wah yùh-gwó ngóh-deih bíu-yihh hou-haak jīng-sàhn sahm-ji tùhng  
 圣经 话， 如果 我哋 表现 好客 精神， 甚至 同  
 dihk-yàhn ge gwāan-haih dōu hó-yíh góí-sihh Chéng duhk Jām-yihh Yùh-gwó  
 敌人 嘅 关系 都 可以 改善。( 请 读 箴言 25:21,22) 如果  
 yāt go yàhn deui néih yáuh sihng-gin yīu-chíng kéuih jok-haak hó-yíh gáam-hēng  
 一个人 对 你 有 成见， 邀请 佢 作客 可以 减轻  
 néih-deih jī gāan ge mòh-chaat waahk-jé yúhn-fa kéuih ge taai-douh Gám-yéung jough  
 你哋 之间 嘅 摩擦 或者 软化 佢 嘅 态度。 噉样 做，  
 néih jauh yáuh gēi-wuih tái dóu kéuih ge méih-hóu dahk-jāt mihng-baahk Yèh-wòh-wàh  
 你 就 有 机会 睇 到 佢 嘅 美好 特质， 明白 耶和華  
 díng-gáai káp-yáhn kéuih yihng-sik ján-léih Yeuk-hohn-fúk-yám Chéut-yū oi-sám  
 点解 吸引 佢 认识 真理。( 约翰福音 6:44) 出于 爱心  
 ge yīu-chíng hó-nàhng wúih tái néih-deih ge gwāan-haih hōi-chí dāk-dou góí-sihh Néih  
 嘅 邀请， 可能 会 使 你哋 嘅 关系 开始 得到 改善。 你  
 díng-yéung jough jauh hó-yíh bíu-mihng néih ge duhng-gēi dik-kok chéut-yū oi-sám Yāt  
 点样 做 就 可以 表明 你 嘅 动机 的确 出于 爱心？ 一  
 go fōng-faat haih tēng-chùhng Fèih-laahp-béi-syū ge hyun-míhn Gīng-màhn gú-laih  
 个 方法 系 听从 腓立比书 2:3 嘅 劝勉。 经文 鼓励  
 ngóh-deih yiu him-béi tái kèih-tá yàhn béi jih-géi yāu-yuht Ngóh-deih yīng-gōi wán  
 我哋 “要 谦卑， 睇 其他 人 比 自己 优越”。 我哋 应该 搵  
 chéut bihng hohk-jaahp daih-hīng jī-muih béi ngóh-deih yāu-yuht ge deih-fōng  
 出 并 学习 弟兄 姊妹 比 我哋 优越 嘅 地方，  
 lai-h yùh kéuih-deih ge seun-sám gīn-yán yúhng-hei waahk-jé kèih-tá Gēi-dúk-tòuh  
 例如 佢哋 嘅 信心、 坚忍、 勇气， 或者 其他 基督徒  
 dahk-jāt Ngóh-deih dō dī nám háh kéuih-deih ge méih-hóu dahk-jāt jauh wúih gang-gā  
 特质。 我哋 多 啲 谗 吓 佢哋 嘅 美好 特质， 就会 更加  
 oi kéuih-deih gang lohk-yi deui kéuih-deih bíu-yihh hou-haak jīng-sàhn  
 爱 佢哋， 更 乐意 对 佢哋 表现 好客 精神。

## Jouh Yāt Go Hóu Ge Haak-yàhn 做 一个 好 嘅 客人

20 Sī-pīn jāp-bāt-jé Daaih-waih mahn Yèh-wòh-wàh a bīn-go nàhng-gau hái néih  
 诗篇 执笔者 大卫 问：“ 耶和華 啊， 边个 能够 噉 你  
 ge sing-mohk jūng jok-haak Sī-pīn Kéuih mahn yùhn nī-go mahn-táih  
 嘅 圣幕 中 作客？”( 诗篇 15:1) 佢 问 完 呢个 问题  
 jī-hauh jauh jí-chéut jouh Yèh-wòh-wàh ge haak-yàhn sēui-yiu geuih-beih ge kèih-jūng  
 之后 就 指出， 做 耶和華 嘅 客人 需要 具备 嘅 其中  
 yāt go suhk-lihng dahk-jāt jauh-haih yihh-chéut-bīt-hàhng Daaih-waih wah Kéuih faat  
 一个 属灵 特质 就系 言出必行。 大卫 话：“ 佢 发

20. Ngóh-deih jip-sauh jó yīu-chíng díng-gáai yīng-gōi sáu-yeuk  
 我哋 接受 咗 邀请， 点解 应该 守约？





Jyú-yàhn tung-sèuhng

主人 通常

wúih waih kéuih-deih

会为佢哋

ge haak-yàhn jowh

嘅客人做

hóu jéun-beih

好准备

Chéng tái daih dyuhn  
(请睇第20段)

jó saih jauh-syun hek-kwái dōu m̄h fáan-fui Sī-p̄n Ngóh-deih jip-sauh  
咗誓，就算吃亏，都唔反悔。”(诗篇 15:4) 我哋接受

jó yāt go yīu-chíng jauh m̄h yīng-gōi chèuih-bín chéui-siu Jyú-yàhn hó-nàhng  
咗一个邀请，就唔应该随便取消。主人可能

yīh-gīng jowh hóu saai jéun-beih yùh-gwó ngóh-deih m̄h heui kéuih só jok  
已经做好晒准备，如果我哋唔去，佢所作

ge nóuh-lihk dōu wúih baahk-fai Máh-tai-fūk-yām Yáuh-dī yàhn chéui-siu yāt go  
嘅努力都会白费。(马太福音 5:37) 有啲人取消一个

yīu-chíng haih waih-jó jip-sauh lihng yāt go tái lèih gang hóuh ge yīu-chíng Gám-yéung  
邀请系为咗接受另一个睇嚟更好嘅邀请。噉样

jowh haih maih yáuh oi-sām tùhng jyūn-juhng tā-yàhn nē Ngóh-deih yīng-gōi wàaih-jyuh  
做系咪有爱心同尊重他人呢？我哋应该怀住

gám-gik jī sām jip-sauh jyú-yàhn waih ngóh-deih só táih-gūng ge Louh-gā-fūk-yām  
感激之心接受主人为我哋所提供嘅。(路加福音

10:7) Yùh-gwó ngóh-deih ján-haih yuh dóu mòuh-faat beih-míhn ge chihng-fong m̄h  
10:7) 如果我哋真系遇到无法避免嘅情况，唔

nàhng-gau jēun-sáu yeuk-dihng yàhn-chih tái-tip ge jowh-faat jauh-haih jeuhn-faai  
能够遵守约定，仁慈体贴嘅做法就系尽快

tung-jī jyú-yàhn  
通知主人。

21 Jyūn-juhng dōng-deih ge jaahp-gwaan yihk dōu hóu juhng-yiu Hái máuh dī  
尊重 当地 嘅 习惯 亦 都 好 重要。 嘅 某 啲

màhn-fa chāam-gā yāt go gāau-wóhng jeui-hóu yiu sīn sauh dou jyú-yàhn ge yiu-chíng  
文化， 参加 一个 交往 最好 要先 受到 主人 嘅 邀请，  
daahn yáuh-dī màhn-fa jauh-syun móuh sauh dou yiu-chíng dōu hó-yíh yáuh-dī  
但 有啲 文化， 就算 冇 受到 邀请 都 可以； 有啲  
deih-fōng jyú-yàhn wúih jēung jeui-hóu ge sihk-maht béi haak-yàhn sihk sīn yih líhng  
地方， 主人 会 将 最好 嘅 食物 俾 客人 食先， 而 另  
yāt-dī deih-fōng jauh daaih-gā tùhng-sih héung-yuhng máuh dī deih-kēui haak-yàhn  
一啲 地方 就 大家 同时 享用； 某 啲 地区， 客人  
tūng-sèuhng yiu daai sihk-maht chāam-gā gāau-wóhng yih máuh dī deih-kēui  
通常 要 带 食物 参加 交往， 而 某 啲 地区，  
jyú-yàhn gok-dāk haak-yàhn jeui-hóu māt-yéh dōu m̀h daai yáuh-dī màhn-fa  
主人 觉得 客人 最好 乜嘢 都 唔 带； 有啲 文化，  
haak-yàhn kéuih-jyuh daih yāt daih yih chí yiu-chíng haih láih-maauh ge bíu-yíh yih  
客人 拒绝 第一 第二 次 邀请 系 礼貌 嘅 表现， 而  
yáuh-dī màhn-fa kéuih-jyuh jauh dāng-yū móuh gám-gík jī sām Mòuh-leuhn dím dōu  
有啲 文化， 拒绝 就 等于 冇 感激 之心。 无论 点 都  
hóu ngóh-deih yīng-gōi jeuhn-lihk sái jyú-yàhn gok-dāk yiu-chíng ngóh-deih haih yāt  
好， 我哋 应该 尽力 使 主人 觉得 邀请 我哋 系 一  
gíhn hōi-sām ge sih  
件 开心 嘅 事。

22 Béi-dāk wah Maahn-maht ge jūng-git káhn lak Béi-dāk-chih-n-syū  
彼得 话：“ 万物 嘅 终结 近 喇。”（ 彼得前书 4:7）

Ngóh-deih jēung-wúih mihn-deui sai-seuhng chih-n-só-meih-gín ge daaih-waahn-naahn  
我哋 将会 面对 世上 前所未见 嘅 大患难。  
Chèuih-jyuh aat-lihk bāt-dyuhn jāng-gā ngóh-deih sēui-yiu tùhng daih-hīng jí-muih  
随住 压力 不断 增加， 我哋 需要 同 弟兄 姊妹  
pùih-yéuhng sām-háuh ge oi Ngóh-deih béi yíh-wóhng ge Gēi-dūk-tòuh gang-gā sēui-yiu  
培养 深厚 嘅 爱。 我哋 比 以往 嘅 基督徒 更加 需要  
tēng-chùhng Béi-dāk ge hyun-gou Kéuih wah Néih-deih yiu hou-haak béi-chí  
听从 彼得 嘅 劝告。 佢 话：“ 你哋 要 好客， 彼此  
fún-doih Hou-haak jīng-sàhn sái ngóh-deih hōi-sām yuh-faai haih ngóh-deih  
款待”。 好客 精神 使 我哋 开心 愉快， 系 我哋  
sāng-wuht bit-bāt-hó-síu ge yāt bouh-fahn jihk-ji wíhng-hàhng Béi-dāk-chih-n-syū  
生活 必不可少 嘅 一部分， 直至 永恒。（ 彼得前书 4:9）

---

Jyūn-juhng dōng-deih jaahp-gwaan dím-yéung bōng-joh ngóh-deih sihng-wàih hóu ge haak-yàhn  
21. 尊重 当地 习惯 点样 帮助 我哋 成为 好嘅 客人？

Yiu hou-haak béi-chí fún-doih nī-go hyun-gou dím-gái gam juhng-yiu  
22. “要 好客， 彼此 款待” 呢个 劝告 点解 咁 重要？



Cheung-si

唱诗

sáu

123, 86 首

Néih Wúih Dím-yéung Wúih-daap

你会点样回答？

Gwāan-yū Seuhng-dai ge gún-gaau  
关于上帝嘅管教，  
néih chùhng Se-baak-náh ge lai-h-jí  
你从舍伯那嘅例子  
hohk dóu māt-yéh  
学到乜嘢？

Ngóh-deih sí-hàhng gún-gaau ge  
我哋施行管教嘅  
síh-hauh hó-yíh dím-yéung haauh-faat  
时候，可以点样效法  
Yèh-wòh-wáh tùhng Yèh-sōu  
耶和华同耶稣？

Gún-gaau dím-yéung bōng-joh  
管教点样帮助  
ngóh-deih jowh hóu jéun-beih  
我哋做好准备？

## Gún-gaau Yèh-wòh-wáh 管教 —— 耶和华

### Oi-sām Ge Mìhng-jing 爱心嘅明证

Yèh-wòh-wáh só oi ge kéuih dōu gún-gaau  
“ 耶和华所爱嘅，佢都管教 ”

Hēi-baak-lòih-syū

—— 希伯来书 12:6

Dōng néih tēng dóu gún-gaau nī-go chih wúih  
当你听到“管教”呢个词，会

nám dou māt-yéh Waahk-jé néih máh-seuhng nám dou  
谗到乜嘢？或者你马上谗到

ge haih chihng-faht daahn gún-gaau kèih-saht juhng  
嘅系惩罚，但管教其实仲

bāau-kut kèih-tā fōng-mihn Sing-gīng tūng-sèuhng  
包括其他方面。圣经通常

yuhng jing-mihn ge háu-máhn tàih-kahp gún-gaau dō  
用正面嘅口吻提及管教，多

chi jēung gún-gaau tùhng jī-sik jī-wai oi-sām  
次将管教同知识、智慧、爱心、

Sing-gīng tūng-sèuhng dím-yéung tàih-kahp gún-gaau

1. 圣经通常点样提及管教？

sāng-mihng lyùhn-haih màaih yāt-chàih Jām-yìhn Yèh-wòh-wàh  
 生命 联系 埋 一齐。(箴言 1:2-7; 4:11-13) 耶和華

gún-gaau ngóh-deih haih yān-waih kéuih oi ngóh-deih hēi-mohng ngóh-deih  
 管教 我哋, 系 因为 佢 爱 我哋, 希望 我哋

dāk-dou wíhng-yúhn ge sāng-mihng Hēi-baak-lòih-syū Sēui-yìhn kéuih  
 得到 永远 嘅 生命。(希伯来书 12:6) 虽然 佢

yáuh-sih wúih chihng-faht yáhn daahn-haih kéuih wíhng-yúhn dōu m̄h-wúih yuhng  
 有时 会 惩罚 人, 但系 佢 永远 都 唔会 用

chàahn-yán ge fōng-sík gún-gaau yáhn Mòuh cho gún-gaau nī-go chih jyú-yi  
 残忍 嘅 方式 管教 人。冇 错, “管教” 呢个 词 主要

tùhng gaau-douh yáuh-gwāan jauh hóu-chíh fuh-móuh gaau-yuhk jih-géi sām-oi ge  
 同 教导 有关, 就 好似 父母 教育 自己 心爱 嘅

yih-néuih yāt-yeuhng  
 儿女 一样。

Chéng nám háh yíh-hah ge laih-jí Mihng-jái hái ūk-kéih yahp-mihn  
 2 请 谗 吓 以下 嘅 例子: 明仔 喺 屋企 入面

wáan jūk-kàuh Kéuih màh-mā tùhng kéuih góng Mihng-jái m̄h-hóu hái  
 玩 足球。佢 妈妈 同 佢 讲: “明仔, 唔好 喺

ūk-kéih wáan jūk-kàuh Hóu yùhng-yih wúih dá laahn yéh ga Mihng-jái m̄h tēng  
 屋企 玩 足球! 好 容易 会 打 烂 嘢 㗎。” 明仔 唔 听

màh-mā wah gai-juhk wáan git-gwó jān-haih dá laahn jó go fā-jēun M̄h-mā  
 妈妈 话, 继续 玩, 结果 真系 打 烂 咗 个 花樽。妈妈

dím-yéung gún-gaau kéuih nē M̄h-mā tùhng kéuih gáai-sik díng-gáai kéuih jòuh cho  
 点样 管教 佢 呢? 妈妈 同 佢 解释 点解 佢 做错

jó yihk dōu sái kéuih jī-dou fuhk-chùhng fuh-móuh haih yáuh yīk-chyu ge yih-ché  
 咗, 亦 都 使 佢 知道 服从 父母 系 有 益处 嘅, 而且

fuh-móuh só dihng ge kwāi-géui haih bīt-yiu tùhng hahp-léih ge Wai-hjó bōng-joh  
 父母 所 定 嘅 规矩 系 必要 同 合理 嘅。为咗 帮助

Mihng-jái káp-chéui gaau-fan màh-mā gok-dāk sēui-yiu sik-dong gám chihng-faht  
 明仔 吸取 教训, 妈妈 觉得 需要 适当 嘅 惩罚

kéuih yū-sih muht-sāu jūk-kàuh yāt dyuhn sih-gaan Mihng-jái háng-dihng m̄h  
 佢, 于是 没收 足球 一 段 时间。明仔 肯定 唔

hōi-sām bāt-gwo gám-yéung jòuh hó-yíh sái kéuih gei-jyuh m̄h tēng fuh-móuh wah  
 开心, 不过 嘅 样 做 可以 使 佢 记住, 唔 听 父母 话

jauh-yiu sihng-dāam hauh-gwó  
 就要 承担 后果。

---

Dím-gáai wah gún-gaau bāau-kut gaau-douh tùhng chihng-faht Chéng tái háh fo-máhn hōi-tàuh  
 2,3. 点解 话 管教 包括 教导 同 惩罚?(请 睇 吓 课文 开头  
 ge tòuh-pín  
 嘅 图片)

**Sān-wàih Gēi-dūk-tòuh ngóh-deih haih Seuhng-dai daaih-gā-tihng ge**  
 3 身为 基督徒 , 我哋 系 上帝 大家庭 嘅  
**yāt-fahn-jí Tàih-mō-taai-chihn-syū Yèh-wòh-wàh haih ngóh-deih ge tin-fuh**  
 一分子 。( 提摩太前书 3:15) 耶和華 系 我哋 嘅 天父 ,  
**kéuih yáuh kyùhn dihng-laahp sih-fēi biu-jéun Ngóh-deih wàih-fáan kéuih biu-jéun**  
 佢 有 权 定立 是非 标准 。 我哋 违反 佢 标准  
**ge sih-hauh kéuih wúih wàaih jyuh oi-sām gún-gaau ngóh-deih Yùh-gwó ngóh-deih**  
 嘅 时候 , 佢 会 怀 住 爱心 管教 我哋 。 如果 我哋  
**jouh cho sih yih jiu-ji ok-gwó Yèh-wòh-wàh ge gún-gaau jauh wúih bōng-joh**  
 做 错 事 而 招致 恶果 , 耶和華 嘅 管教 就 会 帮助  
**ngóh-deih mihng-baahk tēng-chùhng tin-fuh yáuh géi-gam juhng-yiu**  
 我哋 明白 , 听从 天父 有 几咁 重要 。  
**Gā-lāai-taai-syū Yèh-wòh-wàh sām-oi ngóh-deih m̄h hēi-mohng ngóh-deih**  
 ( 加拉太书 6:7) 耶和華 深爱 我哋 , 唔 希望 我哋  
**sauh-fú Béi-dāk-chìhn-syū**  
 受苦 。( 彼得前书 5:6,7)

**Ngóh-deih wahn-yuhng Sing-gīng gún-gaau yih-néuih waahk-jé gaau-douh**  
 4 我哋 运用 圣经 管教 儿女 或者 教导  
**Sing-gīng hohk-sāang hó-yíh bōng-joh kéuih-deih fùh-hahp jī-gaak sihng-wàih**  
 圣经 学生 , 可以 帮助 佢哋 符合 资格 , 成为  
**Gēi-dūk ge mùhn-tòuh Seuhng-dai ge wah-yúh haih ngóh-deih gaau-douh yàhn ge**  
 基督 嘅 门徒 。 上帝 嘅 话语 系 我哋 教导 人 嘅  
**jyú-yiu gūng-geuih sái ngóh-deih nàhng-gau on jing-yih sī-hàhng gún-gaau**  
 主要 工具 , 使 我哋 能够 “按 正义 施行 管教” ,  
**hó-yíh bōng-joh yih-néuih waahk-jé Sing-gīng hohk-sāang mihng-baahk tùhng**  
 可以 帮助 儿女 或者 圣经 学生 明白 同  
**jēun-sáu Yèh-sōu fān-fu ngóh-deih ge yāt-chai Tàih-mō-taai-hauh-syū**  
 遵守 耶稣 吩咐 我哋 嘅 一切 。( 提摩太后书 3:16;  
**Máh-taai-fūk-yām Yèh-wòh-wàh hēi-mohng ngóh-deih yuhng nī júng**  
 马太福音 28:19,20) 耶和華 希望 我哋 用 呢 种  
**fōng-sīk lèih fan-lihn Sing-gīng hohk-sāang sái kéuih-deih dōu hó-yíh bōng-joh**  
 方式 嚟 训练 圣经 学生 , 使 佢哋 都 可以 帮助  
**kèih-tā yàhn sihng-wàih Gēi-dūk ge mùhn-tòuh Chéng duhk Tàih-dō-syū Nī**  
 其他 人 成为 基督 嘅 门徒 。( 请 读 提多书 2:11-14) 呢  
**pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn sām go juhng-yiu mahn-tàih Seuhng-dai ge**  
 篇 课文 会 讨论 三个 重要 问题 : (1) 上帝 嘅

Gaap Yèh-wòh-wàh hēi-mohng ngóh-deih dím-yéung fan-lihn Sing-gīng hohk-sāang Yuht Nī pīn  
**4. (甲) 耶和華 希望 我哋 点样 训练 圣经 学生 ? (乙) 呢 篇**  
 fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh  
 课文 会 讨论 乜嘢 ?

**gún-gaau dím-yéung fáan-yíng chēut kéuih deui ngóh-deih ge oi Ngóh-deih**  
 管教 点样 反映 出 佢 对 我哋 嘅 爱? (2) 我哋  
**chùhng Yèh-wòh-wàh gún-gaau gwo ge yàhn sán-seuhng hó-yíh hohk dóu māt-yéh**  
 从 耶和華 管教 过 嘅 人 身上 可以 学 到 乜嘢?  
**Ngóh-deih sī-hàhng gún-gaau ge sih-hauh hó-yíh dím-yéung haauh-faat**  
 (3) 我哋 施行 管教 嘅 时候 , 可以 点样 效法  
**Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu**  
 耶和華 同 耶穌 ?

## Seuhng-dai Pàhng Oi-sām

上帝 凭 爱心

Sī-hàhng Gún-gaau

施行 管教

**Yèh-wòh-wàh oi ngóh-deih só-yíh kéuih dáu-jing gaau-douh tùhng fan-lihn**  
 5 耶和華 爱 我哋 , 所以 佢 纠正 、 教导 同 训练  
**ngóh-deih sái ngóh-deih hó-yíh làuh hái kéuih ge oi léuih-mihn gai-juhk hàhng-jáu**  
 我哋 , 使 我哋 可以 留 嘍 佢 嘅 爱 里面 , 继续 行走  
**wíhng-sāng jī douh Yeuk-hohn-yāt-syū Kéuih chùhng-lòih dōu**  
 永生 之 道。( 约翰一书 4:16) 佢 从来 都  
**mh-wúih bín-dāi waahk-jé móuh-yuhk ngóh-deih sái ngóh-deih gok-dāk jih-géi**  
 唔会 贬低 或者 侮辱 我哋 , 使 我哋 觉得 自己  
**móuh mē ga-jíhk Jām-yíhn Sēung-fáan Yèh-wòh-wàh làuh-yi ngóh-deih hóu**  
 冇 咩 价值。( 箴言 12:18) 相反 , 耶和華 留意 我哋 好  
**ge dahk-jāt béi ngóh-deih jih-yàuh syún-jaahk ge kyùhn-leih Ngóh-deih**  
 嘅 特质 , 俾 我哋 自由 选择 嘅 权利 。 我哋  
**tūng-gwo Sing-gīng Sing-gīng syū-hón Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh waahk-jé wuih-jung**  
 通过 圣经 、 圣经 书刊 、 基督徒 父母 或者 会众  
**jeung-lóuh só dāk-dou ge gún-gaau dím-yéung jing-mihng Seuhng-dai oi ngóh-deih**  
 长老 所 得到 嘅 管教 , 点样 证明 上帝 爱 我哋 ?  
**Laih-yùh ngóh-deih mh síu-sām sāt-jūk gó-jahn jeung-lóuh wúih yíh yàhn-chih**  
 例如 , 我哋 唔 小心 “ 失足 ” 嗰阵 , 长老 会 以 仁慈  
**wān-wòh ge fōng-sīk dáu-jing ngóh-deih Kéuih-deih ge jow-faat jing haih fáan-yíng**  
 温和 嘅 方式 纠正 我哋 。 佢哋 嘅 做法 正 系 反映  
**chēut Yèh-wòh-wàh deui ngóh-deih ge oi Gā-lāai-tai-syū**  
 出 耶和華 对 我哋 嘅 爱。( 加拉太书 6:1)

Ngóh-deih chùhng bīn-dī fōng-mihn hó-yíh tái chēut gún-gaau fáan-yíng Yèh-wòh-wàh deui  
 5. 我哋 从 边啲 方面 可以 睇 出 , 管教 反映 耶和華 对  
 ngóh-deih ge oi  
 我哋 嘅 爱?

**Yáuh-sih gún-gaau nh-jí haih tàih-chēut hyun-gou gam gáan-dāan Yùh-gwó**  
 6 有时，管教唔只系提出劝告咁简单。如果  
**yāt go yàhn faahn jó yihm-juhng ge jeuih kéuih jauh wúih sāt-heui hái**  
 一个人犯咗严重嘅罪，佢就会失去嘅  
**wuih-jung fuhk-mouh ge gēi-wuih Nī júng gún-gaau haih Yèh-wòh-wàh oi kéuih ge**  
 会众服务嘅机会。呢种管教系耶和華愛佢嘅  
**bíu-yihh Gún-gaau hó-nàhng bōng-joh kéuih tái chēut sēui-yiu dō dī jōuh go-yàhn**  
 表现。管教可能帮助佢睇出，需要多啲做个人  
**yihh-duhk chàhm-sī tùhng tóu-gou Gám-yéung jōuh kéuih jauh hó-yíh kèuhng-fa**  
 研读、沉思同祷告。噉样做，佢就可以强化  
**jih-géi tùhng Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih Sī-pīn Yāt dyuhn sih-gaan jī-hauh**  
 自己同耶和華嘅关系。(诗篇 19:7) 一段时间之后，  
**kéuih hó-nàhng wúih chùhng-sān dāk-dou fuhk-mouh gēi-wuih Hōi-chèuih ge**  
 佢可能会重新得到服务机会。开除嘅  
**ōn-pàaih yihk dōu fáan-yíng chēut Yèh-wòh-wàh ge oi yān-waih nī-go òn-pàaih**  
 安排亦都反映出耶和華嘅爱，因为呢个安排  
**hó-yíh sái wuih-jung beih-míhn sauh dou bāt-lèuhng yíng-héung**  
 可以使会众避免受到不良影响。  
**Gō-làhm-dō-chihh-syū Lihng-ngoih Seuhng-dai sī-hàhng ge gún-gaau**  
 (哥林多前书 5:6,7,11) 另外，上帝施行嘅管教  
**haih sīk-douh ge hó-yíh bōng-joh faahn-gwo-jé jī-dou jih-géi ge jeuih yáuh géi**  
 系适度嘅，可以帮助犯过者知道自己嘅罪有几  
**yihm-juhng tēui-duhng kéuih jān-sām fui-góí Si-tòuh-hàhng-jyún**  
 严重，推动佢真心悔改。(使徒行传 3:19)

## Chùhng Yèh-wòh-wàh Ge Gún-gaau Dāk-yík 从耶和華嘅管教得益

**Waih-jó mihng-baahk gún-gaau ge ga-jihk ngóh-deih wúih tái háh léuhng go**  
 7 为咗明白管教嘅价值，我哋会睇吓两个  
**sauh gwo Yèh-wòh-wàh gún-gaau ge yàhn ge lai-hí sāng-wuht hái Hēi-sāi-gā**  
 受过耶和華管教嘅人嘅例子：生活嘅希西家  
**wòhng sih-kèih ge Se-baak-náh yíh-kahp yihh-doih yāt wái giu**  
 王时期嘅舍伯那，以及现代一位叫  
**Gaak-lèuih-móuh ge daih-híng Se-baak-náh haih wòhng-gūng ge gún-gā**  
 格雷姆嘅弟兄。舍伯那系“王宫嘅管家”，

Yāt go yàhn yān-waih sauh dou gún-gaau yìh sāt-heui fuhk-mouh gēi-wuih nī-go díng-yéung fáan-yíng  
 6. 一个人因为受到管教而失去服务机会，呢个点样反映  
 chēut Yèh-wòh-wàh ge oi  
 出耶和華嘅爱？

Se-baak-náh haih bīn-go Kéuih yáuh māt-yéh nh-hóu ge bán-gaak  
 7. 舍伯那系边个？佢有乜嘢唔好嘅品格？



yúng-yáuh hóu daaih ge kyùhn-lihk Yih-choi-a-syū Hóu hó-sik kéuih  
拥有 好 大 概 权力。(以赛亚书 22:15) 好 可惜, 但  
bin-dāk gīu-ngouh-jih-daaiah jēui-kàuh go-yàhn wihng-yiuh Kéuih sahm-ji waih  
变得 骄傲自大, 追求 个人 荣耀。但 甚至 为  
jih-géi gin-jouh chē-wàh ge mouh-yuht chēut-yahp sihng-joh wàh-laih ge  
自己 建造 奢华 概 墓穴, 出入 乘坐 “华丽 概  
máh-chē Yih-choi-a-syū  
马车”!(以赛亚书 22:16-18)

Se-baak-náh jēui-kàuh go-yàhn wihng-yiuh só-yíh Yèh-wòh-wàh gaak-chèuih  
8 舍伯那 追求 个人 荣耀, 所以 耶和華 革除  
kéuih ge gūn-jik wái-yahm Yih-leih-a-gíng chéui-doih kéuih Yih-choi-a-syū  
但 概 官职, 委任 以利亚敬 取代 但。(以赛亚书  
Nī gihn sih faat-sāng hái A-seuht-wòhng Sāi-nàh-gēi-laahp jéun-beih  
22:19-21) 呢 件 事 发生 嘍 亚述王 西拿基立 准备  
gūng-dá Yèh-louh-saat-láahng ge sih-hauh Hauh-lòih A-seuht-wòhng paai gōu-gūn  
攻打 耶路撒冷 概 时候。后来, 亚述王 派 高官  
sēut-líhng yāt jī daaih-gwān heui Yèh-louh-saat-láahng si-tòuh tūng-gwo húng-haak  
率领 一支 大军 去 耶路撒冷, 试图 通过 恐吓  
sái Yàuh-taai-yàhn tùhng Hēi-sāi-gā tàuh-hòhng Liht-wòhng-géi-hah  
使 犹太人 同 希西家 投降。(列王纪下 18:17-25)  
Hēi-sāi-gā paai Yih-leih-a-gíng tùhng lihng-ngoih léuhng go yàhn heui gin A-seuht  
希西家 派 以利亚敬 同 另外 两个人 去 见 亚述  
gōu-gūn Kèih-jūng yāt go pùih-tùhng ge yàhn jauh-haih Se-baak-náh kéuih  
高官。其中 一个 陪同 概 人 就系 舍伯那, 但  
dōng-sìh haih syū-gei Tái lèih Se-baak-náh bihng móuh yān-waih sauh dou  
当时 系 书记。睇 嘍, 舍伯那 并有 因为 受到  
gún-gaau yih yun-hahn bāt-múhn fáan-yih yuhn-yi hīm-bēi gám jip-sauh gaau dāi  
管教 而 怨恨 不满, 反而 愿意 谦卑 嘍 接受 较低  
ge jik-waih Ngóh-deih chùhng nī-go gei-joi hó-yíh hohk dóu māt-yéh Chéng tái háh  
概 职位。我哋 从 呢个 记载 可以 学到 乜嘢? 请 睇 吓  
yih-hah sāam go fōng-mihn  
以下 三个 方面。

Daih yāt Se-baak-náh sāt-heui jó kéuih ge jik-waih nī-go tòi-h-séng  
9 第一, 舍伯那 失去 咗 佢 概 职位, 呢个 提醒

Yèh-wòh-wàh dím-yéung gún-gaau Se-baak-náh Git-gwó dím-yéung  
8. 耶和華 点样 管教 舍伯那? 结果 点样?

Gaap Ngóh-deih chùhng Se-baak-náh ge sih-laih hohk dóu māt-yéh Yuht Ngóh-deih sī-hàhng  
9-11. (甲) 我哋 从 舍伯那 概 事例 学到 乜嘢? (乙) 我哋 施行  
gún-gaau ge sih-hauh hó-yíh dím-yéung haah-faat Yèh-wòh-wàh  
管教 概 时候, 可以 点样 效法 耶和華?



Hīm-bēi gám tiuh-jíng jh-géi ge taai-douh jauh hó-yih dāk-dou Seuhng-dai ge chi fūk  
 谦卑 噉 调整 自己 嘅 态度 就 可以 得到 上帝 嘅 赐 福  
 Chéng tái dai dyuhn  
 ( 请 睇 第 8-10 段 )

ngóh-deih “ gīu-ngouh-jih-daaiah haih sāt-baaih ge sīn-sīng sām-gōu-hei-ngouh haih  
 我 哋 ， “ 骄 傲 自 大 系 失 败 嘅 先 声 ， 心 高 气 傲 系

buhn-dóu ge chihh-yān Jām-yihh Yùh-gwó néih hái wuih-jung fuh-yáuh  
 绊 倒 嘅 前 因 ”。( 箴 言 16:18) 如 果 你 哋 会 众 负 有

jik-jaak yih-ché sauh yàhn jyūn-ging néih wúih m̄h wúih nóuh-lihk bóu-chih  
 职 责 ， 而 且 受 人 尊 敬 ， 你 会 唔 会 努 力 保 持

hīm-bēi Mòuh-leuhn jih-géi yáuh dím-yeuhng ge chòih-gon waahk-jé sihnng-jauh  
 谦 卑 ？ 无 论 自 己 有 点 样 嘅 才 干 或 者 成 就 ，

néih wúih m̄h wúih jēung gūng-lòuh gwāi bēi Yèh-wòh-wàh Gō-làhm-dō-chihh-syū  
 你 会 唔 会 将 功 劳 归 俾 耶 和 华 ？ ( 哥 林 多 前 书

4:7) Si-tòuh Bóu-lòh hyun-míhn ngóh-deih m̄h-hóu jih-sih-gwo-gōu yih yiu  
 使 徒 保 罗 劝 勉 我 哋 “ 唔 好 自 视 过 高 ” ， 而 要

mouh-kàuh sī-séung gihn-chyùhn Lòh-máh-syū  
 “ 务 求 思 想 健 全 ”。( 罗 马 书 12:3)

Daih yih Yèh-wòh-wàh yihm-laih jaak-beih Se-baak-náh bíu-mìhng kéuih  
 10 第 二 ， 耶 和 华 严 厉 责 备 舍 伯 那 ， 表 明 佢

sēung-seun Se-baak-náh yuhn-yi jip-sauh dáu-jing Jām-yihh Gó-dī hái  
 相 信 舍 伯 那 愿 意 接 受 纠 正 。 ( 箴 言 3:11,12) 嗰 啲 嘅



wuih-jung sāt-heui jik-jaak ge yàhn hó-yíh chùhng-jūng káp-chéui gaau-fan  
会众 失去 职责 嘅 人 可以 从中 吸取 教训 。

Yúh-kèih fáhn-fáhn-bāt-pihng bāt-yùh jeuhn-lihk sih-fuhng Yèh-wòh-wàh jēung  
与其 愤愤不平 ， 不如 尽力 事奉 耶和华 ， 将

gún-gaau sih-wàih kéuih deui jih-géi só bíu-yihng ge oi Chéng gei-jyuh  
管教 视为 佢 对 自己 所 表现 嘅 爱。 请 记住 ，

Yèh-wòh-wàh jeui-jūng wúih jéung-séung gó-dī bóu-chih hīm-bēi ge yàhn Chéng  
耶和华 最终 会 奖赏 啲啲 保持 谦卑 嘅 人。( 请

duhk Béi-dāk-chih-n-syū Yùh-gwó ngóh-deih sām-léuih hīm-bēi jauh hó-yíh  
读 彼得前书 5:6,7) 如果 我哋 心里 谦卑 就 可以

sihng-wàih yàuh-yúhn ge tòuh-nàih gám Yèh-wòh-wàh jauh wúih tūng-gwo yàhn-oi  
成为 柔软 嘅 陶泥 ， 嘅 耶和华 就会 通过 仁爱

ge gún-gaau lèih sou-jouh ngóh-deih  
嘅 管教 嚟 塑造 我哋 。

Daih sām ngóh-deih chùhng Yèh-wòh-wàh gún-gaau Se-baak-náh ge  
11 第 三 ， 我哋 从 耶和华 管教 舍伯那 嘅

fōng-sik hohk dóu bóu-gwai ge yāt fo Ngóh-deih chùhng Yèh-wòh-wàh ge gún-gaau  
方式 学 到 宝贵 嘅 一 课。 我哋 从 耶和华 嘅 管教

tái chēut sēui-yihñ kéuih jāng-hahn ok-sih daahn kéuih yihk dōu gwāan-oi  
睇 出 ， 虽然 佢 憎恨 恶事 ， 但 佢 亦 都 关爱  
faahn-gwo ge yàhn làuh-yi yàhn ge yāu-dím Yüh-gwó néih haih Gēi-dūk-tòuh  
犯过 嘅 人 ， 留意 人 嘅 优点 。 如果 你 系 基督徒  
fuh-móuh waahk-jé jéung-lóuh néih yuhn m̄h yuhn-yi haauh-faat Yèh-wòh-wàh  
父母 或者 长老 ， 你 愿 唔 愿意 效法 耶和華 ，  
yuhng kéuih ge fōng-sik lèih sī-hàhng gún-gaau Yàuh-daaiah-syū  
用 佢 嘅 方式 嚟 施行 管教 ？( 犹大书 22,23)

12 Hóu hó-sik yáuh-dī yàhn deui jih-géi sauh dou ge gún-gaau yāt-jihk  
好 可惜 ， 有啲 人 对 自己 受到 嘅 管教 一直

gāng-gāng-yū-wàaih sahm-ji lèih-hōi Seuhng-dai tùhng wuih-jung  
耿耿于怀 ， 甚至 离开 上帝 同 会众 。

Hēi-baak-lòih-syū Gám haih maih wah nī-dī yàhn mōuh yeuhk hó  
( 希伯来书 3:12,13) 噉 系 咪 话 ， 呢啲 人 无 药 可

gau Chéng tái háh Gaak-lèuih-móuh ge gīng-lihk Gaak-lèuih-móuh chàhng-gīng  
救 ？ 请 睇 吓 格雷姆 嘅 经历 。 格雷姆 曾经

beih hōi-chèuih hauh-lòih chùhng-sān beih wuih-jung jip-naahp jī-hauh yauh  
被 开除 ， 后来 重新 被 会众 接纳 ， 之后 又

tihng-jī chāam-gā jeuih-wuih tùhng chyùhñ-douh Gwo jó géi nihñ kéuih chéng yāt  
停止 参加 聚会 同 传道 。 过 咗 几年 ， 佢 请 一

wái yáuh-sihn ge jéung-lóuh tùhng kéuih tóu-leuhn Sing-gīng  
位 友善 嘅 长老 同 佢 讨论 圣经 。

13 Nī wái jéung-lóuh wuih-yik wah Gaak-lèuih-móuh dōng-sih ge mahn-tàih  
呢 位 长老 回忆 话 ： “ 格雷姆 当时 嘅 问题

haih gōu-ngouh Kéuih gīng-sèuhng pāi-pihng gó-dī kyut-dihng hōi-chèuih kéuih ge  
系 高傲 。 佢 经常 批评 啲啲 决定 开除 佢 嘅

jeung-lóuh Só-yih jī-hauh ge géi chi hohk-jaahp ngóh-deih dōu tóu-leuhn tùhng  
长老 。 所以 之后 嘅 几次 学习 ， 我哋 都 讨论 同

gōu-ngouh yáuh-gwāan ge gīng-màhn Seuhng-dai ge wah-yuh hóu-chih yāt faai  
高傲 有关 嘅 经文 。 上帝 嘅 话语 好似 一块

geng gám bōng-joh Gaak-lèuih-móuh tái chīng-chó jih-géi Kéuih gok-dāk jih-géi  
镜 噉 ， 帮助 格雷姆 睇 清楚 自己 。 佢 觉得 自己

jān-haih jōuh dāk hóu m̄h ngāam Git-gwó hóu kèih-miuh Kéuih sìhng-yihng jih-géi  
真系 做得 好 唔 啱 ！ 结果 好 奇妙 ！ 佢 承认 自己

béi gōu-ngouh nī tiuh lèuhng-muhk mùhng-bai jó yih hou pāi-pihng ge taai-douh  
俾 高傲 呢 条 ‘ 梁木 ’ 蒙蔽 咗 ， 而 好 批评 嘅 态度

---

Gaap Yáuh-dī yàhn deui Seuhng-dai ge gún-gaau yáuh māt-yéh fán-ying Yuht Seuhng-dai  
12-14. ( 甲 ) 有啲 人 对 上帝 嘅 管教 有 乜嘢 反应 ？ ( 乙 ) 上帝  
ge wah-yuh dím-yéung gó-bin yāt go daih-hing ge taai-douh Git-gwó dím-yéung  
嘅 话语 点样 改变 一个 弟兄 嘅 态度 ？ 结果 点样 ？

**jauh-haih kéuih ge mahn-tàih Jí-hauh kéuih hóu faai jauh jok-chéut góí-bin Kéuih**  
 就系 佢 嘅 问题 。 之后 ， 佢 好 快 就 作出 改变 。 佢  
**hōi-chí gīng-sèuhng chāam-gā Gēi-dūk-tòuh jeuih-wuih yiht-sām yihn-duhk**  
 开始 经常 参加 基督徒 聚会 ， 热心 研读  
**Seuhng-dai ge wah-yúh yih-ché múih yaht gīn-chih túu-gou Kéuih yihk dōu fuh-héi**  
 上帝 嘅 话语 ， 而且 每 日 坚持 祷告 。 佢 亦 都 负起  
**gā-jyú ge suhk-lihng jaak-yahm lihng taai-tái túhng sāam go néui dōu gok-dāk hóu**  
 家主 嘅 属灵 责任 ， 令 太太 同 三个 女 都 觉得 好  
**yān-wai Louh-gā-fūk-yām Ngáh-gok-syū**  
 欣慰 。 ( 路加福音 6:41,42; 雅各书 1:23-25)

**Ní wái jéung-lóuh gai-juhk wah Yáuh yāt yaht Gaak-lèuih-móuh góng jó di**  
 14 呢 位 长老 继续 话 : “ 有 一 日 ， 格雷姆 讲 咗 啲  
**lihng ngóh hóu gám-duhng ge wah Kéuih wah Ngóh yihng-sik jān-léih hóu dō**  
 令 我 好 感动 嘅 话 。 佢 话 : ‘ 我 认识 真理 好 多  
**nihn yihk dōu jough gwo sīn-kēui bāt-gwo yih-gā ngóh sīn hó-yíh jān-jing**  
 年 ， 亦 都 做 过 先驱 ， 不过 而家 我 先 可以 真正  
**gám wah ngóh oi Yèh-wòh-wàh Móuh-géi-noih kéuih sauh wái-paai**  
 嘅 话 ， 我 爱 耶和 华 。 ’ 冇 几耐 ， 佢 受 委派  
**hái jeuih-wuih kèih-gāan fuh-jaak chyùhn-dai mahk-hāak-fūng kéuih hóu jān-sik**  
 嘅 聚会 期间 负责 传递 麦克风 ， 佢 好 珍惜  
**nī-go syùh-wihng Ngóh chùhng kéuih ge gīng-lihk tái chéut yùh-gwó yàhn hīm-bēi**  
 呢个 殊荣 。 我 从 佢 嘅 经历 睇 出 ， 如果 人 谦卑  
**gám jip-sauh Yèh-wòh-wàh ge gún-gaau jauh wúih dāk-dou yùhn-yùhn bāt-dyuhn**  
 嘅 接受 耶和 华 嘅 管教 ， 就 会 得到 源源 不断  
**ge fūk-fahn**  
 嘅 福分 ! ”

### Sì-hàhng Gún-gaau Ge Sih-hauh 施行 管教 嘅 时候

### Haauh-faat Seuhng-dai Túhng Gēi-dūk 效法 上帝 同 基督

**Séung jough go hóu lóuh-sī sáu-sīn jauh-yiu jough go hóu hohk-sāang**  
 15 想 做 个 好 老师 ， 首先 就要 做 个 好 学生 。  
**Tàih-mō-taai-chihh-syū Túhng-yeuhng yùh-gwó Yèh-wòh-wàh tūng-gwo**  
 ( 提摩太前书 4:15,16) 同样 ， 如果 耶和 华 通过  
**néih heui gún-gaau kèih-tā yàhn néih jauh-yiu bóu-chih hīm-bēi bihng jip-sauh**  
 你 去 管教 其他 人 ， 你 就要 保持 谦卑 ， 并 接受

Yùh-gwó séung kèih-tā yàhn jip-sauh ngóh-deih ge hyun-gou ngóh-deih jauh yiu díng jough  
**15.** 如果 想 其他 人 接受 我哋 嘅 劝告 ， 我哋 就要 点 做 ?

Yèh-wòh-wàh ge jí-yáhn Kèih-tā yàhn gin dóu néih biu-yihn him-bēi jauh  
耶和華 嘅 指引。 其他 人 见到 你 表现 谦卑， 就  
wúih gang-gā jyūn-juhng néih yihk dōu gang yùhng-yih jip-sauh néih  
会 更加 尊重 你， 亦 都 更 容易 接受 你  
taih-chēut ge hyun-gou Ngóh-deih hó-yih chùhng Yèh-sōu ge bóng-yeuhng  
提出 嘅 劝告。 我哋 可以 从 耶稣 嘅 榜样

hohk-jaahp  
学习。

16 Jauh-syun hái kwan-nàahn ge chihng-fong hah Yèh-sōu dōu yī-yihn  
就算 哋 困难 嘅 情况 下， 耶稣 都 依然  
fuhk-chùhng tín-fuh Máh-tai-fūk-yām Kéuih heung yàhn bíu-mihng jih-géi  
服从 天父。( 马太福音 26:39) 佢 向 人 表明， 自己  
ge ji-wai tùhng gaau-douh dōu haih lèih-jih tín-fuh ge Yeuk-hohn-fūk-yām  
嘅 智慧 同 教导 都 系 嚟自 天父 嘅。( 约翰福音 5:19,30)

Kéuih him-bēi tùhng fuhk-chùhng ge tai-douh sai yàhn lohk-yi chān-gahn kéuih  
佢 谦卑 同 服从 嘅 态度 使 人 乐意 亲近 佢，  
yihk dōu bōng-joh kéuih sihng-wàih yāt go yàhn-chih tái-tip ge douh-sī  
亦 都 帮助 佢 成为 一个 仁慈 体贴 嘅 导师。

Chéng duhk Máh-tai-fūk-yām Yèh-sōu yuhng yàhn-chih ge  
( 请 读 马太福音 11:29) 耶稣 用 仁慈 嘅  
yihn-yúh gú-laih gó-dī fūi-sām yúhn-yeuhk ge yàhn Máh-tai-fūk-yām  
言语 鼓励 啲啲 灰心 软弱 嘅 人。( 马太福音 12:20)

Sahm-ji kéuih ge si-tòuh bíu-yihn chēut jih-sī tùhng yéh-sām-buht-buht ge jing-sahn  
甚至 佢 嘅 使徒 表现出 自私 同 野心勃勃 嘅 精神  
gó-jahn kéuih dōu yàhn-chih wān-wòh gám dáu-ying kéuih-deih  
啲阵， 佢 都 仁慈 温和 嘅 纠正 佢哋。

Máh-hó-fūk-yām Louh-gā-fūk-yām  
( 马可福音 9:33-37; 路加福音 22:24-27)

17 Múih-dōng jéung-lóuh wahn-yuhng Sing-gīng yùhn-ják sī-hàhng gún-gaau  
每当 长老 运用 圣经 原则 施行 管教，  
dōu sēui-yiu haauh-faat Gēi-dūk ge bóng-yeuhng Kéuih-deih gám-yéung jough  
都 需要 效法 基督 嘅 榜样。 佢哋 嘅 塑造 做  
jauh bíu-mihng jih-géi hēi-mohng dāk-dou Seuhng-dai tùhng Gēi-dūk ge sou-jough  
就 表明 自己 希望 得到 上帝 同 基督 嘅 塑造。  
Si-tòuh Béi-dāk wah Mouh-yiu muhk-yéuhng Seuhng-dai ge yèuhng-kwahn  
使徒 彼得 话：“ 务要 牧养 上帝 嘅 羊群，

16. Yèh-sōu díng-yéung sī-hàhng yáuh-haauh ge gún-gaau tùhng gaau-douh  
耶稣 点样 施行 有效 嘅 管教 同 教导？

17. Jéung-lóuh yiu muhk-yéuhng hóu Seuhng-dai ge yèuhng-kwahn jauh sēui-yiu díng-yéung jough  
长老 要 牧养 好 上帝 嘅 羊群， 就 需要 点样 做？

**jauh-haih kéuih gāau béi néih-deih jiu-gu ge m̀h-haih ch̀eùt-yū míhn-kéuhng yih**  
 就系 佢 交 俾 你哋 照顾 嘅, 唔系 出于 勉强 , 而  
**haih ch̀eùt-yū lohk-yi m̀h-haih yān-waih tām-oi m̀h jing-dong ge leih-yik yih**  
 系 出于 乐意 ; 唔系 因为 贪爱 唔 正当 嘅 利益 , 而  
**haih ch̀eùt-yū yih-t-sihng yihk dōu m̀h-haih haht-jai sān-wàih Seuhng-dai cháan-yihp**  
 系 出于 热诚 ; 亦 都 唔系 辖制 身为 上帝 产业  
**ge yàhn yih haih jough yèuhng-kwàhn ge bóng-yeuhng Béi-dāk-chihng-syū**  
 嘅 人 , 而 系 做 羊群 嘅 榜样 。”( 彼得前书 5:2-4)  
**Móuh cho jéung-lóuh héi-lohk gám fuhk-ch̀uhng Seuhng-dai tùhng Gēi-dūk jauh**  
 冇 错 , 长老 喜乐 嘅 服从 上帝 同 基督 , 就  
**hó-yíh sái jih-géi tùhng-màaih jih-géi só jiu-gu ge míhn-yèuhng dāk-yik**  
 可以 使 自己 同埋 自己 所 照顾 嘅 绵羊 得益 。  
**Yih-choi-a-syū**  
 ( 以赛亚书 32:1,2,17,18)

**Tùhng-yeuhng ge yùhn-ják dōu sīk-yuhng yū gā-tihng Yèh-wòh-wàh tùhng**  
 18 同样 嘅 原则 都 适用 于 家庭 。 耶和 华 同  
**gā-jyú góng Mh-hóu gik-nouh yih-néuih jí-yiu jiu Yèh-wòh-wàh ge yi-sī gún-gaau**  
 家主 讲 : “ 唔好 激怒 儿女 , 只要 照 耶和 华 嘅 意思 管教  
**kéuih-deih dáu-jing kéuih-deih ge sī-séung jéung kéuih-deih fú-yéuhng sìhng**  
 佢哋 , 纠正 佢哋 嘅 思想 , 将 佢哋 抚养 成  
**yàhn Yih-fāt-só-syū Nī-go jaak-yahm yáuh géi juhng-yiu Jām-yihh**  
 人 。”( 以弗所书 6:4) 呢个 责任 有 几 重要 ? 箴言 19:18  
**wah Chan juhng-yáuh hēi-mohng jauh-yiu gún-gaau yih-jí gám néih jauh bāt-ji**  
 话 : “ 趁 佢有 希望 就要 管教 儿子 , 嘅 你 就 不致  
**yān kéuih ge séi yih fuh-séuhng jaak-yahm Yèh-wòh-wàh jéung gún-gaau yih-néuih**  
 因 佢 嘅 死 而 负上 责任 。” 耶和 华 将 管教 儿女  
**ge jaak-yahm gāau béi fuh-móuh yùh-gwó kéuih-deih móuh hóu-hóu gún-gaau**  
 嘅 责任 交 俾 父母 , 如果 佢哋 冇 好好 管教  
**yih-néuih jauh-haih sāt-jik Saat-móuh-yih-gei-seuhng Fuh-móuh**  
 儿女 , 就系 失职 ! ( 撒母耳记上 3:12-14) 父母  
**t̀ung-gwo tóu-gou chàhm-kàuh Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh yauh seun-laaih Sing-gīng**  
 通过 祷告 寻求 耶和 华 嘅 帮助 , 又 信赖 圣经  
**t̀uhng sing-lihng ge jí-yáhn Yèh-wòh-wàh jauh yāt-dihng wúih chi fuh-móuh só-sēui**  
 同 圣灵 嘅 指引 , 耶和 华 就 一定 会 赐 父母 所需  
**ge ji-wai tùhng lih-k-leuhng Chéng duk Ngáh-gok-syū**  
 嘅 智慧 同 力量 。”( 请 读 雅各书 1:5)

Gaap Yèh-wòh-wàh fān-fu fuh-móuh dím-yéung jough Yuht Yèh-wòh-wàh dím-yéung bōng-joh  
**18. ( 甲 )** 耶和 华 吩咐 父母 点样 做 ? ( 乙 ) 耶和 华 点样 帮助  
 fuh-móuh léih-hàhng kéuih-deih ge jaak-yahm  
 父母 履行 佢哋 嘅 责任 ?



**Tyùhn-git Wòh-muhk Dāk-héung Wihng-sāng**  
**团结 和睦 ， 得享 永生**

19 Yùh-gwó ngóh-deih jip-sauh Seuhng-dai ge gún-gaau yihk dōu hohk-jaahp  
如果 我哋 接受 上帝 嘅 管教 ， 亦 都 学习

Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu sī-hàhng gún-gaau ge fōng-sīk jauh wúih dāk-dou  
耶和華 同 耶穌 施行 管教 嘅 方式 ， 就 会 得到

sóu-jī-bāt-jeuhn ge fūk-fahn Gā-tihng tùhng wuih-jung chūng-múhn wòh-muhk ge  
數之不尽 嘅 福分 ！ 家庭 同 会众 充满 和睦 嘅

hei-fān Múih go sihng-yùhn dōu gám-sauh dou oi gwāan-wàaih tùhng ōn-syū Yih  
气氛 。 每个 成员 都 感受 到 爱、 关怀 同 安舒 。 而

jēung-lòih ngóh-deih hái sán-sai-gaai dāk-héung ge fūk-fahn wúih yúhn-yúhn  
将来 ， 我哋 哋 新世界 得享 嘅 福分 会 远远

chīu-gwo yih-gā só héung-yáuh ge Sī-pīn Yèh-wòh-wàh ge gún-gaau bōng-joh  
超过 而家 所 享有 嘅。(诗篇 72:7) 耶和華 嘅 管教 帮助

ngóh-deih jōuh hóu jéun-beih hohk sik dím-yéung hái tīn-fuh ge daaih-gā-tihng  
我哋 做 好 准备 ， 学 识 点样 嘅 天父 嘅 大家庭

léuih-mihn tùhng kèih-tā yàhn yāt-chàih tyùhn-git wòh-muhk gám héung-sauh  
里面 ， 同 其他 人 一齐 团结 和睦 嘅 享受

wihng-yúhn ge sāng-mihng Chéng duhk Yih-choi-a-syū Yùh-gwó ngóh-deih  
永远 嘅 生命 。(请 读 以赛亚书 11:9) 如果 我哋

gán-gei nī dím jauh wúih mihng-baahk gún-gaau dik-kok haih Yèh-wòh-wàh heung  
谨记 呢 点 就 会 明白 ， 管教 的确 系 耶和華 向

ngóh-deih bíu-yih oi-sām ge yāt júng méih-miuh fōng-sik  
我哋 表现 爱心 嘅 一种 美妙 方式 。

Hah yāt pīn fo-màhn wúih fān-sik dím-yéung hái gā-tihng tùhng wuih-jung  
20 下 一 篇 课文 会 分析 点样 嘅 家庭 同 会众

sī-hàhng gún-gaau yihk dōu wúih tóu-leuhn ngóh-deih dím-yéung jih-ngóh  
施行 管教 ， 亦 都 会 讨论 我哋 点样 自我

yeuk-chūk tùhng-màaih dím-yéung beih-mihn yāt-dī béi gún-gaau gang lihng-yàhn  
约束 ， 同埋 点样 避免 一啲 比 管教 更 令人

tung-fú ge sih  
痛苦 嘅 事 。

Gaap Jip-sauh Seuhng-dai ge gún-gaau waih ngóh-deih daai lèih māt-yéh fūk-fahn  
19,20. (甲) 接受 上帝 嘅 管教 为 我哋 带 嚟 乜嘢 福分 ？

Yuht Hah yāt pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh  
(乙) 下 一 篇 课文 会 讨论 乜嘢 ？



**Yiu Tēng-chùhng Gún-gaau**  
**“要 听从 管教 ，**  
**Jāng-jéung Ji-wai**  
**增长 智慧”**

*Ngóh yìh a yiu tēng-chùhng gún-gaau*  
 “我 儿 啊，…… 要 听从 管教 ，  
*jāng-jéung ji-wai*  
 增长 智慧”—— *Jām-yìhn*  
 箴言 8:32,33

**Yèh-wòh-wàh haih ji-wai ge yùhn-tàuh kéuih hóng-koi**  
 耶 和 华 系 智 慧 嘅 源 头 ， 佢 慷 慨

**gám chi ji-wai béi yàhn Ngáh-gok-syū wah**  
 瞰 赐 智 慧 俾 人 。 雅 各 书 1:5 话 ：

**Seuhng-dai hóng-koi chi baak-maht béi só-yáuh yàhn**  
 “ 上 帝 慷 慨 赐 百 物 俾 所 有 人 ，

**yìh-ché mh jaak-naahn yàhn só-yíh néih-deih bīn-go**  
 而 且 唔 责 难 人 ， 所 以 你 哋 边 个

**kyut-faht ji-wai jauh yīng-gōi bāt-dyuhn kèih-kàuh**  
 缺 乏 智 慧 ， 就 应 该 不 断 祈 求

1. *Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung dāk-dou ji-wai Ji-wai dím-yéung*  
 我 哋 可 以 点 样 得 到 智 慧？ 智 慧 点 样  
*bōng-joh ngóh-deih*  
 帮 助 我 哋 ？

**Cheung-sī**  
**唱 诗**  
 56, 89 *sáu*  
 首

**Néih Wúih Dím-yéung Wúih-daap**  
**你 会 点 样 回 答 ？**

**Yèh-wòh-wàh yuhng māt-yéh**  
 耶 和 华 用 乜 嘢  
**fōng-sík noi-h sām gaau-douh**  
 方 式 耐 心 教 导  
**ngóh-deih jih-leuht**  
 我 哋 自 律 ？

**Fuh-móuh hó-yíh dím-yéung jiu**  
 父 母 可 以 点 样 照  
**Yèh-wòh-wàh ge yi-sī gún-gaau**  
 耶 和 华 嘅 意 思 管 教  
**yìh-néuih**  
 儿 女 ？

**Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung chùhng**  
 我 哋 可 以 点 样 从  
**wuih-jung ge gún-gaau dāk-yik**  
 会 众 嘅 管 教 得 益 ？

Seuhng-dai Jip-sauh Seuhng-dai ge gún-gaau jauh-haih ngóh-deih dāk-dou  
上帝”。接受上帝嘅管教，就系我哋得到  
Seuhng-dai ji-wai ge yāt go fōng-faat Seuhng-dai ge ji-wai hó-yíh bóu-wuh  
上帝智慧嘅一个方法。上帝嘅智慧可以保护  
ngóh-deih sái ngóh-deih hái douh-dāk tùhng suhk-lihng seuhng míhn-sauh  
我哋，使我哋啲道德同属灵上免受  
sèung-hoih Jām-yihn Gám-yéung ge wah ngóh-deih jauh hó-yíh sèuhng  
伤害。(箴言 2:10-12) 嘅样嘅话，我哋就“可以常  
joih Seuhng-dai ge oi léuih jí-mohng dāk-héung wíhng-sāng Yàuh-daaiah-syū  
在上帝嘅爱里……指望得享永生”。(犹太书 21)

2 Yān-waih sauh nh yùhn-méih ge sán-sām sihng-jéung bui-gíng tùhng kèih-tā  
2 因为受唔完美嘅身心、成长背景同其他  
yān-sou yíng-héung ngóh-deih yáuh-sih hóu nàahn jip-sauh waahk-jé yíh jing-kok  
因素影响，我哋有时好难接受或者以正确  
ge gūn-dím hōn-doih gún-gaau Bāt-gwo dōng ngóh-deih tái-yíhm dou Seuhng-dai  
嘅观点看待管教。不过，当我哋体验到上帝  
ge gún-gaau só daai lèih ge yík-chyu jauh wúih míhng-baahk Seuhng-dai yáuh géi-gam  
嘅管教所带嚟嘅益处，就会明白上帝有几咁  
oi ngóh-deih Jām-yihn wah Ngóh yíh a Yèh-wòh-wàh ge gún-gaau néih nh-hóu  
爱我哋。箴言 3:11,12 话：“我儿啊，耶和华嘅管教你唔好  
kéuih-jyuht yān-waih Yèh-wòh-wàh jaak-beih kéuih só oi ge yáhn Móuh cho  
拒绝，……因为耶和华责备佢所爱嘅人”。冇错，  
ngóh-deih hó-yíh kok-seun Yèh-wòh-wàh só jowh ge dōu haih waih-jó ngóh-deih ge yík-chyu  
我哋可以确信耶和华所做嘅都系为咗我哋嘅益处  
jeuhk-séung Chéng duhk Hèi-baak-lòih-syū Yān-waih Seuhng-dai hóu líuh-gái  
着想。(请读希伯来书 12:5-11) 因为上帝好了解  
ngóh-deih kéuih ge gún-gaau júng haih sik-dong ge yíh-ché jing haih ngóh-deih sèui-yiu  
我哋，佢嘅管教总系适当嘅，而且正系我哋需要  
ge Nī pīn fo-màhn wúih fān-sík sei fōng-míhn ge gún-gaau jih-leuht fuh-móuh ge  
嘅。呢篇课文会分析四方面嘅管教：(1) 自律，(2) 父母嘅  
gún-gaau wuih-jung ge gún-gaau béi gún-gaau gang lihng-yáhn tung-fú ge sih  
管教，(3) 会众嘅管教，(4) 比管教更令人痛苦嘅事。

## Jih-leuht Jauh-haih Yáuh Ji-wai 自律 就系 有 智慧

3 Jih-leuht waahk-jé jih-ngóh yeuk-chūk ge yi-sī bāau-kut waih-jó góih-sihn  
3 自律或者自我约束嘅意思包括，为咗改善

- 
- Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung deui Seuhng-dai ge gún-gaau pùih-yéuhng gám-gík jī sām  
2. 我哋可以点样对上帝的管教培养感激之心？
- Fuh-móuh díng-yéung bōng-joh yíh-néuih pùih-yéuhng jih-leuht Chéng géui-laih  
3. 父母点样帮助儿女培养自律？请举例。

**jih-géi ge hàhng-wàih tùhng sī-séung yih gā-yih hāk-jai jih-géi** Ngóh-deih m̀h-haih  
 自己 嘅 行为 同 思想 而 加以 克制 自己。 我哋 唔系  
**tīn-sāng jauh sik dāk jih-ngóh yeuk-chūk yih haih sēui-yiu hohk-jaahp ge** Si nám  
 天生 就 识 得 自我 约束， 而 系 需要 学习 嘅。 试 论  
**háh yāt go síu-pàhng-yáuh ngāam-ngāam hōi-chí hohk cháai dāan-chē ge sīh-hauh**  
 吓， 一个 小朋友 啱啱 开始 学 踩 单车 嘅 时候，  
**fuh-móuh wúih hái pòhng-bīn fùh jyuh Bāt-gwo síu-pàhng-yáuh maahn-máan sīk**  
 父母 会 喺 旁边 扶 住。 不过， 小朋友 慢慢 识  
**dāk dím-yéung bóu-chìh pihng-hàhng jī-hauh fuh-móuh jauh wúih si háh fong-sáu**  
 得 点样 保持 平衡 之后， 父母 就会 试 吓 放手。  
**Dáng-dou síu-pàhng-yáuh yih-gíng hohk sik dím-yéung cháai fuh-móuh jauh wúih**  
 等到 小朋友 已经 学 识 点样 踩， 父母 就会  
**yùhn-chyùhn fong-sáu Tùhng-yeuhng fuh-móuh jiu Yèh-wòh-wàh ge yi-sī**  
 完全 放手。 同样， 父母 “照 耶和華 嘅 意思”  
**bāt-dyuhn noih-sām gám fan-lihn tùhng gún-gaau yih-néuih jauh-haih bōng-joh**  
 不断 耐心 嘅 训练 同 管教 儿女， 就系 帮助  
**yih-néuih pùih-yéuhng jih-leuht tùhng jī-wai Yih-fát-só-syū**  
 儿女 培养 自律 同 智慧。( 以弗所书 6:4)

**Tùhng-yeuhng ge yùhn-jāk dōu sīk-yuhng yū gó-dī séung chān-gahn**  
 4 同样 嘅 原则 都 适用于 啲啲 想 亲近  
**Yèh-wòh-wàh ge sīhng-nìhn-yàhn Yāt go sán-gahn sauh-jam ge Gēi-dūk-tòuh**  
 耶和華 嘅 成年人。 一个 新近 受浸 嘅 基督徒  
**hó-nàhng hái máuh chihng-douh seuhng nàhng-gau bíu-yihñ jih-leuht daahn-haih**  
 可能 喺 某 程度 上 能够 表现 自律， 但系  
**kéuih lihng-sing juhng-meih sīhng-suhk Kéuih hōi-chí chyūn-séuhng**  
 佢 灵性 仲未 成熟。 佢 开始 穿上  
**“sān-bán-gaak” nóuh-lihk haauh-faat Gēi-dūk jauh wúih bin-dāk gang-gā**  
 “新品格”， 努力 效法 基督， 就会 变得 更加  
**sīhng-suhk Yih-fát-só-syū Jih-leuht haih sān-bán-gaak ge yāt go**  
 成熟。( 以弗所书 4:23,24) 自律 系 “新品格” 嘅 一个  
**juhng-yiu bouh-fahn hó-yih bōng-joh ngóh-deih hohk sīk bing-hei m̀h gīng-kìhn ge**  
 重要 部分， 可以 帮助 我哋 学 识 “摒弃 唔 敬虔 嘅  
**sām tùhng sai-juhk ge yuhk-mohng hái yihñ-hàhng ge jai-douh bún jyuh**  
 心 同 世俗 嘅 欲望， 喺 现行 嘅 制度 本 住  
**gihñ-chyùhn ge sī-séung jing-yih gīng-kìhn yih wuht Tàih-dō-syū**  
 健全 嘅 思想、 正义、 敬虔 而 活”。( 提多书 2:12)

**Ngóh-deih só-yáuh yàhn dōu yáuh faahn-jeuih ge kīng-heung**  
 5 我哋 所有 人 都 有 犯罪 嘅 倾向。

Gaap Dím-gáai jih-leuht haih sān-bán-gaak ge yāt go juhng-yiu bouh-fahn Yuht Dím-gáai  
**4,5.** (甲) 点解 自律 系 “新品格” 嘅 一个 重要 部分？ (乙) 点解  
 ngóh-deih jauh-syun dit-dóu chāt chi dōu m̀h yīng-gōi fong-hei  
 我哋 就算 “跌倒 七次” 都 唔 应该 放弃？

Chyùhn-douh-syū Yùh-gwó ngóh-deih jòuh cho sih gám haih maih  
 ( 传道书 7:20) 如果 我哋 做 错 事, 瞰 系 咪  
 wah ngóh-deih jih-leuht nàhng-lihk bāt-jūk waahk-jé gān-bún m̀h nàhng-gau jih-leuht  
 话 我哋 自律 能力 不足 或者 根本 唔 能够 自律  
 nē M̀h yāt-dihng Jām-yihn wah Yih-yàhn dit-dóu chāt chi dōu bīt héi-lèih  
 呢? 唔 一定 。 箴言 24:16 话: “ 义人 跌倒 七 次, 都 必 起 嚟 ”。  
 Māt-yéh hó-yih bōng-joh ngóh-deih ch̀hng-sān kéih héi-lèih M̀h-haih kaau go-yàhn  
 乜嘢 可以 帮助 我哋 重新 企 起 嚟? 唔 系 靠 个人  
 ge yi-ji-lihk yih haih yí-kaau Seuhng-dai ge sing-lihng Chéng duhk  
 嘅 意志力, 而 系 倚靠 上帝 嘅 圣灵。( 请 读  
 Fèih-laahp-béi-syū Sing-lihng ge gwó-saht bāau-kut jih-jai nī júng tùhng  
 腓立比书 4:13) 圣灵 嘅 果实 包括 自制 呢 种 同  
 jih-leuht sēung-chíh ge dahk-jāt  
 自律 相似 嘅 特质。

Hán-chit tóu-gou yih-duhk Sing-gīng tùhng-màaih chàhm-sī yihk dōu hó-yih  
 6 恳切 祷告、 研读 圣经 同埋 沉思 亦 都 可以  
 bōng-joh ngóh-deih pùih-yéuhng jih-leuht Daahn-haih yùh-gwó néih gok-dāk hohk-jaahp  
 帮助 我哋 培养 自律。 但系, 如果 你 觉得 学习  
 Sing-gīng m̀h yùhng-yih waahk-jé m̀h jūng-yi yih-duhk Sing-gīng hó-yih dím jòuh  
 圣经 唔 容易, 或者 唔 钟意 研读 圣经, 可以 点 做  
 nē M̀h-hóu fūi-sām Jí-yiu néih yuhn-yi jip-sauh Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh kéuih jauh  
 呢? 唔好 灰心。 只要 你 愿意 接受 耶和華 嘅 帮助, 佢 就  
 wúih bōng néih deui kéuih ge wah-yúh yéuhng-sihng chit-mohng jī sām  
 会 帮 你 对 佢 嘅 话语 “ 养成 切望 之 心 ”。  
 Béi-dāk-chihh-syū Sáu-sin yiu heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou hán-kàuh kéuih  
 ( 彼得前书 2:2) 首先, 要 向 耶和華 祷告, 恳求 佢  
 bōng-joh néih bíu-yihh jih-leuht hohk-jaahp kéuih ge wah-yúh Yihh-hauh yiu chói-chéui  
 帮助 你 表现 自律, 学习 佢 嘅 话语。 然后, 要 采取  
 tùhng tóu-gou yāt-ji ge hàhng-duhng Hó-nàhng yāt-hōi-chí gó-sih múih chí ge yih-duhk  
 同 祷告 一致 嘅 行动。 可能 一开始 嗰时, 每 次 嘅 研读  
 sih-gaan m̀h sēui-yiu hóu ch̀hng Maahn-máan yih-duhk deui néih lèih góng jauh m̀h joi  
 时间 唔 需要 好 长。 慢慢, 研读 对你 嚟 讲 就 唔 再  
 haih yāt gihh gam nàahn ge sih yih-ché néih juhng hó-yih lohk-joih-kèih-jūng Néih wúih  
 系 一件 咁 难 嘅 事, 而且 你 仲 可以 乐在其中! 你 会  
 faat-yihh òn-jihng gám chàhm-sī Yèh-wòh-wàh ge bóu-gwai sī-séung kèih-saht haih yāt júng  
 发现, 安静 瞰 沉思 耶和華 嘅 宝贵 思想 其实 系 一种  
 héung-sauh Tàih-mō-tai-chihh-syū  
 享受。( 提摩太前书 4:15)

Hái yih-duhk Sing-gīng fōng-mihh ngóh-deih hó-yih dím-yéung jòuh dāk gang hóuh Chéng tái háh  
 6. 瞰 研读 圣经 方面, 我哋 可以 点样 做得 更好?( 请 睇 吓  
 fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
 课文 开头 嘅 图片 )

**Jih-leuht hó-yíh bōng-joh ngóh-deih daaht-sihng suhk-lihng muhk-biū Yāt**  
 7 自律 可以 帮助 我哋 达成 属灵 目标 。 一  
**go daih-hīng faat-gok jih-géi hái suhk-lihng fōng-mihn móuh yíh-chihng gam yiht-sām**  
 个 弟兄 发觉 自己 嘅 属灵 方面 冇 以前 咁 热心 ，  
**yū-sih dihng-laahp jough jing-kwāi sīn-kēui ge muhk-biū Kéuih díng-yéung bíu-yihn**  
 于是 定立 做 正规 先驱 嘅 目标 。 佢 点样 表现  
**jih-leuht bihng chùhng-jūng dāk-yīk Kéuih yihn-duhk tùhng sīn-kēui yáuh-gwāan**  
 自律 ， 并 从中 得益 ？ 佢 研读 同 先驱 有关  
**ge mahn-jéung yih-ché waih jih-géi ge muhk-biū tóu-gou Gám-yéung jough kèuhng-fa**  
 嘅 文章 ， 而且 为 自己 嘅 目标 祷告 。 噉样 做 强化  
**jó kéuih ge lihng-sing sái kéuih gang-gā hot-mohng jough sīn-kēui Chihng-fong**  
 佢 嘅 灵性 ， 使 佢 更加 渴望 做 先驱 。 情况  
**wáhn-héui ge sih-hauh kéuih jauh bou-méng jough fuh-joh sīn-kēui Git-gwó**  
 允许 嘅 时候 ， 佢 就 报名 做 辅助 先驱 。 结果  
**díng-yéung nē Kéuih móuh béi yahm-hòh sih fòhng-ngoih jih-géi chí-jūng jéung**  
 点样 呢？ 佢 冇 俾 任何 事 妨碍 自己 ， 始终 将  
**muhk-gwōng jaahp-jūng hái jih-géi ge suhk-lihng muhk-biū jī seuhng Gwo jó yāt**  
 目光 集中 嘅 自己 嘅 属灵 目标 之上 。 过 咗 一  
**dyuhn sih-gaan kéuih jūng-yū sihng-wàih yāt go jing-kwāi sīn-kēui**  
 段 时间 ， 佢 终于 成为 一个 正规 先驱 。

## **Jiu Yèh-wòh-wàh Ge Yi-sī Gún-gaau Yih-néuih** **照 耶和華 嘅 意思 管教 儿女**

**Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh yáuh yāt go bóu-gwai ge syùh-wihng jauh-haih**  
 8 基督徒 父母 有 一个 宝贵 嘅 殊荣 ， 就系  
**“jiu Yèh-wòh-wàh ge yi-sī gún-gaau yih-néuih jéung kéuih-deih fú-yéuhng sihng**  
 “照 耶和華 嘅 意思 管教 ” 儿女 ， 将 佢哋 抚养 成  
**yàhn Yíh-fát-só-syū Hái gām-yaht ge sai-gaai nī-go dik-kok m̀h**  
 人 。( 以弗所书 6:4) 嘅 今日 嘅 世界 ， 呢个 的确 唔  
**yùhng-yih Tàih-mō-tai-hauh-syū Dōng-yihn yih-néuih m̀h-haih yāt chéut-sai**  
 容易 。( 提摩太后书 3:1-5) 当然 ， 儿女 唔系 一出世  
**jauh sik dāk fān-bihn sih-fēi deui-cho Só-yíh fuh-móuh dōu sēui-yiu gaau-douh**  
 就 识 得 分辨 是非 对错 。 所以 ， 父母 都 需要 教导  
**tùhng gún-gaau yih-néuih fan-lihn kéuih-deih ge lèuhng-sām Lòh-máh-syū**  
 同 管教 儿女 ， 训练 佢哋 嘅 良心 。( 罗马书 2:14,15)

Jih-leuht díng-yéung bōng-joh ngóh-deih daaht-sihng suhk-lihng muhk-biū  
 7. 自律 点样 帮助 我哋 达成 属灵 目标 ？

**Māt-yéh bōng-joh Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh gaau-douh yih-néuih sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Chéng**  
**8-10.** 乜嘢 帮助 基督徒 父母 教导 儿女 事奉 耶和華 ？ 请  
 géui-laih  
 举例 。



Yìh-néuih m̀h-haih yāt ch̀eut-sai

儿女 唔系 一 出世

jauh sik dāk fān-bih̄n sih-f̀ei deui-cho ;  
就 识 得 分 辨 是 非 对 错 ；

kéuih-deih s̀eui-yiu sauh dou fan-lihn  
佢 哋 需 要 受 到 训 练

Chéng tái daih dyuhn  
( 请 睇 第 8 段 )

Yāt wái Sing-gīng hohk-jé gáai-sik yihk-jok gún-gaau ge Hēi-laahp yúh-chih ge  
一 位 圣 经 学 者 解 释 ， 译 作 “ 管 教 ” 嘅 希 腊 语 词 嘅

yi-sī yihk dōu bāau-kut p̀uih-yuhk yìh-néuih jik-haih bōng-joh yìh-néuih  
意 思 亦 都 包 括 “ 培 育 儿 女 ” ， 即 系 帮 助 儿 女

sihng-wàih yáuh jaak-yahm-gám ge yàhn  
成 为 有 责 任 感 嘅 人 。

Yùh-gwó fuh-móuh wàih jyuh oi-sām gún-gaau yìh-néuih yìh-néuih jauh wúih yáuh  
9 如 果 父 母 怀 住 爱 心 管 教 儿 女 ， 儿 女 就 会 有  
ōn-chyùhn gám kéuih-deih wúih m̀ihng-baahk jih-yàuh m̀h dāng-yū yùhn-chyùhn móuh  
安 全 感 。 佢 哋 会 明 白 ， 自 由 唔 等 于 完 全 有  
haahn-jai jih-géi só jough ge sih wúih daai lèih m̀h tùhng ge git-gwó Só-yih Gēi-dūk-tòuh  
限 制 ， 自 己 所 做 嘅 事 会 带 嚟 唔 同 嘅 结 果 。 所 以 ， 基 督 徒  
fuh-móuh wahn-yuhng Yèh-wòh-wàh ge ji-wai lèih yéuhng-yuhk yìh-néuih f̀ei-sèuhng  
父 母 运 用 耶 和 华 嘅 智 慧 嚟 养 育 儿 女 非 常  
juhng-yiu M̀h tùhng m̀ahn-fa bui-gīng ge yàhn wúih yuhng m̀h tùhng ge fōng-faat lèih  
重 要 。 唔 同 文 化 背 景 嘅 人 会 用 唔 同 嘅 方 法 嚟  
gaau-douh yìh-néuih waahk-jé kéuih-deih ge gaau-douh fōng-sik wúih ch̀euih-jyuh sih-doih  
教 导 儿 女 ， 或 者 佢 哋 嘅 教 导 方 式 会 随 住 时 代  
yìh gó-i-bin Bāt-gwo yùh-gwó fuh-móuh tēng-ch̀uhng Seuhng-dai ge ji-wai jauh m̀h  
而 改 变 。 不 过 ， 如 果 父 母 听 从 上 帝 嘅 智 慧 ， 就 唔  
s̀eui-yiu jí-haih kaau jih-géi ge ch̀uhng-m̀ihng waahk-jé gīng-yihm  
需 要 只 系 靠 自 己 嘅 聪 明 或 者 经 验 。



10 Ngóh-deih hó-yíh hohk-jaahp Nòh-a ge bóng-yeuhng Yèh-wòh-wàh fān-fu  
 我哋 可以 学习 挪亚 嘅 榜样 。 耶和華 吩咐  
 Nòh-a gin-jouh fōng-jāu gó-jahn Nòh-a gān-bún m̄h hó-nàhng yí-kaau jih-géi  
 挪亞 建造 方舟 個陣 ， 挪亞 根本 唔 可能 倚靠 自己  
 ge gīng-yihm yān-waih kéuih chùhng-lòih dōu móuh gin-jouh gwo fōng-jāu Kéuih  
 嘅 經驗 ， 因為 佢 從來 都 冇 建造 過 方舟 。 佢  
 bit-sēui yí-laaih Yèh-wòh-wàh jiu jyuh Yèh-wòh-wàh ge jí-yáhn heui jouh  
 必須 倚賴 耶和華 ， “照住” 耶和華 嘅 指引 去 做。  
 Chong-sai-gei Git-gwó díng-yéung Fōng-jāu sái Nòh-a chyùhn-gā dāk-gau  
 ( 創世紀 6:22) 結果 點樣 ? 方舟 使 挪亞 全家 得救 !  
 Nòh-a haih yāt go sihg-gūng ge gā-jyú yān-waih kéuih seun-laaih Yèh-wòh-wàh ge  
 挪亞 系 一個 成功 嘅 家主 ， 因為 佢 信賴 耶和華 嘅  
 ji-wai Kéuih jēung sāam go jái gau dāk hóu-hóu yauh waih kéuih-deih laahp-hah  
 智慧 。 佢 將 三個仔 教得 好好 ， 又 為 佢哋 立下  
 hóu bóng-yeuhng Hái gó-go chūng-múhn chèh-ok ge sìh-doih gám-yéung jouh  
 好 榜樣 。 喺 嗰個 充滿 邪惡 嘅 時代 ， 噉樣 做  
 jān-haih yāt-dī dōu m̄h yùhng-yih Chong-sai-gei  
 真系 一啲 都 唔 容易 。 ( 創世紀 6:5)

11 Jok-wàih fuh-móuh néih hó-yíh díng-yéung jiu jyuh jouh nē Jauh-haih  
 作為 父母 ， 你 可以 點樣 “照住” 做 呢？ 就系  
 yiu tēng-chùhng Yèh-wòh-wàh Néih on-jiu Seuhng-dai ge wah-yúh tùhng jóu-jik ge jí-yáhn  
 要 听从 耶和華 。 你 按照 上帝 嘅 話語 同 組織 嘅 指引  
 heui jouh jauh-haih chéng Yèh-wòh-wàh bōng-joh néih gau-douh yih-néuih Gám-yéung  
 去 做 ， 就系 請 耶和華 幫助 你 教導 兒女 。 噉樣 ，  
 hóu hó-nàhng yih-néuih yaht-hauh wúih gám-gík néih Yāt go daih-hing wah  
 好 可能 兒女 日後 會 感激 你 。 一個 弟兄 話：  
 Ngóh fēi-sèuhng gám-jeh fuh-móuh yuhng Yèh-wòh-wàh ge fōng-sik lèih gau-douh  
 “我 非常 感謝 父母 用 耶和華 嘅 方式 嚟 教導  
 ngóh Kéuih-deih jeuhn-géi-só-nàhng dá-duhng ngóh ge sām Ngóh hái suhk-lihng seuhng  
 我 。 佢哋 盡己所能 打動 我 嘅 心 。 我 喺 屬靈 上  
 ge jeun-bouh daaih-bouh-fahn dōu yáuh-laaih-yū kéuih-deih ge nóuh-lihk  
 嘅 進步 ， 大部分 都 有賴于 佢哋 嘅 努力 。”  
 Sēui-yihm fuh-móuh jeuhn-lihk gau-douh yih-néuih yáuh-dī yih-néuih juhng-haih  
 雖然 父母 尽力 教導 兒女 ， 有啲 兒女 仲系  
 hó-nàhng wúih lèih-hói Yèh-wòh-wàh Bāt-gwo jí-yiu fuh-móuh jeuhn jó jih-géi jei-daaih  
 可能 會 離開 耶和華 。 不過 ， 只要 父母 盡咗 自己 最大  
 ge nóuh-lihk jauh hó-yíh lèuhng-sām mòuh-kwáih Kéuih-deih hó-yíh kèih-doih yih-néuih  
 嘅 努力 ， 就 可以 良心 無愧 。 佢哋 可以 期待 ， 兒女  
 yáuh-jiu-yāt-yaht wúih fāan-làih Yèh-wòh-wàh sán-bīn  
 有朝一日 會 返嚟 耶和華 身邊 。

Fuh-móuh ge bóng-yeuhng hái fan-lihn yih-néuih fōng-mihn yáuh géi juhng-yiu  
 11. 父母 嘅 榜樣 喺 訓練 兒女 方面 有 几 重要？

12 Yih-néuih beih hōi-chèuih deui máuh dī fuh-móuh lèih góng haih hóu daaih ge  
 儿女 被 开除 对 某 啲 父母 嚟 讲 系 好 大 嘅  
 háau-yihm Yāt go jí-muih ge néui beih wuih-jung hōi-chèuih jī-hauh lèih-hōi jó  
 考验 。 一个 姊妹 嘅 女 被 会众 开除 之后 离开 咗  
 ūk-kéih Nī-go jí-muih sihg-yihng Waih-jó hó-yíh túhng jih-géi ge néui  
 屋企 。 呢个 姊妹 承认 : “ 为咗 可以 同 自己 嘅 女  
 túhng-màaih syūn-néui hái màaih yāt-chàih ngóh jauh sèuhng-si hái jóu-jik  
 同埋 孙女 嘅 埋 一齐 , 我 就 尝试 嘅 组织  
 chéut-báan-maht yahp-mihn wán lauh-duhng Bāt-gwo kéuih sin-sāang yàhn-chih  
 出版物 入面 搵 漏洞 。 ” 不过 , 佢 先生 仁慈  
 gám bōng-joh kéuih tái chéut kéuih-deih yíh-gīng nh sēui-yiu waih jih-géi ge néui  
 瞰 帮助 佢 睇 出 , 佢哋 已经 唔 需要 为 自己 嘅 女  
 fuh-jaak jí sēui-yiu gai-juhk jūng-yū Yèh-wòh-wàh  
 负责 , 只 需要 继续 忠于 耶和華 。

13 Hauh-lòih kéuih-deih ge néui chùhng-sān beih jip-naahp wàih wuih-jung  
 后来 , 佢哋 嘅 女 重新 被 接纳 为 会众  
 sihg-yùhn Jí-muih wah Yih-gā go néui gēi-fùh yaht-yaht dōu dá dihn-wá waahk-jé  
 成员 。 姊妹 话 : “ 而家 个 女 几乎 日日 都 打 电话 或者  
 faat seun-sik béi ngóh Yih-ché kéuih sām-sām jyūn-juhng ngóh túhng sin-sāang  
 发 信息 俾 我 ! 而且 , 佢 深深 尊重 我 同 先生 ,  
 yān-waih kéuih jī-dou ngóh-deih fuhk-chùhng Seuhng-dai Ngóh-deih yāt-gā-yàhn ge  
 因为 佢 知道 我哋 服从 上帝 。 我哋 一家人 嘅  
 gwāan-haih fēi-sèuhng chān-maht Yùh-gwó néih ge yìh-néuih beih wuih-jung  
 关系 非常 亲密 。 ” 如果 你 嘅 儿女 被 会众  
 hōi-chèuih néih wúih nh wúih chyùhn-sām seun-laaih Yèh-wòh-wàh yih mh-haih  
 开除 , 你 会 唔 会 “ 全心 信赖 耶和華 ” , 而 唔 系  
 yī-kaau jih-géi ge chūng-mihng Jām-yihm Yiu gei-jyuh Yèh-wòh-wàh ge  
 “ 依靠 自己 嘅 聪明 ” ? ( 箴言 3:5,6 ) 要 记住 , 耶和華 嘅  
 gún-gaau fáan-yíng chéut kéuih mōuh-yúh-lèuhn-béi ge ji-wai túhng oi-sām  
 管教 反映 出 佢 无与伦比 嘅 智慧 同 爱心 。  
 Chīn-kèih nh-hóu mòhng-gei Yèh-wòh-wàh waih ngóh-deih só-yáuh yàhn bāau-kut  
 千祈 唔好 忘记 , 耶和華 为 我哋 所有 人 , 包括  
 néih ge yìh-néuih hēi-sāng jó kéuih ge oi-jí Seuhng-dai mh hēi-mohng yahm-hòh yāt  
 你 嘅 儿女 , 牺牲 咗 佢 嘅 爱子 。 上帝 唔 希望 任何 一  
 go yàhn jōu-sauh wái-miht Chéng duhk Béi-dāk-hauh-syū Só-yíh Gēi-dūk-tòuh  
 个人 遭受 毁灭 。 ( 请 读 彼得后书 3:9 ) 所以 , 基督徒

Gaap Yùh-gwó yìh-néuih beih hōi-chèuih Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh hó-yíh dím-yéung bíu-mihng  
 12,13. ( 甲 ) 如果 儿女 被 开除 , 基督徒 父母 可以 点样 表明  
 kéuih-deih fuhk-chùhng Seuhng-dai Yuht Yāt go gā-tíhng dím-yéung yān-waih fuhk-chùhng  
 佢哋 服从 上帝 ? ( 乙 ) 一个 家庭 点样 因为 服从  
 Yèh-wòh-wàh yìh dāk-yik  
 耶和華 而 得益 ?

fuh-móuh néih-deih yiu gai-juhk seun-laaih Yèh-wòh-wàh ge gún-gaaу tùhng  
父母，你哋要继续信赖耶和華嘅管教同  
jí-yáhn Jík-sí fuhk-chùhng wúih daai lèih tung-fú dōu yiu tēng-chùhng Seuhng-dai  
指引。即使服从会带嚟痛苦，都要听从上帝  
ge gún-gaaу m̀h-hóu bui-dou-yih-chih  
嘅管教，唔好背道而驰。

## Hái Wuih-jung 嘅 会众

14 Yèh-wòh-wàh sihng-nohk wúih jiu-gu bóu-wuh tùhng gaaу-douh  
耶和華 承诺 会 照顾、保护、同 教导  
Gēi-dūk-tòuh wuih-jung Kéuuh tūng-gwo dō júng fōng-sik gám-yéung jouh Laih-yùh  
基督徒 会众。佢 通过 多种 方式 嘅样 做。例如，  
kéuuh wái-paai kéuuh ge oi-jí jiu-gu wuih-jung yìh Yèh-sōu yauh wái-paai jūng-seun  
佢 委派 佢 嘅 爱子 照顾 会众，而 耶稣 又 委派 “ 忠信  
yeuih-ji ge gún-gā waih ngóh-deih tàih-gūng sīk-sih ge suhk-lihng sihk-maht  
睿智 嘅 管家 ” 为 我哋 提供 适时 嘅 属灵 食物。  
Louh-gā-fūk-yām Nī-dī suhk-lihng sihk-maht yìh m̀h tùhng ge yìhng-sīk sái  
( 路加福音 12:42) 呢啲 属灵 食物 以 唔 同 嘅 形式 使  
ngóh-deih dāk-dou yáuh ga-jihk ge gaaу-douh tùhng gún-gaaу Yáuh móuh yāt go  
我哋 得到 有 价值 嘅 教导 同 管教。有 有 一个  
yín-góng waahk-jé yāt pīn mǎhn-jēung bōng-joh néih góí-bin jó jih-géi ge sī-séung  
演讲 或者 一 篇 文章，帮助 你 改变 咗 自己 嘅 思想  
tùhng hàhng-wàih Néih wúih waih jih-géi só jok ge tiuh-jíng gám-dou hōi-sām  
同 行为？你 会 为 自己 所作 嘅 调整 感到 开心，  
yān-waih néih jing jip-sauh gán Yèh-wòh-wàh ge sou-jouh tùhng gún-gaaу Jām-yìhn  
因为 你 正 接受 紧 耶和華 嘅 塑造 同 管教。( 箴言  
2:1-5)

15 Gēi-dūk yìhk dōu chi-hah jok-wàih yān-chi ge jéung-lóuh lèih jiu-gu  
基督 亦 都 赐下 “ 作为 恩赐 ” 嘅 长老 嚟 照顾  
wuih-jung Kéuuh-deih wúih yáhn-oi gám muhk-yéuhng Seuhng-dai ge yèuhng-kwàhn  
会众。佢哋 会 仁爱 嘅 牧养 上帝 嘅 羊群。

14. Yèh-wòh-wàh tūng-gwo jūng-seun yeuih-ji ge gún-gā só tàih-gūng ge gaaу-douh dím-yéung sái  
耶和華 通过 “ 忠信 睿智 嘅 管家 ” 所 提供 嘅 教导，点样 使  
ngóh-deih dāk-yìk  
我哋 得益？

15,16. Gaap Ngóh-deih hái wuih-jung hó-yìh dím-yéung tūng-gwo jok-wàih yān-chi ge jéung-lóuh  
( 甲 ) 我哋 嘅 会众 可以 点样 通过 “ 作为 恩赐 ” 嘅 长老  
dāk-yìk Yuht Ngóh-deih hó-yìh dím-yéung sái jéung-lóuh gūng-jok dāk gang-gā héi-lohk  
得益？( 乙 ) 我哋 可以 点样 使 长老 工作 得 更加 喜乐？

**Yíh-fāt-só-syū** **Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung chùhng nī-dī bóu-gwai yān-chi**  
 ( 以弗所书 4:8,11-13) 我哋 可以 点样 从 呢啲 宝贵 恩赐  
**dāk-yík** **Ngóh-deih hó-yíh haauh-faat jéung-lóuh ge seun-sām tùhng**  
 得益 ? 我哋 可以 效法 长老 嘅 信心 同  
**bóng-yeuhng yih-ché làuh-yi kéuih-deih gēi-yū Sing-gīng ge hyun-gou Chéng duhk**  
 榜样 , 而且 留意 佢哋 基于 圣经 嘅 劝告。( **请 读**  
**Hēi-baak-lòih-syū** **Chéng gán-gei jéung-lóuh hóu oi ngóh-deih hēi-mohng**  
**希伯来书 13:7,17)** 请 谨记 , 长老 好爱 我哋 , 希望  
**ngóh-deih hái suhk-lihng seuhng bāt-dyuhn sihng-jéung Yùh-gwó jéung-lóuh làuh-yi**  
 我哋 喺 属灵 上 不断 成长 。 如果 长老 留意  
**dou ngóh-deih cho-gwo jeuih-wuih waahk-jé m̄h joi yiht-sām chyùhn-douh**  
 到 我哋 错过 聚会 , 或者 唔 再 热心 传道 ,  
**kéuih-deih yāt-dihng wúih jeuhn-faai lèih bōng-joh ngóh-deih Kéuih-deih wúih**  
 佢哋 一定 会 尽快 嚟 帮助 我哋 。 佢哋 会  
**yuhng-sām tēng ngóh-deih góng yihh-hauh yàhn-oi gám gú-laih ngóh-deih gān-geui**  
 用心 听 我哋 讲 , 然后 仁爱 嘅 鼓励 我哋 , 根据  
**Sing-gīng heung ngóh-deih tàih-chéut mihng-ji ge hyun-gou Néih yáuh móuh jéung**  
 圣经 向 我哋 提出 明智 嘅 劝告 。 你 有 冇 将  
**nī-dī bōng-joh sih-wàih Yèh-wòh-wàh heung néih bíu-daht ge oi**  
 呢啲 帮助 视为 耶和華 向 你 表达 嘅 爱?

**Jéung-lóuh yiu béi ngóh-deih hyun-gou bihng m̄h yùhng-yih Néih gok-dāk**  
 16 长老 要 俾 我哋 劝告 并 唔 容易 。 你 觉得 ,  
**yiuh heung kéih-tòuh yán-mùhn jih-géi yihm-juhng gwo-faahn ge Daaih-waih**  
 要 向 企图 隐瞒 自己 严重 过犯 嘅 大卫  
**wòhng tàih-chéut hyun-gou sīn-jī Nàh-dāan wúih yáuh māt-yéh gám-gok**  
 王 提出 劝告 , 先知 拿单 会 有 乜嘢 感觉 ?  
**Saat-móuh-yíh-gei-hah** **Béi-dāk haih sahp-yih si-tòuh jī yāt kéuih**  
 ( 撒母耳记下 12:1-14) 彼得 系 十二 使徒 之一 , 佢  
**chàhng-gīng gūng-yihh jōng-gá m̄h tùhng fēi Yàuh-tai-yéuih ge seun-tòuh yāt-chàih**  
 曾经 公然 装假 , 唔 同 非 犹太裔 嘅 信徒 一齐  
**sihk-faahn Néih gok-dāk si-tòuh Bóu-lòh yiu dáu-jing Béi-dāk gó-jahn yauh yáuh**  
 食饭 。 你 觉得 使徒 保罗 要 纠正 彼得 啲阵 , 又有  
**māt-yéh gám-gok nē Gā-lāai-tai-syū** **Só-yíh néih hó-yíh díng-yéung**  
 乜嘢 感觉 呢?( 加拉太书 2:11-14) 所以 , 你 可以 点样  
**gáam-hēng wuih-jung jéung-lóuh ge daam-jí Yiu hīm-bēi sái yàhn yùhng-yih**  
 减轻 会众 长老 嘅 担子 ? 要 谦卑 , 使 人 容易  
**chān-gahn néih yihk dōu yiu wàih-yáuh gám-gik jī sām Yiu jéung jéung-lóuh ge**  
 亲近 你 , 亦 都 要 怀有 感激 之心 。 要 将 长老 嘅  
**bōng-joh tái sihng haih Seuhng-dai deui néih ge oi Gám-yéung m̄h-dāan-jí hó-yíh**  
 帮助 睇 成 系 上帝 对 你 嘅 爱 。 嘅样 唔单止 可以  
**jouh-yík néih yihk dōu wúih sái jéung-lóuh gūng-jok dāk gang-gā héi-lohk**  
 造益 你 , 亦 都 会 使 长老 工作 得 更加 喜乐 。

**Yāt wái jí-muih yān-waih yíh-wóhng ge gīng-lihk gok-dāk jih-géi hóu nàahn oi**  
 17 一位姊妹 因为 以往 嘅 经历 觉得 自己 好 难 爱  
**Yèh-wòh-wàh bin-dāk hóu yik-wāt Kéuih wah Ngóh jī-dou jih-géi sēui-yiu**  
 耶和華 , 變得 好 抑鬱 。 佢 話 : “ 我 知道 自己 需要  
**tùhng jéung-lóuh kīng háh Kéuih-deih móuh jaak-beih waahk-jé pāi-pihng ngóh**  
 同 長老 傾 吓 。 佢 哋 冇 責備 或者 批評 我 ,  
**fáan-yih gú-laih tùhng kèuhng-fa ngóh Múih chi jeuih-wuih git-chūk jī-hauh**  
 反而 鼓勵 同 強化 我 。 每 次 聚會 結束 之後 ,  
**mòuh-leuhn jéung-lóuh géi mòhng dòu hóu jī-síu wúih yáuh yāt wái gwo-lèih**  
 無論 長老 几 忙 都 好 , 至少 會 有 一 位 過嚟  
**gwāan-sām ngóh Gwo-heui ge gīng-lihk lihng ngóh gok-dāk jih-géi nh pui dāk-dou**  
 關心 我 。 過去 嘅 经历 令 我 觉得 自己 唔 配 得到  
**Seuhng-dai ge oi bāt-gwo Yèh-wòh-wàh yāt chi yauh yāt chi tung-gwo wuih-jung**  
 上帝 嘅 愛 , 不過 耶和華 一 次 又 一 次 通過 會眾  
**tùhng jéung-lóuh heung ngóh bíu-mihng kéuih ge oi Ngóh kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh**  
 同 長老 向 我 表明 佢 嘅 愛 。 我 祈求 耶和華  
**bōng-joh ngóh wíhng-yúhn làuh hái kéuih sán-bīn**  
 幫助 我 永遠 留 嚟 佢 身邊 。”

## **Béi Gún-gau Gang Lihng-yàhn Tung-fú Ge Sih** **比 管教 更 令人 痛苦 嘅 事**

**Néih hó-nàhng gok-dāk sauh gún-gau haih yāt gihn tung-fú ge sih bāt-gwo**  
 18 你 可能 觉得 受 管教 系 一 件 痛苦 嘅 事 , 不过  
**kéuih-juuht Seuhng-dai ge gún-gau wúih lihng jih-géi gang tung-fú**  
 拒絕 上帝 嘅 管教 會 令 自己 更 痛苦 。  
**Hēi-baak-lòih-syū Chéng tái háh Gōi-yán tùhng Sái-dái-gā wòhng ge**  
 ( 希伯來書 12:11) 請 睇 吓 該隱 同 西底家 王 嘅  
**laih-jí Yèh-wòh-wàh gin dóu Gōi-yán jāng-hahn A-baak sahm-ji séung saat-séi**  
 例子 。 耶和華 見 到 該隱 憎恨 亞伯 , 甚至 想 殺死  
**kéuih jauh hyun-gou Gōi-yán wah Néih díng-gái faat-nāu Díng-gái gam jéui-song**  
 佢 , 就 勸告 該隱 話 : “ 你 點解 發癲 ? 點解 咁 沮喪  
**nē Néih yùh-gwó heui hàhng-sihn nh-haih hó-yíh sauh hín-yèuhng mē Daahn-haih**  
 呢 ? 你 如果 去 行善 , 唔系 可以 受 顯揚 咩 ? 但系  
**néih yùh-gwó nh heui hàhng-sihn jeuih jauh màaih-fuhk hái mùhn-háu yiu chan-gēi**  
 你 如果 唔 去 行善 , 罪 就 埋伏 嚟 門口 , 要 趁機  
**jūk-juh néih Néih nàhng-gau jai-fuhk jeuih mē Chong-sai-gei Gōi-yán**  
 捉住 你 。 你 能够 制伏 罪 咩 ? ” ( 創世記 4:6,7) 該隱

**Yāt go jí-muih díng-yéung dāk-dou wuih-jung jéung-lóuh yàhn-oi ge bōng-joh**  
 17. 一个姊妹 点样 得到 会众 长老 仁爱 嘅 帮助 ?

**Yáuh māt-yéh sih béi gún-gau gang lihng-yàhn tung-fú Chéng géui-laih**  
 18,19. 有 乜嘢 事 比 管教 更 令人 痛苦 ? 請 举例 。

móuh jip-sauh Yèh-wòh-wáh ge gún-gaau saat-séi jó dàih-dái git-gwó yùh-sāng dōu  
冇 接受 耶和華 嘅 管教， 杀死 咗 弟弟， 結果 余生 都  
yiu sihg-dāam ok-gwó Chong-sai-gei Yùh-gwó Gōi-yán tēng-chùhng  
要 承擔 惡果。( 創世紀 4:11,12) 如果 該隱 听从

Yèh-wòh-wáh jauh m̀h-wúih gīng-lihk gam daaih ge tung-fú  
耶和華， 就 唔會 經歷 咁 大 嘅 痛苦。

Sāi-dái-gā haih yāt go yúhn-yeuhk chèh-ok ge gwān-wòhng Kéuih túng-jih  
19 西底家 系 一个 软弱 邪恶 嘅 君王。 佢 统治  
kèih-gāan Yèh-louh-saat-láahng ge yàhn-màhn hahm-yū séui-sām-fó-yiht jī jūng  
期間， 耶路撒冷 嘅 人民 陷于 水深火热 之中。

Sīn-jī Yèh-leih-máih dō chi gou-gaai Sāi-dái-gā yiu lèih-hei ok-hahng daahn-haih  
先知 耶利米 多次 告誡 西底家 要 离弃 恶行， 但系

Sāi-dái-gā kéuih-jyuh̄t nī-dī gún-gaau jeui-jūng bēi-kehk sāu-chèuhng  
西底家 拒绝 呢啲 管教， 最终 悲剧 收场。

Yèh-leih-máih-syū Yèh-wòh-wáh yāt-dihng m̀h hēi-mohng ngóh-deih  
( 耶利米书 52:8-11) 耶和華 一定 唔 希望 我哋

sihg-sauh nī-dī bāt-bit yiu ge tung-fú Chéng duhk Yíh-choi-a-syū  
承受 呢啲 不必 要 嘅 痛苦！( 请 读 以赛亚书 48:17,18)

Gām-yaht sai-seuhng hóu dō yàhn dōu jāau-siu sahm-ji m̀oh-sih Seuhng-dai  
20 今日， 世上 好 多 人 都 嘲笑 甚至 无视 上帝  
ge gún-gaau Bāt-gwo hóu faai nī-dī kéuih-jyuh̄t Yèh-wòh-wáh gún-gaau ge  
嘅 管教。 不过 好 快， 呢啲 拒绝 耶和華 管教 嘅  
yàhn jauh wúih sihg-sauh gang tung-fú ge hauh-gwó Jām-yih̄n Só-yíh  
人 就会 承受 更 痛苦 嘅 后果。( 箴言 1:24-31) 所以，  
ngóh-deih yiu tēng-chùhng gún-gaau jāng-jéung ji-wai Jing-yùh Jām-yih̄n só  
我哋 “要 听从 管教， 增长 智慧”。 正如 箴言 4:13 所  
góng yiu ch̀ih-sáu gún-gaau bāt-hó fong-sūng gán-sáu bāt m̀ohng yān-waih nī-go  
讲，“要 持守 管教， 不可 放松， 谨守 不忘， 因为 呢个  
jauh-haih néih ge sāng-mihng  
就系 你 嘅 生命”。

Jip-sauh túhng kéuih-jyuh̄t Seuhng-dai gún-gaau ge yàhn fān-biht yáuh dím-yeuhng ge meih-lòih  
20. 接受 同 拒绝 上帝 管教 嘅 人 分别 有 点样 嘅 未来？



呢期杂志同  
其他出版物  
可以免费下载



你都可以喺网上阅读  
《圣经新世界译本》

请上  
[www.jw.org/yue-hans](http://www.jw.org/yue-hans)  
或者扫一扫



w18.03-CNS  
180708